



Quick Guide

Online UPS



EN**Warranty & Service Information**

Thanks for buying this Mustek UPS product. Please follow the instructions in the product manual and if applicable the software installation manual, to have the maximum use of your product.

Installing the software:

If your product comes with software you will find a CD Rom in the box containing the software.

Please follow the instructions when installing the software.

You can download the software, manual and short reference manual at the following site:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Warranty:

As a manufacturer we provide a minimum of 1 year warranty on our product. However for the exact warranty period and the warranty terms you should contact your reseller as both the warranty period and the terms may vary per Country / Region.

Problem solving:

Please check the chapter in your manual (hardware and software) on problem solving.

Additionally: Please check our website (www.Mustek.eu) regularly for updates of the software as well as Frequent Asked Questions (FAQ). If this not solve your problem please contact your reseller for advice.

Service and Maintenance:

If the product requires service or maintenance in the warranty period always contact your reseller for the procedures. If outside the warranty period we advise you to contact your reseller as well. In any case always make sure that service or maintenance on the product are performed by a qualified technician.

DE**Garantie & Service-Informationen**

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Mustek UPS entschieden haben. Bitte folgen Sie den Anweisungen im Handbuch und ggf. der

Software-Installationsanleitung, damit Sie die maximale Nutzung des Produkts zu haben.

Installation der Software:

Wenn Ihr Produkt mit Software bedienbar ist, erhalten Sie eine CD-ROM in dem Lieferumfang. Bitte folgen Sie den Anweisungen, wenn Sie die Software installieren. Sie können auch auf der folgenden Website die Software und Handbuch herunterladen:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garantie:

Als Hersteller bieten wir mindestens 1 Jahr Garantie auf unser Produkt. Doch für die genaue Garantiefrist und Garantiebedingungen sollten Sie Ihren Händler kontaktieren, weil die Garantiezeit und die Bedingungen pro Land / Region variieren können.

Problemlösung: Überprüfen Sie bitte das Kapitel in Ihrem Handbuch (Hardware und Software) auf Problemlösung. Zusätzlich: Bitte besuchen Sie unsere Website (www.Mustek.eu) regelmäßig und prüfen Sie die Softwareupdates sowie Häufig gestellte Fragen (FAQ). Wenn dies nicht Ihr Problem löst, fragen Sie Ihren Händler um Rat.

Service und Wartung:

Wenn Sie die Garantie oder Wartung in der Garantiezeit in Anspruch nehmen müssen, wenden Sie sich immer an Ihren Händler. Außerhalb der Garantiezeit raten wir Ihnen sich ebenfalls an Ihren Händler zu wenden um weitere Informationen zu erhalten. Auf jeden Fall immer darauf achten, dass Service oder Wartung des Produktes von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

FI**Takuu- ja huoltotiedot**

Kiitos, kun valitsit tämän Mustek UPS -tuotteen. Toimi tuotteen käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti, ja jos sovellettavissa, ohjelmiston asennusoppaan mukaisesti voidaksesi käyttää tuotetta mahdollisimman tehokkaasti.

Ohjelmiston asennus:

Jos ohjelmisto kuuluu tuotteen toimitukseen, ohjelmiston sisältävä CD-ROM-levy on mukana pakkauksessa.

Toimi ohjeiden mukaisesti asentaessasi ohjelmiston.

Voit ladata ohjelmiston, käyttöoppaan ja lyhyen viiteoppaan seuraavalta sivustolta:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Takuu:

Valmistajana tarjoamme tuotteelle vähintään 1 vuoden takuun.

Saadaksesi tarkat tiedot takuuajasta ja takuuehdoista, sinun tulee kuitenkin ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, koska sekä takuu aika että -ehdot voivat vaihdella maittain/alueittain.

Ongelmanratkaisu:

Katso ongelmanratkaisua koskeva luku käyttöoppaasta (laitteisto ja ohjelmisto).

Lisäksi: Tarkista web-sivustoltamme (www.Mustek.eu) säännöllisesti ohjelmistopäivitykset sekä Usein kysyttyä (FAQ) -osa. Jollet pysty ratkaisemaan näillä ongelmaasi, ota yhteys jälleenmyyjään tuen saamiseksi.

Huolto ja kunnossapito:

Jos tuote vaatii huoltoa tai kunnossapitoa takuuajan ollessa voimassa, ota aina yhteyttä jälleenmyyjään toimenpiteiden järjestämiseksi. Jos huoltoa tarvitaan takuuajan ulkopuolella, on myös suositeltavaa ottaa yhteyttä jälleenmyyjään. Varmista aina kaikissa tapauksissa, että tuotteen huollon tai kunnossapidon suorittaa pätevä sähkötekniikko.

FR**Informations de garantie et de service**

Merci pour l'achat de ce produit Mustek UPS. Veuillez suivre les instructions du manuel du produit et, le cas échéant, le manuel d'installation du logiciel, afin d'utiliser votre produit de façon optimale.

Installation du logiciel:

Si votre produit est livré avec un logiciel, vous trouverez, dans la boîte, un CD-Rom contenant le logiciel.

Veuillez suivre les instructions lors de l'installation du logiciel.

Vous pouvez télécharger le logiciel, le manuel et le manuel de référence abrégé sur le site suivant :

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garantie:

En tant que fabricant, nous garantissons notre produit pendant au moins 1 an. Toutefois, pour la période de garantie exacte et les conditions de garantie, vous devez contacter votre revendeur car la période de garantie et les conditions peuvent varier selon le pays ou la région.

Résolution des problèmes:

Veuillez consulter le chapitre de votre manuel (matériel et logiciel) sur la résolution des problèmes.

De plus: Veuillez consulter régulièrement notre site Web (www.Mustek.eu) pour connaître les mises à jour du logiciel ainsi que les questions fréquemment posées (FAQ).

Si cela ne résout pas votre problème, contactez votre revendeur pour obtenir des conseils.

Réparation et entretien:

Si le produit nécessite une réparation ou de l'entretien durant la période de garantie, contactez toujours votre revendeur pour les procédures à suivre. En dehors de la période de garantie, nous vous conseillons également de contacter votre revendeur. Dans tous les cas, assurez-vous toujours que la réparation ou l'entretien du produit est effectué(e) par un technicien qualifié.

IT Informazioni su garanzia e assistenza Grazie per aver acquistato questo gruppo di continuità Mustek. Seguire le istruzioni nel manuale del prodotto ed eventualmente nel manuale d'installazione del software, per ottenere il massimo dall'utilizzo del prodotto. Installazione del software: Se il prodotto viene fornito con del software, nella confezione sarà presente un CD Rom. Seguire le istruzioni di installazione del software. Visitare il seguente sito per scaricare il software, il manuale e la guida rapida di riferimento: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Garanzia: Il produttore fornisce un minimo di 1 anno di garanzia sul prodotto. Tuttavia, è necessario rivolgersi al rivenditore per conoscere il periodo e i termini esatti della garanzia, in quanto possono variare da Paese a Paese. Risoluzione dei problemi: Consultare il capitolo sulla risoluzione dei problemi nel manuale (hardware e software). Inoltre: Visitare periodicamente il nostro sito web (www.Mustek.eu) per aggiornamenti software e sulle domande e risposte più frequenti (FAQ). Se i problemi persistono, consultare il proprio rivenditore. Assistenza e manutenzione: Qualora il prodotto richieda assistenza o manutenzione durante il periodo di garanzia, rivolgersi sempre per le procedure al rivenditore. In caso la garanzia sia scaduta, rivolgersi comunque al rivenditore. In ogni caso, accertarsi sempre che l'assistenza e la manutenzione vengano eseguite da personale qualificato.	PT Informações de garantia e assistência Obrigado por ter adquirido este produto UPS da Mustek. Siga as instruções no manual do produto e, caso se aplique, no manual de instalação do software, para tirar o máximo partido do seu produto. Instalação do software: Se os seus produtos incluírem software, irá encontrar um CD Rom na embalagem que contém esse software. Siga as instruções durante a instalação do software. Pode transferir o software, o manual e o manual de referência a partir do seguinte website: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Garantia: Como fabricantes, fornecemos um mínimo de 1 ano de garantia ao nosso produto. No entanto, deve contactar o seu revendedor para obter informações sobre o período exato da garantia e os termos da mesma, pois o período e os termos da garantia podem variar de acordo com o país ou região. Resolução de problemas: Consulte o capítulo de resolução de problemas no seu manual (hardware e software). Adicionalmente: Visite regularmente o nosso website (www.Mustek.eu) para consultar as atualizações de software, assim como as Perguntas Frequentes (FAQ). Se, mesmo assim, não conseguir resolver o seu problema, contacte o seu revendedor para obter ajuda. Assistência e manutenção: Se o produto necessitar de assistência ou manutenção durante o período de garantia, contacte sempre o seu revendedor para obter informações sobre os procedimentos. Recomendamos que contacte o seu revendedor mesmo que o produto se encontre fora do período de garantia. Em qualquer caso, certifique-se de que as operações de assistência e de manutenção são sempre executadas por um técnico qualificado.
PL Informacje o gwarancji i serwisie Dziękujemy za zakupienie tego produktu UPS Mustek. Aby maksymalnie wykorzystać możliwości produktu, należy wykonać instrukcje z podręcznika produktu i tam gdzie to wymagane, z podręcznika instalacji oprogramowania. Instalacja oprogramowania: Jeśli produkt jest dostarczany z oprogramowaniem, w opakowaniu będzie się znajdować płyta CD-ROM z oprogramowaniem. Podczas instalacji oprogramowania, należy się zastosować do instrukcji. Oprogramowanie, podręcznik i skrócony podręcznik referencyjny można pobrać pod następującym adresem: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Gwarancja: Jako producent zapewniamy minimum 1 rok gwarancji na nasz produkt. Jednakże, aby uzyskać dokładne informacje o okresie i warunkach gwarancji, należy się skontaktować z naszym sprzedawcą, ponieważ zarówno okres gwarancji, jak i warunki gwarancji mogą być odmienne w różnych krajach/regionach. Rozwiązywanie problemów: Sprawdź rozdział podręcznika (sprzętu i oprogramowania) dotyczący rozwiązywania problemów. Dodatkowo: Regularnie sprawdzaj naszą stronę sieci web (www.Mustek.eu) pod kątem aktualizacji oprogramowania, a także Często zadawane pytania (FAQ). Jeśli to nie rozwiąże występującego problemu w celu uzyskania pomocy skontaktuj się z naszym sprzedawcą. Serwis i konserwacja: Jeśli produkt wymaga serwisu lub konserwacji w okresie gwarancyjnym, należy się zawsze kontaktować z naszym sprzedawcą w celu uzyskania procedur. Także poza okresem gwarancyjnym, zalecamy kontakt z naszym sprzedawcą. W każdym przypadku należy zawsze upewnić się, że serwis lub konserwacja produktu, będą wykonywane przez wykwalifikowanego technika.	RO Informații despre garanție și service Vă mulțumim pentru cumpărarea acestei surse de alimentare neîntreruptibilă Mustek. Urmați instrucțiunile din manualul produsului și, dacă este cazul, din manualul de instalare a software-ului pentru o utilizare optimă a produsului. Instalarea software-ului: Dacă produsul este livrat împreună cu software, veți găsi în cutie un CD-Rom care conține software-ul. Urmați instrucțiunile atunci când instalați software-ul. Puteți descărca software-ul, manualul și manualul de referințe rapide de pe următorul site: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Garanție: În calitate de producător, oferim o garanție de minimum un an pentru produsul nostru. Totuși, pentru perioada exactă de garanție și condițiile garanției, trebuie să contactați revânzătorul, deoarece perioada și condițiile garanției pot să difere în funcție de țară/regiune. Rezolvarea problemelor: Consultați capitolul din manual (pentru hardware și software) privind rezolvarea problemelor. În plus: Consultați periodic site-ul nostru Web (www.Mustek.eu) pentru actualizări de software, precum și Întrebări frecvente (FAQ). Dacă aceasta nu vă rezolvă problema, contactați revânzătorul pentru asistență. Service și întreținere: Dacă produsul necesită lucrări de service sau întreținere în perioada de garanție, contactați întotdeauna revânzătorul pentru procedurile respective. Dacă s-a depășit perioada de garanție, vă sfătuim să contactați revânzătorul și în această situație. În orice caz, asigurați-vă întotdeauna că lucrările de service sau întreținere asupra produsului sunt efectuate de un tehnician calificat.

Ин	Информация о гарантии и обслуживании Благодарим Вас за покупку этого устройства Mustek UPS. Для эффективного использования устройства соблюдайте инструкции, приведенные в этом руководстве и, если необходимо, в руководстве по установке программы. Установка программного обеспечения Если изделие поставляется с программным обеспечением, оно должно находиться в коробке на компакт-диске. Следуйте инструкциям по установке программного обеспечения. Программу, руководство и краткие инструкции можно загрузить с сайта: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Гарантия Производитель предоставляет гарантию на изделие не менее 1 года. Чтобы точнее узнать гарантийный срок и гарантийные условия, обратитесь к своему торговому посреднику, так как эти данные зависят от страны и региона. Решение проблем При возникновении проблем следует обращаться к настоящему руководству (аппаратные средства и программное обеспечение). Дополнительная информация: Регулярно проверяйте на нашем сайте (www.Mustek.eu) обновление программного обеспечения, а также часто задаваемые вопросы (FAQ). Если проблемы остаются, проконсультируйтесь со своим торговым посредником. Сервисное и техническое обслуживание Если требуется ремонт и техническое обслуживание в течение гарантийного срока, порядок проведения необходимо узнать у своего торгового посредника. Если гарантийный срок истек, рекомендуется также обращаться к торговому посреднику. В этом случае необходимо убедиться, что техническое обслуживание или ремонт изделия проводится квалифицированным специалистом.	UA Інформація про гарантію та обслуговування Дякуємо за те, що придбали джерело безперебійного живлення Mustek. Дотримуйтеся вказівок, що містяться в посібнику з використання пристрою та посібника зі встановлення програмного забезпечення (за наявності), щоб повноцінно використовувати ваш пристрій. Встановлення програмного забезпечення Якщо в комплект вашого пристрою входить програмне забезпечення, в коробці буде компакт-диск з програмним забезпеченням. Дотримуйтеся вказівок щодо встановлення програмного забезпечення. Ви можете завантажити програмне забезпечення, посібник та скорочений додатковий посібник на веб-сайті: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Гарантія Як виробник ми надаємо гарантію на нашу продукцію терміном, щонайменше, 1 рік. Проте, щоб дізнатися точну тривалість гарантійного періоду та умови гарантії, зверніться до торгового представника, оскільки ця інформація залежить від країни/регіону. Вирішення проблем Див. розділ «Вирішення проблем» у Вашому посібнику (обладнання та програмне забезпечення). Додатково: регулярно відвідуйте наш веб-сайт (www.Mustek.eu), щоб завантажувати оновлення програмного забезпечення та переглядати пункт «Часті запитання» (FAQ). Якщо проблему не буде вирішено, зверніться за порадою до торгового представника. Сервісне та технічне обслуговування Якщо пристрій потребує сервісного або технічного обслуговування впродовж гарантійного періоду, зверніться до торгового представника, щоб дізнатися про цю процедуру. Після завершення гарантійного періоду рекомендуємо також звернутися до торгового представника. В будь-якому разі сервісне або технічне обслуговування пристрою повинен проводити кваліфікований технік.
SR	Informacije o garanciji i servisiranju Zahvaljujemo vam se na kupovini ovog Mustek UPS proizvoda. Pridržavajte se svih uputstava u ovom uputstvu za upotrebu i ukoliko je primenljivo u uputstvu za instalaciju softvera, kako biste maksimalno iskoristili vaš proizvod. Instalacija softvera: Ako se vaš proizvod isporučuje sa softverom, pronaći ćete CD Rom disk u kutiji sa softverom. Pridržavajte se uputstava prilikom instalacije softvera. Softver, uputstvo za upotrebu i kratko informativno uputstvo možete da preuzmete sa sledeće veb lokacije: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Garancija: Kao proizvođač, obezbeđujemo minimalno 1 godinu garancije na naš proizvod. Međutim, za konkretni period garancije i uslove garancije potrebno je da kontaktirate vašeg prodavca, budući da se uslovi i period garancije mogu razlikovati u zavisnosti od zemlje i regije. Rešavanje problema: Proverite poglavlje u uputstvu za upotrebu (hardver i softver) o rešavanju problema. Dodatno: Redovno proveravajte našu veb lokaciju (www.Mustek.eu) za ažuriranja softvera, kao i za najčešća pitanja (FAQ). Ako to ne reši vaš problem, obratite se vašem prodavcu za savet. Servisiranje i održavanje: Ako proizvod zahteva servisiranje ili održavanje u garantnom roku, uvek se obratite vašem prodavcu u vezi postupaka. Ukoliko je proizvod van garantnog roka, preporučujemo da se takođe obratite vašem prodavcu. U svakom slučaju, uvek vodite računa da servisiranje ili održavanje proizvoda obavlja stručno tehničko lice.	BG Информация за гаранция и сервис Благодарим Ви, че закупихте този UPS продукт на Mustek. Следвайте указанията в ръководството на продукта и съответно в ръководството за инсталиране на софтуера за максимално добра работа на продукта. Инсталиране на софтуера: Ако продуктът се предоставя със софтуер, в кутията със софтуера ще намерите записан компакт диск (CD Rom). Следвайте указанията за инсталиране на софтуера. Можете да свалите софтуера, ръководството и кратък наръчник за справки от следния сайт: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Гаранция: Ние, в качеството си на производител, даваме най-малко 1 година гаранция за нашия продукт. За точния гаранционен период и условията на гаранцията се свържете с продавача, тъй като както периодът, така и условията, могат да варират според страната и региона. Отстраняване на проблеми: Вижте раздела за отстраняване на проблеми в ръководството (хардуер и софтуер). Освен това: Посещавайте редовно нашия уеб сайт (www.Mustek.eu) за актуализации на софтуера и често задавани въпроси (FAQ). Ако проблемът не бъде отстранен, свържете се с продавача за съвет. Обслужване и поддръжка: Ако по време на гаранционния период продуктът се нуждае от обслужване или поддръжка, винаги се свързвайте с продавача във връзка с тези процедури. Обръщайте се към продавача дори и след изтичане на гаранционния период. Във всеки случай, обслужването или поддръжката на продукта винаги трябва да се извършва от квалифициран техник.

BS-B	Informacije o garanciji i servisu Hvala što ste kupili ovaj Mustek UPS proizvod. Držite se uputstva u priručniku proizvoda i ako postoji, softverskom instalacijskom priručniku, da najbolje iskoristite proizvod. Instalacija softvera: Ako proizvod dolazi sa softverom u ambalaži će biti CD sa softverom. Držite se uputstva za vrijeme instalacije softvera. Softver, priručnik i kratak referentni priručnik možete da preuzmete na sljedećoj stranici: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Garancija: Kao proizvođač, nudimo najmanje 1 godinu garancije za naš proizvod. Ipak, tačno trajanje garancije i uslove garancije zatražite od prodavača jer se uslovi i trajanje garancijskog perioda mogu razlikovati među zemljama/regijama. Rješavanje problema: Pogledajte poglavlje u priručniku o rješavanju problema (hardver i softver). Dodatno: Provjerite našu web stranicu (www. Mustek.eu) redovno radi najnovijih verzija softvera kao i radi učestalo postavljenih pitanja (FAQ). Ako time ne riješite problem, zatražite savjet od prodavača. Servis i održavanje: Ako je potrebno servisiranje i održavanje proizvoda u garancijskom periodu, u vezi tih postupaka uvijek kontaktirajte prodavača. Izvan garancijskog perioda savjetujemo da se javite i prodavaču. U svakom se slučaju pobrinite da servis i održavanje uvijek obavlja kvalifikovani tehničar.	LV Garantijas un apkalpes informācija Paldies, ka iegādājāties šo Mustek UPS izstrādājumu. Lai maksimāli izmantotu izstrādājuma priekšrocības, izpildiet izstrādājuma rokasgrāmatā un, ja piemērojams, programmatūras instalēšanas rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Programmatūras instalēšana Ja izstrādājums tiek piegādāts kopā ar programmatūru, programmatūras iepakojumā ir pieejams lasāmatmiņas kompaktdisks (CD-ROM). Lai instalētu programmatūru, izpildiet norādījumus. Programmatūru, rokasgrāmatu un īso pamācību varat lejupielādēt šajā vietnē: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Garantija Kā ražotājs mēs saviem izstrādājumiem nodrošinām minimāli 1 gada garantiju. Tomēr, lai uzzinātu par garantijas precīzu spēkā esamības laiku un garantijas noteikumiem, sazinieties ar tālārpārdevēju, jo garantijas periods un noteikumi var atšķirties atkarībā no valsts/reģiona. Problēmu novēršana Skatiet (aparatūras un programmatūras) rokasgrāmatas nodaļu par problēmu novēršanu. Papildinformācija Regulāri apmeklējiet mūsu vietni (www. Mustek.eu), lai ielādētu programmatūras atjauninājumus, kā arī skatītu bieži uzdotos jautājumus (saraksts FAQ). Ja problēma netiek novērsta, padoma saņemšanai sazinieties ar tālārpārdevēju. Apkalpe un apkope Ja izstrādājumam garantijas laikā nepieciešama apkalpe vai apkope, šo procesu veikšanai vienmēr sazinieties ar tālārpārdevēju. Ja tas notiek pēc garantijas laika beigām, iesakām arī šādā gadījumā sazināties ar tālārpārdevēju. Jebkurā gadījumā nodrošiniet, lai izstrādājuma apkalpi vai apkopi veiktu kvalificēts personāls.
ET	Garantii- ja hooldusteave Täname, et ostsite selle Mustek UPSi toote. Palun järgige tootejuhendi nõudeid ja, kui see on kohaldatav, tarkvara installimise juhendit, et saada ostetud tootest maksimaalselt kasu. Tarkvara installimine Kui teie toodetega kaasneb tarkvara, siis leiate pakendist tarkvaraga CD ROM-i. Tarkvara installimisel järgige ekraanijuhiseid. Tarkvara, juhendi ja lühikese käsiraamatu saate alla laadida järgmiselt aadressilt: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Garantii Tootjana anname me oma toodetele garantii, mis kehtib minimaalselt 1 aasta. Täpse garantiiaja ja garantiitingimuste kohta teabe saamiseks pöörduge edasimüüja poole, kuna nii garantiiaeg kui ka -tingimused on riigiti/regiooniti erinevad. Probleemide lahendamine Lugege riist- ja tarkvarajuhendi jaotist, mis käsitleb probleemide lahendamist. Lisaks sellele: Vaadake regulaarselt meie veebisaidilt (www. Mustek.eu) uusi tarkvaravärskendusi ja ka korduma kippuvaid küsimusi (KKK). Kui see ei aita probleemi lahendada, siis pöörduge nõu saamiseks edasimüüja poole. Remont ja hooldus Kui toode vajab garantiiajal hooldust või remonti, pöörduge alati edasimüüja poole. Ka väljaspool garantiiaega soovitamete pöörduge edasimüüja poole. Igal juhul veenduge alati, et toote remondib ja hooldab kvalifitseeritud tehnik.	LT Garantija ir informacija apie techninę priežiūrą Dėkojame, kad įsigijote šį „Mustek UPS“ gaminį. Norėdami maksimaliai naudotis šiuo gaminiu, vadovaukitės šiamo gaminio naudojimo vadove ir, jei taikytina, programinės įrangos įdiegimo vadove pateiktais nurodymais. Programinės įrangos įdiegimas Jeigu gaminiai pateikiami kartu su programine įranga, programinės įrangos dėžutėje rasite kompaktinį diską. Diegdami programinę įrangą, vadovaukitės nurodymais. Programinę įrangą, vadovą ir trumpą informaciją vadovą galite atsisiųsti iš šios tinklavietės: http://www.power-software-download.com/viewpower.html Garantija Gamintojas šiam gaminiui suteikia mažiausiai 1 metų garantiją. Visgi dėl tikslaus garantinio laikotarpio ir garantijos sąlygų turėtumėte kreiptis į vietos pardavėją, nes ir garantinis laikotarpis, ir sąlygos, įvairiose šalyse / regionuose gali skirtis. Problemų sprendimas Žr. problemų sprendimo skyrių savo gaminio (techninės ir programinės įrangos) vadove. Papildoma informacija Reguliariai lankytės mūsų tinklavietėje (www. Mustek.eu), kurioje rasite programinės įrangos naujinius ir dažnai užduodamus klausimus (DUK). Jeigu tai Jūsų problemas išspręsti nepadėtų, kreipkitės pagalbos į vietos pardavėją. Techninė priežiūra ir remontas Jeigu garantiniu laikotarpiu gaminiui prireiktų techninės priežiūros arba remonto, visada kreipkitės į vietos pardavėją dėl taikomos tvarkos. Jeigu gaminio garantinis laikotarpis būtų jau pasibaigęs, taip pat patariame kreiptis į vietos pardavėją. Bet kuriuo atveju visada užtikrinkite, kad gaminio techninę priežiūrą arba remontą atliktų kvalifikuotas meistras.

English	WARNING: This is a category C2 UPS product. In a residential environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take additional measures.
Germany	WARNUNG: Dies ist eine USV der Klasse C2. In Wohnansiedlungen kann dieses Erzeugnis Funkstörungen hervorrufen, dann muss der Benutzer zusätzliche Maßnahmen ergreifen.
Finnish	VAROITUS: Kyseessä on C2 UPS-kategorian tuote. Asuinympäristössä tämä tuote saattaa aiheuttaa radiohäirintää, missä tapauksissa käyttäjän on vaadittaessa suoritettava lisää suojaustoimepiteitä.
French	ATTENTION: Ce produit est de catégorie C2. Pendant l'utilisation en milieu résidentiel, ce produit peut émettre radiofréquences. En ce cas l'utilisateur peut adopter des dispositions additionnelles.
Italian	ATTENTION: Ce produit est de catégorie C2. Pendant l'utilisation en milieu résidentiel, ce produit peut émettre radiofréquences. En ce cas l'utilisateur peut adopter des dispositions additionnelles.
Polish	OSTRZEŻENIE: Jest to UPS kategorii C2. W środowisku mieszkalnym ten produkt może wywoływać zakłócenia odbioru radiowego; w takim przypadku użytkownik może zastosować dodatkowe środki zapobiegawcze.
Portuguese	ADVERTÊNCIA: Trata-se de um produto de categoria UPS C2. Num ambiente residencial este produto pode causar interferência nas radiofrequências, em poderá ser necessário que o utilizador tome outras medidas.
Romanian	AVERTIZARE: Acesta este un dispozitiv UPS de categoria C2. Într-un mediu rezidențial acest dispozitiv poate cauza interferențe radio. În acest caz utilizatorul poate fi nevoit să ia măsuri suplimentare.
Russian	ВНИМАНИЕ: Этот продукт представляет собой ИБП категории C2. При использовании в жилых помещениях он может создавать радиопомехи, в таком случае может возникнуть необходимость применения пользователем дополнительных мер.
Serbian	УПОЗОРЕЊЕ: Ово је UPS производ категорије Ц2. У резиденцијалном окружењу овај производ може да проузрокује радио сметње, а у том случају корисник може бити дужан да предузме додатне корективне мере
Ukrainian	ПОПЕРЕДЖЕННЯ: це ДБЖ відноситься до продукції категорії С2. В житлових приміщеннях цей виріб може призвести до появи радіоперешкод, в цьому випадку користувачеві може знадобитися вжити додаткових заходів.
Bulgarian	"ВНИМАНИЕ: Това е UPS категория C2. В жилищна среда този продукт може да причини радио интерференция, като в този случай от потребителя може да се изисква да предприеме допълнителни мерки."
Bosnian	UPOZORENJE: Ovo je UPS proizvod kategorije C2. U stambenom okruženju može izazvati štetne smetnje na radio komunikacijama i ukoliko se to desi biće potrebno da korisnik preduzme dopunske mjere.
Estonian	HOIATUS: see on C2 kategooria katkematu toite allikaga (Uninterruptible Power Supply, UPS) toode, mis võib elamupiirkonnas tekitada raadioside häireid. Sellisel juhul peab kasutaja vajadusel rakendama lisameetmeid.
Latvian	UZMANĪBU: Šis ir C2 kategorijas UPS produkts. Dzīvojamā vidē tas var izraisīt radiosakaru traucējumus, kuru gadījumā lietotājam var nākties veikt papildu pasākumus.
Lithuanian	ĮSPĖJIMAS: Tai yra C2 UPS kategorijos produktas. Gyvenamojoje aplinkoje šis produktas gali sukelti radijo trikdžius, kurių atveju iš naudotojo gali būti pareikalauta imtis papildomų priemonių.

SAFETY CAUTION

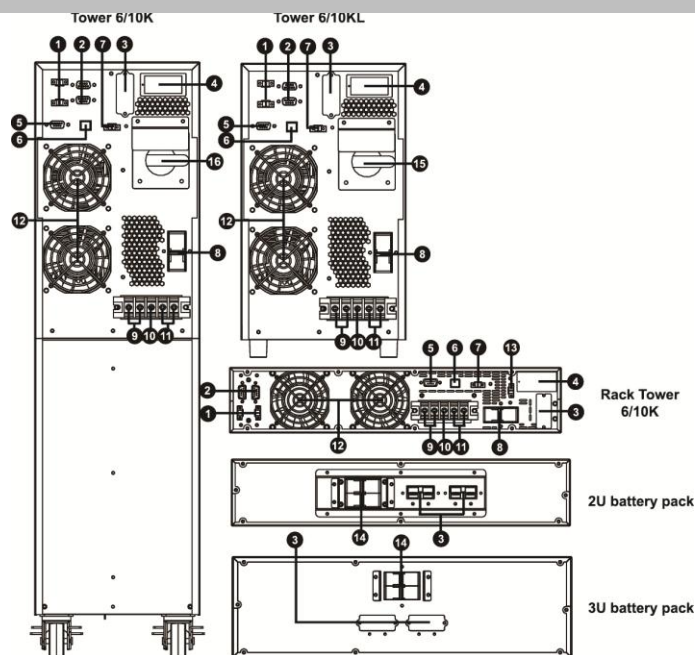
SAVE THESE INSTRUCTION-This manual contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries.

- Do not connect appliances or devices which would overload the UPS system (e.g. laser printers) to the UPS output sockets.
- Place cables in such a way that no one can step on or trip over them.
- Do not connect domestic appliances such as hair dryers to UPS output sockets.
- The UPS can be operated by any individuals with no previous experience.
- Connect the UPS system only to an earthed shockproof outlet which must be easily accessible and close to the UPS system.
- Please use only VDE-tested, CE-marked mains cable (e.g. the mains cable of your computer) to connect the UPS system to the building wiring outlet (shockproof outlet).
- Please use only VDE-tested, CE-marked power cables to connect the loads to the UPS system.
- When installing the equipment, it should ensure that the sum of the leakage current of the UPS and the connected devices does not exceed 3.5mA.
- Do not disconnect the mains cable on the UPS system or the building wiring outlet (shockproof socket outlet) during operations since this would cancel the protective earthing of the UPS system and of all connected loads.
- The UPS system features its own, internal current source (batteries). The UPS output sockets or output terminals block may be electrically live even if the UPS system is not connected to the building wiring outlet.
- In order to fully disconnect the UPS system, first press the OFF/Enter button to disconnect the mains.
- Prevent no fluids or other foreign objects from inside of the UPS system.
- The UPS system operates with hazardous voltages. Repairs may be carried out only by

qualified maintenance personnel.

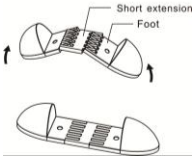
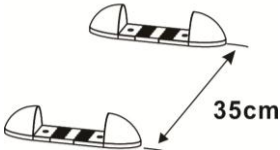
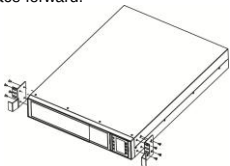
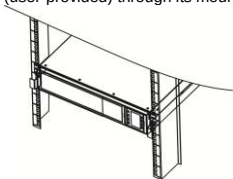
- Caution - risk of electric shock. Even after the unit is disconnected from the mains (building wiring outlet), components inside the UPS system are still connected to the battery and electrically live and dangerous.
- Before carrying out any kind of service and/or maintenance, disconnect the batteries and verify that no current is present and no hazardous voltage exists in the terminals of high capability capacitor such as BUS-capacitors.
- Only persons are adequately familiar with batteries and with the required precautionary measures may replace batteries and supervise operations. Unauthorized persons must be kept well away from the batteries.
- Caution - risk of electric shock. The battery circuit is not isolated from the input voltage. Hazardous voltages may occur between the battery terminals and the ground. Before touching, please verify that no voltage is present!
- Batteries may cause electric shock and have a high short-circuit current. Please take the precautionary measures specified below and any other measures necessary when working with batteries:
 - remove wrist watches, rings and other metal objects
 - use only tools with insulated grips and handles.
- When changing batteries, install the same number and same type of batteries.
- Do not attempt to dispose of batteries by burning them. This could cause battery explosion.
- Do not open or destroy batteries. Escaping electrolyte can cause injury to the skin and eyes. It may be toxic.
- Please replace the fuse only with the same type and amperage in order to avoid fire hazards.
- Do not dismantle the UPS system.

Real Panel



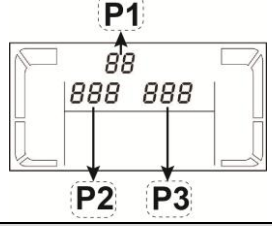
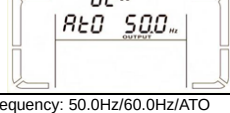
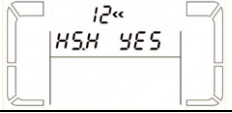
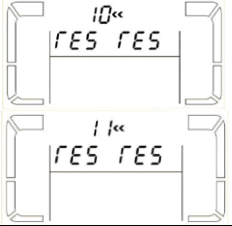
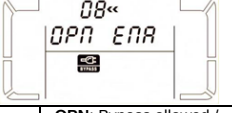
- Share current port (only available for parallel model)
- Parallel port (only available for parallel model)
- External battery connector
- Intelligent slot
- RS-232 communication port
- USB communication port
- Emergency power off function connector (EPO connector)
- Input circuit breaker
- Output terminals
- Ground
- Input terminals
- Cooling Fan
- External maintenance bypass switch port
- Battery pack output circuit breaker
- Maintenance bypass switch

Installation

For Rack Tower Model						
Tower	STEP 1		STEP 2		STEP 3	
Rack		Attach mounting ears to the side mounting holes of UPS using the screws provided and the ears should face forward. 		Lift the UPS module and slide it into rack enclosure. Attach the UPS module to the rack with screws, nuts and washers (user-provided) through its mounting ears and into the rack rails. 		
Button		Function				
ON/Enter Button		➤ Turn on the UPS: Press and hold the button more than 0.5s to turn on the UPS. ➤ Enter Key: Press this button to confirm the selection in setting menu.				
OFF/ESC Button		➤ Turn off the UPS: Press and hold the button more than 0.5s to turn off the UPS. ➤ Esc key: Press this button to return to last menu in setting menu.				
Test/Up Button		➤ Battery test: Press and hold the button more than 0.5s to test the battery while in AC mode, or CVCF mode. ➤ UP key: Press this button to display next selection in setting menu.				
Mute/Down Button		➤ Mute the alarm: Press and hold the button more than 0.5s to mute the buzzer. Please refer to section 3-4-9 for details. ➤ Down key: Press this button to display previous selection in setting menu.				
Test/Up + Mute/Down Button		➤ Press and hold the two buttons simultaneous more than 1s to enter/escape the setting menu.				

Operations

UPS Setting

01: Output voltage 				P1: It's for program alternatives. There are 16 programs to set up. Refer to the table. P2 & P3: are the setting options or values for each program.	
02: Output frequency 60 Hz, CVCF mode  50 Hz, Normal mode  ATO 		05: ECO mode enable/disable 		12: Hot standby function enable/disable 	14: Charger voltage adjustment 
P2: Output Frequency: 50.0Hz/60.0Hz/ATO (Default) P3: Frequency Mode: CVCF Mode (CF)/ Not CVCF (NCF)		DIS/ENA 06: Voltage range for ECO mode 		P2: H.S.H P3: YES/NO 13: Battery voltage adjustment 	Select "Add" or "Sub" to adjust charger voltage. The voltage range is from 0V(Default) to 9.9V 15: Inverter voltage adjustment 
03: Voltage range for bypass 		07: Frequency range for ECO mode 		10: Reserved/11: Reserved 	
P2: 110V to 209V (default: 110V) P3: 231V to 276V (default: 264V).		P2: 50 Hz: 46.0Hz to 48.0Hz (Default). 60 Hz: 56.0Hz to 58.0Hz (Default). P3: 50 Hz: 52.0Hz (Default) to 54.0 Hz. 60 Hz: 62.0Hz (Default) to 64.0Hz.		16: Output voltage calibration 	
04: Frequency range for bypass 		08: Bypass mode setting 		09: Battery backup time setting 	
P2: 50 Hz: 46.0Hz (Default) to 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (Default) to 59.0Hz. P3: 50 Hz: 51.0Hz to 54.0Hz (Default). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (Default). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (Default).		P2: OPN: Bypass allowed / FBD: Bypass not allowed P3: ENA/DIS		When the output voltage can not be detected (less than 50VAC), this menu will be reserved, "RES" P2: It always shows OP.V as output voltage. P3: it shows the internal measurement value of the output voltage, and you can calibrate it by pressing Up or Down according to the measurement from an external voltage meter. The calibration result will be effective by pressing Enter. The calibration range is limited within +/-9V. This function is normally used for parallel operation.	

Specifications

MODEL			6KRT		6KRTL		10KRT		10KRTL	
CAPACITY*			6000 VA / 6000 W				10000 VA / 10000 W			
INPUT	Voltage Range	Line Loss	110~300Vac @ (0~60%) Load/140~300V @ (60~80%) Load/176~300Vac @ (80~100%)Load							
		Low Line Comeback	Low Line Loss Voltage + 10V							
		High Line Comeback	High Line Loss Voltage - 10V							
		Frequency Range	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system							
		Phase	Single phase with ground							
OUTPUT	Power Factor		≥ 0.99 at 100% Load							
	Output voltage		208/220/230/240VAC							
	AC Voltage Regulation		± 1%							
	Frequency Range (Synchronized Range)		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system							
	Frequency Range (Batt. Mode)		50 Hz ± 0.1 Hz or 60Hz ± 0.1 Hz							
	Overload	AC mode	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sec							
Battery mode		100%~110%: 30sec ; 110%~130%: 10sec ; >130% : 1sec								
EFFICIENCY	AC mode		> 94%							
	Battery Mode		> 93%							
BATTERY	Type	12 V / 7 Ah		Depending on applications		12 V / 9 Ah		Depending on applications		
	Numbers	16		16~20		16		16~20		
	Recharge Time	7 hours recover to 90% capacity		According to external battery pack		9 hours recover to 90% capacity		According to external battery pack		
	Charging Current	1 A ± 10% (max.)		4 A ± 10% (max.)		1 A ± 10% (max.)		4 A ± 10% (max.)		
	Charging Voltage	(Battery number*13.65 V) ± 1%								
PHYSICAL	Rack/Tower	Dimension, DXWXH(mm)	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U] Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]		UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]		UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]		UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]	
		Net Weight (kgs)	UPS Unit: 17/Battery Pack: 48		UPS Unit: 17		UPS Unit: 20/Battery Pack: 48		UPS Unit: 20	
	Tower	Dimension, DXWXH(mm)	369 x 190 x 688		369 x 190 x 318		442 x 190 x 688		442 x 190 x 318	
		Net Weight (kgs)	57		13		67		17	
ENVIRONMENT	Operation Temperature		0 ~ 40°C (the battery life will down when > 25°C)							
	Operation Humidity		<95 % and non-condensing							
	Operation Altitude**		<1000m							
	Acoustic Noise Level		Less than 55dB @ 1 Meter				Less than 58dB @ 1 Meter			
MANAGEMENT	Smart RS-232 or USB		Supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC							
	Optional SNMP		Power management from SNMP manager and web browser							

*Product specifications are subject to change without further notice.

Wichtige Sicherheitswarnung

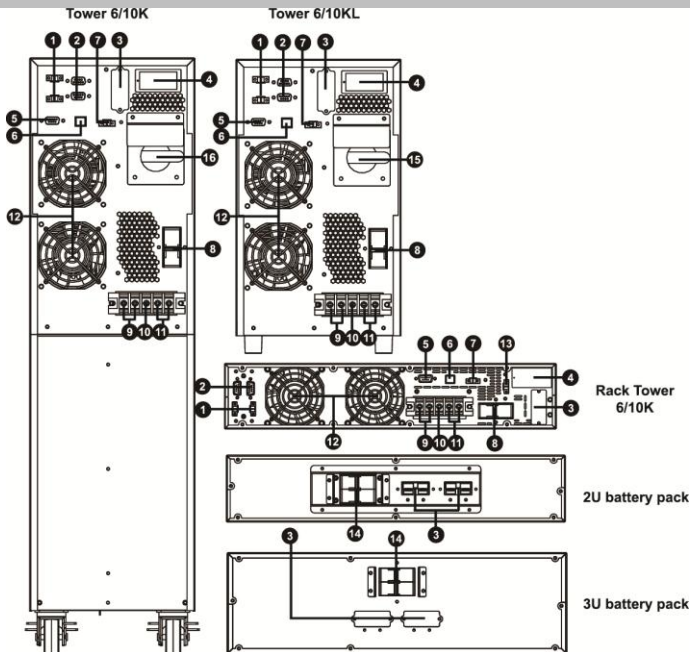
Anleitungen die während der Installation und Wartung der USV und der Akkus beachtet werden sollten.

- Schließen Sie keine Vorrichtungen oder Geräte an die Ausgangsbuchsen der USV an, welche die USV überlasten würden (z.B. Laserdrucker).
- Platzieren Sie Kabel in einer solchen Art und Weise, dass niemand drauftreten oder darüber stolpern kann.
- Schließen Sie keine Haushaltsgeräte wie Haartrockner an die Ausgangsbuchsen der USV an.
- Die USV kann durch alle Personen ohne vorherige Erfahrung bedient werden.
- Schließen Sie das USV-System nur an eine geerdete Schuko-Steckdose an, die gut zugänglich und in der Nähe des USV-S
- Bitte verwenden Sie nur VDE-getestete, CE-gekennzeichnete Stromkabel, um Lasten an das USV-System anzuschließen.
- Wenn Sie das Gerät installieren, sollten Sie sicherstellen, dass die Summe des Kriechstroms der USV und der angeschlossenen Geräte 3.6mA. nicht übersteigt.
- Trennen Sie niemals die Stromkabel des USV-Systems oder Kabelabgangs des Gebäudes (Schuko-Steckdose) während des Betriebs, weil dadurch die schützende Erdung des USV-Systems und aller angeschlossenen Lasten auf gehoben würde.
- Das USV-System verfügt über seine eigenen, internen Stromquellen (Batterien). Die Ausgangsbuchsen der USV oder der Ausgangsterminalblock können stromführend sein, selbst wenn das USV-System nicht an den Kabelabgang des Gebäudes angeschlossen ist.
- Um das USV-System vollständig von der Stromversorgung zu trennen, drücken Sie zuerst auf die OFF/Enter-Taste, um die Verbindung zum Netzstrom zu trennen.
- Verhindern Sie das Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern in das Innere des USV-Systems.
- Das USV-System arbeitet mit gefährlichen Spannungen. Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Wartungspersonal durchgeführt werden.
- Achtung** - Gefahr von elektrischem Schlag. Selbst wenn das Gerät vom Netzstrom getrennt ist (Kabelabgang des Gebäudes), sind die Komponenten innerhalb des USV-Systems immer noch

an die Batterie angeschlossen und somit stromführend und gefährlich.

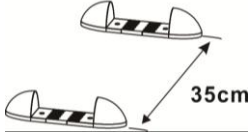
- Trennen Sie die Anschlüsse der Batterien vor der Durchführung einer jeden Art von Wartung und vergewissern Sie sich, dass kein Strom vorliegt und in den Anschlüssen der Hochkapazitätskondensatoren wie den Bus-Kondensatoren keine gefährliche Spannung besteht.
- Nur Personen, die mit Batterien und den erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen vertraut sind, dürfen Batterien austauschen und Arbeitsgänge überwachen. Nicht autorisierte Personen müssen sicher von den Batterien ferngehalten werden.
- Achtung** - Gefahr von elektrischem Schlag. Der Schaltkreis der Batterie ist nicht von der Eingangsspannung isoliert. Zwischen den Batterieterminals und der Erdung können gefährliche Spannungen entstehen. Vergewissern Sie sich vor dem Berühren, dass keine Spannung vorhanden ist!
- Die Batterien können einen elektrischen Schlag verursachen und verfügen über eine hohe Kurzschlussspannung. Bitte ergreifen Sie die nachstehend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen und alle anderen notwendigen Maßnahmen, wenn Sie mit Batterien arbeiten:
 - Entfernen Sie Armbanduhren, Ringe und andere Metallgegenstände.
 - Verwenden Sie nur Werkzeuge mit isolierten Griffen und Handstücken.
- Wenn Sie die Batterien austauschen, installieren Sie die gleiche Anzahl und die gleiche Art von Batterien.
- Versuchen Sie nicht, Batterien zu entsorgen, indem Sie diese verbrennen. Das könnte eine Explosion der Batterie auslösen.
- Öffnen oder zerstören Sie die Batterien nicht. Entweichende Elektrolyte können Verletzungen der Haut und der Augen verursachen. Sie können giftig sein.
- Bitte ersetzen Sie die Sicherung nur durch den gleichen Typ und die gleiche Amperezahl, um Brandgefahren zu vermeiden.
- Demontieren Sie das USV-System nicht.
- Brandgefahren zu vermeiden.
- Demontieren Sie das USV-System nicht.

Das UPS anschließen



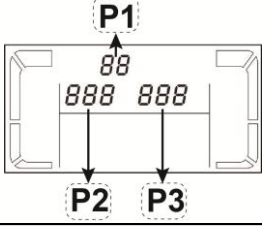
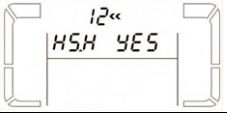
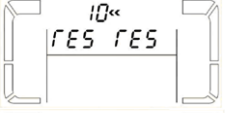
- Teilen des aktuellen Ports (nur für Parallelmodell)
- Paralleler Anschluss (nur für Parallelmodell)
- Externer Akkuanschluss
- Intelligenter Slot
- RS-232 Port
- USB-Port
- Stecker für Not-Aus-Schalter (Emergency power off - EPO)
- Eingangssicherung
- Ausgang
- Erdung
- Eingangsanschlüsse
- Kühl-Lüfter
- Externer Wartungs-Bypass-Switch-Port
- Akku-Ausgangsschutzschalter
- Wartungs-Bypass-Switch

Das UPS anschließen

Für Rack-Tower-Modell						
Turm	STEP 1		STEP 2		STEP 3	
Gestell		Bringen Sie die Befestigungslaschen an den Seitenlöchern des UPS an, indem Sie die mitgelieferten Schrauben verwenden; die Laschen sollten nach vorne zeigen. 		Heben Sie das USV-Modul an und schieben Sie es in das Rack-Gehäuse. Bringen Sie das USV-Modul am Rack mit Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben an (nicht beiliegend) mit den Laschen an den Rack-Schienen an. 		
Taste		Funktion				
ON/Mute- Taste		➤ Anschalten des UPS: Drücken und halten Sie die ON/Mute Taste für mindesten 0.5 Sekunden, um das UPS einzuschalten. ➤ Enter-Taste: Drücken Sie dieses Taste, um die Auswahl im				
OFF/Enter-Taste		➤ UPS ausschalten: Drücken und halten Sie diese Taste für mindesten 0.5 Sekunden, um den Akkubetrieb des UPS auszuschalten. ➤ ESC-Taste: Drücken Sie diese Taste, um zum vorherigen Menü im Einstellungs-Menü zu gelangen.				
Test/Nach-oben-Taste		➤ Batterietest: Drücken und halten Sie die Taste länger als 0,5 Sekunden, um die Batterie im Wechselspannungsmodus oder CVCF-Modus zu testen. ➤ Nach-oben-Taste: Drücken Sie diese Taste, um die nächste Auswahl im Einstellungs-Menü anzuzeigen.				
Mute/Nach-unten-Taste		➤ Mute the alarm: Drücken und halten Sie die beiden Tasten länger als 1 Sekunde gleichzeitig, um das Einstellungsmenü aufzurufen/zu verlassen. ➤ Nach-unten-Taste: Drücken Sie diese Taste, um die vorherige Auswahl im Einstellungs-Menü anzuzeigen.				
Test/In + Mute/Down Button		➤ Drücken und halten Sie die beiden Tasten länger als 1 Sekunde gleichzeitig, um das Einstellungs Menü aufzurufen/zu verlassen.				

Operations

UPS Setting

01: Ausgangsspannungseinstellung 				P1: Es ist für die Programm Alternativen. Es gibt 16 Programme einzurichten. Wenden Sie sich an den Tisch. P2 & P3: sind für jedes Programm die Einstellungsmöglichkeiten oder Werte.	
02: Ausgangsfrequenzeinstellungen 60 Hz, CVCF mode 		05: Stromsparfunktion (ECO) aktiviert/ deaktiviert 		12: Hot-Standby-Funktion aktivieren / deaktivieren 	
50 Hz, Normal mode 		DIS/ENA		14: Ladegerät Spannungsanpassung 	
ATO 		06: Stromsparfunktion (ECO) Spannungsbereichseinstellung 		13: Batteriespannungs-Anpassung 	
P2: Ausgangsfrequenz: 50.0Hz/60.0Hz/ATO (Standard) P3: Frequenz Modus: CVCF Mode (CF)/ Not CVCF (NCF)		P2: Niederspannung / P3: Hochspannung Der Einstellbereich reicht von 5% bis 10% der Nennspannung.		Wählen Sie „Hinzufügen“ oder „Unter“-Funktion, um die Ladespannung anzupassen. Der Spannungsbereich geht von 0V (Standard) bis 9.9V	
03: Spannungsbereich für Bypass 		07: Frequenzbereich für den ECO-Modus 		10: Reserviert /11: Reserviert 	
P2: 110V to 209V (Standard: 110V) P3: 231V to 276V (Standard: 264V).		P2: 50 Hz: 46.0Hz to 48.0Hz (Standard). 60 Hz: 56.0Hz to 58.0Hz (Standard). P3: 50 Hz: 52.0Hz (Standard) to 54.0 Hz. 60 Hz: 62.0Hz (Standard) to 64.0Hz.			
04: Frequenzbereich für Bypass 		08: Bypass-Modus-Einstellung 		09: Batterie-Backup-Zeiteinstellung 	
P2: 50 Hz: 46.0Hz (Standard) to 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (Standard) to 59.0Hz. P3: 50 Hz: 51.0Hz to 54.0Hz (Standard). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (Standard). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (Standard).		P2: OPN: Bypass erlaubt/ FBD: Bypass nicht erlaubt ENA/DIS		000~999/DIS (Standard)	
				Wenn die Ausgangsspannung nicht erkannt werden kann (weniger als 50VAC), wird dieses Menü reserviert werden "f E 5" P2: Es zeigt immer OP.V als Ausgangsspannung. P3: Es zeigt den internen Messwert der Ausgangsspannung und Sie können es kalibrieren, indem Sie nach oben oder nach unten drücken, je nach Messung eines externen Spannungsmessers. Das Kalibrierungsergebnis wird wirksam, indem Sie die Eingabetaste drücken. Der Kalibrierungsbereich beschränkt sich auf den Bereich von +/-9V. Diese Funktion wird in der Regel für den Parallelbetrieb verwendet.	

Spezifikationen

MODELL			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRTL	
KAPAZITÄT*			6000 VA / 6000 W		10000 VA / 10000 W		
EINGANG	Spannungsbereich	Netzunterb.modus	110~300Vac @ (0~60%) Load/140~300V @ (60~80%) Load/176~300Vac @(80~100%)Load				
		Low Line Comeback	Low Voltage Netzunterb.modus + 10V				
		High Line Comeback	High Line Loss Spannung ~ 10V				
	Frequenzbereich		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system				
	Phase		Single phase with ground				
			≧ 0.99 at 100% Load				
AUSGANG	Ausgangsspannung		208/220/230/240VAC				
	Wechselspannungsregulation		± 1%				
	Frequenzbereich (Synchronisierter Bereich)		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system				
	Frequenzbereich (Akkumodus)		50 Hz ± 0.1 Hz or 60Hz ± 0.1 Hz				
	Überlast	AC-Modus	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sec				
Batteriebetrieb		100%~110%: 30sec ; 110%~130%: 10sec ; >130% : 1sec					
EFFIZIENZ	AC-Modus		> 94%				
	Batteriebetrieb		> 93%				
AKKU	Akkutyp	12 V / 7 Ah		Je nach Anwendungen		12 V / 9 Ah	Je nach Anwendungen
	Nummern	16		16~20		16	16~20
	Ladezeit	7 Stunden erholen zu 90%		Nach externen Akku		9 Stunden erholen zu 90%	Nach externen Akku
	Ladespannung	1 A ± 10% (max.)		4 A ± 10% (max.)		1 A ± 10% (max.)	4 A ± 10% (max.)
	Ladespannungs	(Battery number*13.65 V) ± 1%					
ABMESSUNGEN	Rack/Tower	Dimensionen TxBxH (mm)	USV-Einheit: 600 x 438 x 88 [2U] Batteriepack: 688 x 438 x 88 [2U]	USV-Einheit: 600 x 438 x 88 [2U]	USV-Einheit: 600 x 438 x 88 [2U] Batteriepack: 688 x 438 x 88 [2U]	USV-Einheit: 600 x 438 x 88 [2U]	
		Gewicht (kgs)	USV-Einheit: 17/ Batteriepack: 48	USV-Einheit: 17	UPS Unit: 20/Batterie Pack: 48	USV-Einheit: 20	
	Tower	Dimensionen TxBxH (mm)	369 x 190 x 688	369 x 190 x 318	442 x 190 x 688	442 x 190 x 318	
		Gewicht (kgs)	57	13	67	17	
UMGEBUNGSB	Luftfeuchtigkeit bei Betrieb		<95 % and non-condensing				
EDINGUNGEN	Geräuschpegel		Weniger als 55dB @ 1 Meter		Weniger als 58dB @ 1 Meter		
MANAGEMENT	Smart RS-232 or USB		Supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC				
	Optional SNMP		Power management from SNMP manager and web browser				

* Produktspezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

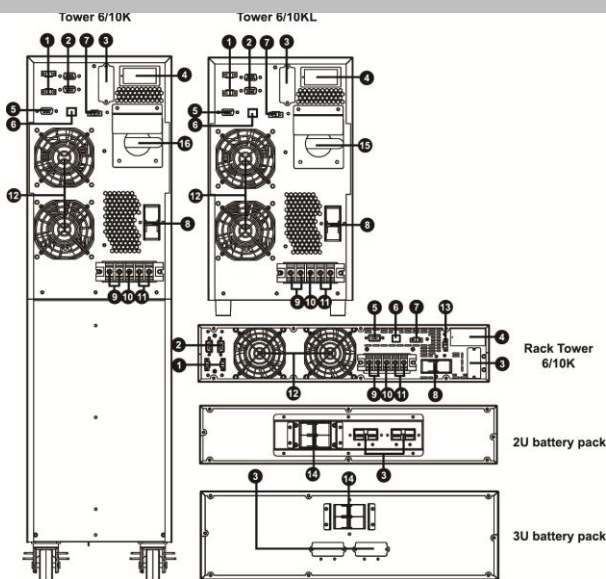
TURVAOHJEISTUS

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET - Tämä opas sisältää tärkeää tietoa, jota on noudatettava UPS-varavirran ja -akkujen asennuksen ja huollon aikana.

- Älä kytke laitteita tai lisälaitteita (esim. lasertulostimia), jotka saattavat ylikuormittaa varavirtajärjestelmää sen ulostulopistokkeisiin.
- Sijoita kaapelit siten, että kukaan ei astu niiden päälle tai kompastu niihin.
- Älä liitä kotitalouden laitteita kuten hiustenkuivaajia UPS-ulostulopistokkeisiin.
- UPS-laitetta voi käyttää kuka tahansa ilman aikaisempaa kokemusta.
- Liitä UPS:n vain maadoitettuun iskunkestävään pistorasiaan, joka on helposti saavutettavissa ja lähellä UPS-järjestelmää.
- Käytä ainoastaan VDE-testattua ja CE-merkittyä virtajohtoa (esim. tietokoneisiin virtajohtoa) liittääksesi UPS-järjestelmän rakennuksen sähköverkon pistokkeeseen (joka on iskunkestävä).
- Käytä ainoastaan VDE-testattuja ja CE-merkittyjä virtajohtoja kytkeäksesi kuorman UPS-järjestelmään.
- Laitetta asennettaessa varmista, että UPS:n virtahävikin summa ei ylitä arvoa 3,5mA.
- Älä irrota UPS:n virtajohtoa tai laitetta verkkovirran pistorasiasta (iskunkestävä pistorasia) käytön aikana sillä se voi mitätöidä suojaavan maadoituksen sekä UPS:sta että kaikista sitä kuormittavista laitteista.
- UPS:lla on oma sisäinen virtalähteensä (akut). UPS:n ulostuloliittimet tai koskettimet saattavat olla viroitetuja jopa silloin kun UPS ei ole kytkettynä verkkovirtaan.
- Kytkeäksesi UPS:n täysin irti verkkovirrasta, paina ensin OFF/Enter-painiketta kytkeäksesi verkkovirran pois.
- Estä nesteiden ja esineiden pääsy UPS:n sisälle.

- UPS toimii vaarallisilla jännitteillä. Korjauksia saa suorittaa vain valtuutettu huoltohenkilökunta.
- Varo – sähköiskun vaara. Jopa silloin kun laite on kytkettynä pois verkkovirrasta, UPS-järjestelmän komponentit ovat yhä akkuvirrassa ja siten vaaralliset.
- Ennen minkäänlaisia huoltotoimenpiteitä, irrota akut ja varmista ettei mitään virtaa ole jäänyt eikä vaarallista jännitettä ole liittimissä kuten esimerkiksi BUS-liittimissä.
- Vain henkilöt, jotka tuntevat akut ja niihin liittyvät varotoimenpiteet, saavat vaihtaa akut ja valvoa toimenpiteitä. Muiden tulisi pysytellä loitolla akuista.
- Varo – sähköiskun vaara. Akun virtapiiriä ei ole eristetty sisääntulevasta jännitteestä. Vaarallisia jännitteitä saattaa esiintyä akun napojen ja maadoituksen välillä. Ennen kuin kosket, varmista ettei jännitettä ole läsnä!
- Akut saattavat aiheuttaa sähköiskun ja niissä voi olla korkeajännitteinen virtapiiri. Ota huomioon alla eritellyt varotoimenpiteet tai muut sellaiset tarpeelliset varotoimenpiteet, jotka ovat tarpeen akkujen kanssa työskennellessä:
 - riisu kellot, sormukset ja muut metalliesineet
 - käytä vain työkaluja, joissa tarttumapinnat ja -kahvat on eristetty.
- Akkuja vaihtaessasi, asenna samannumeroinen ja samantyyppinen akku.
- Älä yritä hävittää akkuja polttamalla. Tämä saattaa aiheuttaa akun räjähdyksen.
- Älä avaa tai tuhoa akkuja. Vapautuneet elektrolyytit voivat vahingoittaa ihoa ja silmiä. Se saattaa olla myrkyllistä.
- Vaihda sulake samantyyppiseen ja ampeerimäärältään vastaavaan välttääksesi palovaaran. .
- Älä pura UPS-laitetta osiin.

Takapaneli



- 1) Jaa nykyinen portti (saatavana vain rinnakkaismalliin)
- 2) Rinnakkaisportti (saatavana vain rinnakkaismalliin)
- 3) Ulkoinen akun liitäntä
- 4) Älyportti
- 5) RS-232 -kommunikaatioportti
- 6) USB-kommunikaatioportti
- 7) Virran hätäkatkaisu (EPO-liitäntä)
- 8) Sisääntulosulake
- 9) Ulostuloliitäntä
- 10) Maadoitus
- 11) Sisääntuloliitäntä
- 12) Jäähdytyspuhallin
- 13) Ulkoinen huollon ohituskytkinportti
- 14) Akkupaketin ulostulosulake
- 15) Huollon ohituskytkin

Käyttö

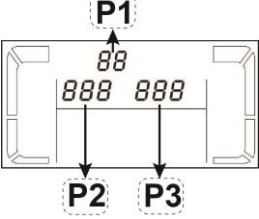
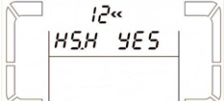
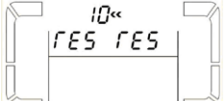
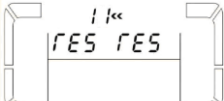
Räkkitornia varten:

Tower	V A I H E		V A I H E		V A I H E	
		Kiinnitä kiinnityskorvakkeet UPS:n sivussa oleviin kiinnitysreikiin käyttäen UPS:n kiinnitysreikiä käyttäen mukana tulevia ruuveja. Korvakkeiden tulisi olla eteenpäin.		Nosta UPS-moduulia ja liu'uta se räkkitelneeseen käyttäen ruuveja, muttereita sekä aluslevyjä (käyttäjän hankittava) käyttäen kiinnityskorvakkeita suoraan räkkitankoon.		
Rack	1		2		3	

Asennus

Painike	Toiminto
ON/Enter-painike	➤ Käännä UPS:n virta päälle. Paina ja pidä painiketta alhaalla yli puoli sekuntia avataksesi UPS:n. ➤ Enter-painike: Paina tätä painiketta vahvistaaksesi valinnan asetusvalikossa.
OFF/ESC-painike	➤ Sammuta UPS: Paina ja pidä painiketta alhaalla yli puoli sekuntia sammuttaaksesi UPS:n. ➤ Esc-painike: Paina tätä painiketta palataksesi edelliseen asetusvalikkoon.
Test/Up-painike	➤ Akkutesti: Paina ja pidä painiketta alhaalla yli puoli sekuntia testataksesi akun sen ollessa vaihtovirta- tai CVCF-tilassa. ➤ UP-painike: Paina tätä painiketta palataksesi seuraavaan asetusvalikkoon
Mute/Down-painike	➤ Vaimenna hälytys: Paina ja pidä painiketta alhaalla yli puoli sekuntia vaimentaaksesi summerin. Katso yksityiskohdat kappaleista 3-4-9. ➤ Down-painike: Paina tätä painiketta palataksesi edelliseen asetusvalikkoon.
Test/Up + Mute/Down -painike	➤ Paina ja pidä näitä kahta painiketta alhaalla samanaikaisesti yli sekunnin siirtyäksesi / poistuaksesi asetusvalikosta.

UPS-asetus

01: Ulostulojännitie 				P1: Ohjelmavaihtoehtoja varten. Valittavana 16 ohjelmaa. Katso taulukosta. P2 & P3: ovat asetusvaihtoehtodot tai -arvot kutakin ohjelmaa varten..	
02: Ulostulotaajuus 60 Hz, CVCF -tila 		05: ECO-tila käytössä / poissa käyt. 		12: Kuuma valmius käytössä / poissa käyt. 	
50 Hz, Normaali-tila 		DIS/ENA 06: Jännitealue ECO-tilassa		14: Laturin jännitteen säätö 	
ATO 				13: Akun jännitteen säätäminen 	
P2 Ulostulotaajuus: 50.0Hz/60.0Hz/ATO (Default) P3 Taajuustila: CVCF Mode (CF)/ Ei CVCF (NCF)		P2: Alhainen jännite / P3: Korkea jännite Asetusalue on 5% --10% nimellisestä jännitteestä.		Valitse "Add" tai "Sub" -toiminto säätääksesi laturin jännitettä. Jännitealue on 0V (perusasetus) -- 9.9V	
03: Jännitealue ohitusta varten 		07: Taajuusalue ECO-tilaan 		10: Varattu/11: Varattu 	
P2: 110V to 209V (perusasetus: 110V) P3: 231V to 276V (perusasetus: 264V).		P2 50 Hz: 46.0Hz to 48.0Hz (perusasetus). 60 Hz: 56.0Hz to 58.0Hz (perusasetus). P3 50 Hz: 52.0Hz (perusasetus) to 54.0 Hz. 60 Hz: 62.0Hz (perusasetus) to 64.0Hz.			
04: Taajuusalue ohitusta varten 		08: Ohitustilan asetus 		09: Akun varmistuksen aika-asetus 	
P2 50 Hz: 46.0Hz (perusasetus) -- 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (perusasetus) -- 59.0Hz.		P2 OPN: Ohitus mahdollinen FBD: Ohitus ei mahdollinen		000-999/ DIS (perusasetus)	
P3 50 Hz: 51.0Hz to 54.0Hz (perusasetus). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (perusasetus). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (perusasetus).		P3 ENA/DIS			
					
				Kun ulostulevaa jännitettä ei voida havaita (alle 50VAC), tämä valikko valitaan, "RES" P2: Näyttää aina OP.V ulostulevana jännitteenä. P3: näyttää ulkoisen jännitteen sisäisen mittausarvon ja voit kalibroida mittauksen ulkoisen jännitemittarin avulla. Kalibrointiarvo on käytössä kun painat Enter-näppäintä. Kalibrointialue on rajattu +/-9Volttiin. Tämä toiminto on tavallisesti käytössä rinnakkaisesta.	

Erittelyt

MALLI			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRTL
KAPASITEETTI*			6000 VA / 6000 W	6000 VA / 6000 W	10000 VA / 10000 W	10000 VA / 10000 W
SISÄÄNSYÖTÖ	jännitealue	Linjahävikki	110~300Vac @ (0~60%) Kuormitus/140~300V @ (60~80%) Kuormitus/176~300Vac @ (80~100%) Kuormitus	Alhainen linjahävikki jännite + 10V	Alhainen linjahävikki jännite + 10V	Alhainen linjahävikki jännite + 10V
		Alhainen linjapaluu	Korkea linjahävikki jännite - 10V	Korkea linjahävikki jännite - 10V	Korkea linjahävikki jännite - 10V	Korkea linjahävikki jännite - 10V
		Korkea linjapaluu	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz järjestelmä/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz järjestelmä	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz järjestelmä/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz järjestelmä	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz järjestelmä/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz järjestelmä	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz järjestelmä/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz järjestelmä
		Taajuusalue	Yksivaiheinen maadoituksen kanssa	Yksivaiheinen maadoituksen kanssa	Yksivaiheinen maadoituksen kanssa	Yksivaiheinen maadoituksen kanssa
		Vaihe	≥ 0.99 @ 100% kuormituksella	≥ 0.99 @ 100% kuormituksella	≥ 0.99 @ 100% kuormituksella	≥ 0.99 @ 100% kuormituksella
ULOSTULO	Virtatekijä	Ulostulo	208/220/230/240VAC	208/220/230/240VAC	208/220/230/240VAC	208/220/230/240VAC
		Vaihtovirtajännitteen säätely	A± 1%	A± 1%	A± 1%	A± 1%
		Vaihtovirtajännitteen säätely	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz järjestelmä/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz järjestelmä	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz järjestelmä/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz järjestelmä	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz järjestelmä/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz järjestelmä	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz järjestelmä/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz järjestelmä
		Taajuusalue (Synkronoitu tila)	50 Hz ± 0.1 Hz tai 60Hz ± 0.1 Hz	50 Hz ± 0.1 Hz tai 60Hz ± 0.1 Hz	50 Hz ± 0.1 Hz tai 60Hz ± 0.1 Hz	50 Hz ± 0.1 Hz tai 60Hz ± 0.1 Hz
		Taajuusalue (Akkutila)	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sek	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sek	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sek	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sek
TEHOKKUUS	Ylikuormitus	Vaihtovirtatila	> 94%	> 94%	> 94%	> 94%
		Akkutila	> 93%	> 93%	> 93%	> 93%
		Vaihtovirtatila	12 V / 7 Ah	Depending on applications	12 V / 9 Ah	Depending on applications
		Akkutila	16	16~20	16	16~20
		Numerot	7 tunnin palautuminen 90% kapasiteettiin	According to external battery pack	9 tunnin palautuminen 90% kapasiteettiin	According to external battery pack
AKKU	Latausaika	Latausvirta	1 A ± 10% (max.)	4 A ± 10% (max.)	1 A ± 10% (max.)	4 A ± 10% (max.)
		Latausjännite	(Akun numero*13.65 V) ± 1%	(Akun numero*13.65 V) ± 1%	(Akun numero*13.65 V) ± 1%	(Akun numero*13.65 V) ± 1%
		Räkki/torni	UPS-yksikkö: 600 x 438 x 88 [2U] Akkupaketti: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS-yksikkö: 600 x 438 x 88 [2U] Akkupaketti: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS-yksikkö: 600 x 438 x 88 [2U] Akkupaketti: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS-yksikkö: 600 x 438 x 88 [2U] Akkupaketti: 688 x 438 x 88 [2U]
		Nettopaino kiloa	UPS-yksikkö: 17/Battery Pack: 48	UPS-yksikkö: 17	UPS-yksikkö: 20/Akkupaketti: 48	UPS-yksikkö: 20
		Mitat, SxLxK (mm)	369 x 190 x 688	369 x 190 x 318	442 x 190 x 688	442 x 190 x 318
FYYSISET MITAT	Torni	Nettopaino kiloa	57	13	67	17
		Toimintalämpötila	0 ~ 40°C (akunkesto heikkenee kun > 25°C)	0 ~ 40°C (akunkesto heikkenee kun > 25°C)	0 ~ 40°C (akunkesto heikkenee kun > 25°C)	0 ~ 40°C (akunkesto heikkenee kun > 25°C)
		Toimintakosteus	<95 % ja kondensoimaton	<95 % ja kondensoimaton	<95 % ja kondensoimaton	<95 % ja kondensoimaton
		Toimintakorkeus**	<1000m	<1000m	<1000m	<1000m
		Akustinen melutaso	Alle 55dB @ 1 metri	Alle 55dB @ 1 metri	Alle 58dB @ 1 metri	Alle 58dB @ 1 metri
HALLINTA	Smart RS-232 tai USB	Vaihtoehtoinen SNMP	Tukee seuraavia käyttöjärjestelmiä: Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC	Tukee seuraavia käyttöjärjestelmiä: Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC	Tukee seuraavia käyttöjärjestelmiä: Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC	Tukee seuraavia käyttöjärjestelmiä: Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC
		Vaihtoehtoinen SNMP	Virranhallinta SNMP-hallinnasta ja verkkosivusta	Virranhallinta SNMP-hallinnasta ja verkkosivusta	Virranhallinta SNMP-hallinnasta ja verkkosivusta	Virranhallinta SNMP-hallinnasta ja verkkosivusta

* Tuotetiedot voivat muuttua ilman erillistä huomautusta.

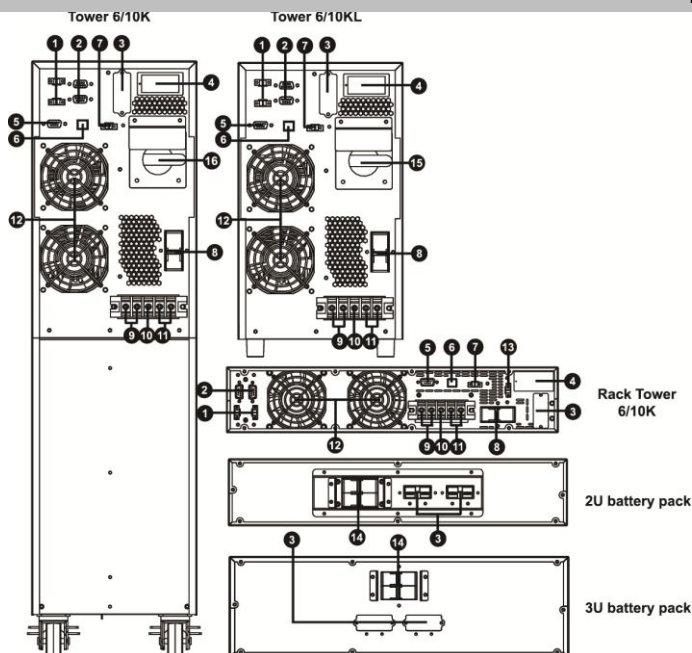
Avertissement de sécurité important

SAVE THESE INSTRUCTION-This manual contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries.

- Do not connect appliances or devices which would overload the UPS system (e.g. laser printers) to the UPS output sockets.
- Place cables in such a way that no one can step on or trip over them.
- Do not connect domestic appliances such as hair dryers to UPS output sockets.
- The UPS can be operated by any individuals with no previous experience.
- Connect the UPS system only to an earthed shockproof outlet which must be easily accessible and close to the UPS system.
- Please use only VDE-tested, CE-marked mains cable (e.g. the mains cable of your computer) to connect the UPS system to the building wiring outlet (shockproof outlet).
- Please use only VDE-tested, CE-marked power cables to connect the loads to the UPS system.
- When installing the equipment, it should ensure that the sum of the leakage current of the UPS and the connected devices does not exceed 3.5mA.
- Do not disconnect the mains cable on the UPS system or the building wiring outlet (shockproof socket outlet) during operations since this would cancel the protective earthing of the UPS system and of all connected loads.
- The UPS system features its own, internal current source (batteries). The UPS output sockets or output terminals block may be electrically live even if the UPS system is not connected to the building wiring outlet.
- In order to fully disconnect the UPS system, first press the OFF/Enter button to disconnect the mains.
- Prevent no fluids or other foreign objects from inside of the UPS system.
- The UPS system operates with hazardous voltages. Repairs may be carried out only by qualified maintenance personnel.

- Caution - risk of electric shock. Even after the unit is disconnected from the mains (building wiring outlet), components inside the UPS system are still connected to the battery and electrically live and dangerous.
- Before carrying out any kind of service and/or maintenance, disconnect the batteries and verify that no current is present and no hazardous voltage exists in the terminals of high capability capacitor such as BUS-capacitors.
- Only persons are adequately familiar with batteries and with the required precautionary measures may replace batteries and supervise operations. Unauthorized persons must be kept well away from the batteries.
- Caution - risk of electric shock. The battery circuit is not isolated from the input voltage. Hazardous voltages may occur between the battery terminals and the ground. Before touching, please verify that no voltage is present!
- Batteries may cause electric shock and have a high short-circuit current. Please take the precautionary measures specified below and any other measures necessary when working with batteries:
 - remove wrist watches, rings and other metal objects
 - use only tools with insulated grips and handles.
- When changing batteries, install the same number and same type of batteries.
- Do not attempt to dispose of batteries by burning them. This could cause battery explosion.
- Do not open or destroy batteries. Escaping electrolyte can cause injury to the skin and eyes. It may be toxic.
- Please replace the fuse only with the same type and amperage in order to avoid fire hazards.
- Do not dismantle the UPS system.

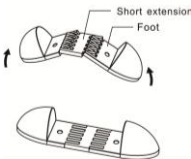
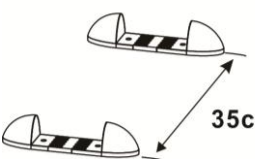
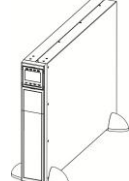
Vue du panneau arrière



- Partager le port actuel (disponible uniquement pour le modèle parallèle)
- Port parallèle (disponible uniquement pour le modèle parallèle)
- Connecteur de batterie externe
- Logement intelligent
- Port de communication RS-232
- Port de communication USB
- Connecteur de fonction d'extinction d'urgence (EPO)
- Disjoncteur d'entrée
- Borne d'entrée
- Terre
- Bornes d'entrée
- Ventilateur de refroidissement
- Port du commutateur de dérivation de maintenance externe
- Disjoncteur de sortie de batterie
- Commutateur de dérivation de maintenance

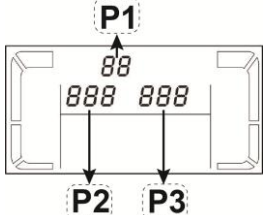
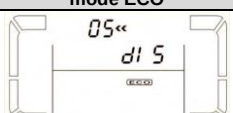
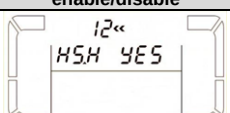
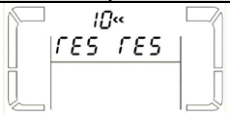
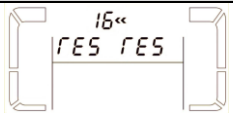
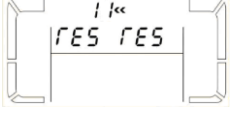
Installation

For Rack Tower Model

Tower		Rack	
STEP 1		STEP 2	
	Fixer les oreilles de fixation sur les trous de fixation latéraux de l'onduleur à l'aide des vis fournies et les oreilles doivent être dirigées vers l'avant.		Soulever le module de l'onduleur et le faire glisser dans l'enceinte du bâti. Fixer le module de l'onduleur au bâti avec des vis, des écrous et des rondelles (fournis par l'utilisateur) à travers ses oreilles de montage et dans les rails du bâti.
STEP 3			
Button		Function	
ON/Enter Button		- Turn on the UPS: Press and hold the button more than 0.5s to turn on the UPS. - Touche Entrer : Appuyer sur ce bouton pour confirmer la sélection dans le menu de réglage.	
OFF/ESC Button		- Turn off the UPS: Press and hold the button more than 0.5s to turn off the UPS. - Touche Echapp: Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu précédent dans le menu de réglage.	
Test/Up Button		- Test de batterie: Appuyer et maintenir enfoncé le bouton plus de 0,5s pour tester la batterie en mode AC, ou en mode CVCF. - Touche Haut: Appuyer sur ce bouton pour afficher la sélection suivante dans le menu de réglage.	
Mute/Down Button		- Mute the alarm: Appuyer et maintenir enfoncé le bouton plus de 0,5s pour couper le buzzer. Veuillez vous référer à la section 3-4-9 pour plus de détails. - Touche Bas : Appuyer sur ce bouton pour afficher la sélection précédente dans le menu de réglage.	
Test/Up + Mute/Down Button		Appuyer et maintenir les deux boutons simultanément plus de 1s pour entrer/quitter le menu de réglage.	

Operations

UPS Setting

01: Configuration de la tension de sortie						P1: It's for program alternatives. There are 16 programs to set up. Refer to the table. P2 & P3: are the setting options or values for each program.	
02: Configuration de la fréquence de sortie		05: Activation/désactivation du mode ECO		12: Hot standby function enable/disable		14: Charger voltage adjustment	
60 Hz, CVCF mode							
50 Hz, Normal mode		DIS/ENA		P2 HS.H P3 YES/NO		Select "Add" or "Sub" to adjust charger voltage. The voltage range is from 0V(Default) to 9.9V	
ATO		06: Configuration de la plage de tension du mode ECO		13: Réglage de la tension de la batterie		15: Réglage de la tension de l'inverseur	
							
P2	Fréquence de sortie: 50.0Hz/60.0Hz/ATO (Par défaut)	P2: Low voltage / P3: High voltage The setting range is from 5% to 10% of the nominal voltage.		Sélectionner la fonction « Ajouter » ou « Soustraire » pour régler la tension de la batterie au chiffre réel. La plage de tension va de 0V (Par défaut) à 5,7V,		Select "Add" or "Sub" to adjust inverter voltage. The voltage range is from 0V(Default) to 6.4V	
P3	Mode Fréquence : CVCF Mode (CF)/ Not CVCF (NCF)						
03: Voltage range for bypass		07: Frequency range for ECO mode		10:Réservé/11: Réservé		16: Étalonnage de la tension de sortie	
							
P2: 110V to 209V (par défaut: 110V) P3: 231V to 276V (par défaut: 264V).		P2 50 Hz: 46.0Hz to 48.0Hz (Par défaut). 60 Hz: 56.0Hz to 58.0Hz (Par défaut) P3 50 Hz: 52.0Hz (Par défaut) to 54.0 Hz. 60 Hz: 62.0Hz (Par défaut) to 64.0Hz.					
04: Frequency range for bypass		08: Bypass mode setting		09: Réglage du temps d'autonomie de la batterie		Lorsque la tension de sortie ne pourra être détectée (moins de 50VAC), ce menu sera réservé. "RES" P2: Cela indique toujours OP.V comme tension de sortie. P3: Cela affiche la valeur de la mesure interne de la tension de sortie, et vous pouvez l'étalonner en appuyant sur la touche Haut ou Bas selon la mesure d'un appareil de mesure de tension externe. Le résultat de l'étalonnage sera effectif en appuyant sur Entrée. La plage d'étalonnage est limitée à +/-9V. Cette fonction est normalement utilisée pour le fonctionnement en parallèle.	
							
P2 50 Hz: 46.0Hz (Default) to 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (Default) to 59.0Hz. P3 50 Hz: 51.0Hz to 54.0Hz (Par défaut) 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (Par défaut) 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (Par défaut)		P2 OPN: Bypass allowed / FBD: Bypass not allowed ENA/DIS P3		000~999/DIS (Par défaut)			

Spécifications

MODEL			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRTL
CAPACITY*			6000 VA / 6000 W		10000 VA / 10000 W	
ENTRÉE	Plage de tension	Line Loss	110~300Vac @ (0~60%) Load/140~300V @ (60~80%) Load/176~300Vac @(80~100%)Load			
		Retour Tension Basse	Low Line Loss Voltage + 10V			
		Retour Tension Haute	High Line Loss Voltage - 10V			
	Plage de fréquence		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system			
	Phase		Single phase with ground			
SORTIE	Power Factor		≥ 0.99 at 100% Load			
	Plage de fréquence		208/220/230/240VAC			
	Régulation de tension AC		± 1%			
	Plage de fréquence (Plage synchronisée)		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system			
	Plage de fréquence (Mode Batt)		50 Hz ± 0.1 Hz or 60Hz ± 0.1 Hz			
	Overload	AC mode	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sec			
Battery mode		100%~110%: 30sec ; 110%~130%: 10sec ; >130% : 1sec				
EFFICIENCY	AC mode		> 94%			
	Battery Mode		> 93%			
BATTERIES	Type		12 V / 7 Ah	Depending on applications	12 V / 9 Ah	Depending on applications
	Numbers		16	16~20	16	16~20
	Recharge Time		7 heures pour revenir à 90 % de la capacité	According to external battery pack	9 heures pour revenir à 90 % de la capacité	According to external battery pack
	Charging Current		1 A ± 10% (max.)	4 A ± 10% (max.)	1 A ± 10% (max.)	4 A ± 10% (max.)
	Charging Voltage		(Battery number*13.65 V) ± 1%			
CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	Rack/Tower	Dimensions, P x L x H (mm)	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U] Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U] Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]
		Poids net (kgs)	UPS Unit: 17/Battery Pack: 48	UPS Unit: 17	UPS Unit: 20/Battery Pack: 48	UPS Unit: 20
	Tower	Dimensions, P x L x H (mm)	369 x 190 x 688	369 x 190 x 318	442 x 190 x 688	442 x 190 x 318
		Poids net (kgs)	57	13	67	17
ENVIRONNEMENT	Humidité en fonctionnement		<95 % and non-condensing			
	Niveau sonore		Moins de 55dB à 1 mètre		Moins de 58dB à 1 mètre	
MANAGEMENT	Smart RS-232 or USB		Supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC			
	Optional SNMP		Power management from SNMP manager and web browser			

* Les spécifications des produits peuvent être modifiées sans avis préalable.

Avviso importante per la sicurezza

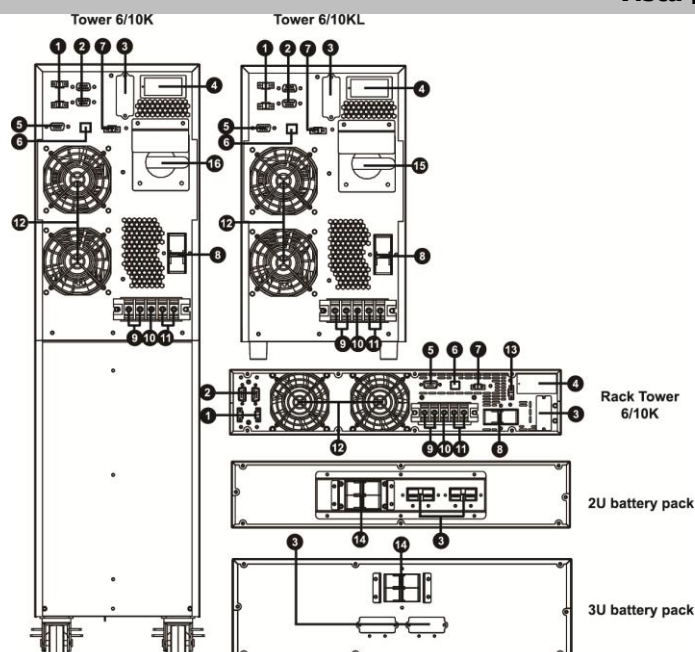
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI – Questo manuale contiene importanti istruzioni da seguire durante l'installazione e la manutenzione del gruppo di continuità e delle batterie.

- Non collegare apparecchiature o dispositivi che sovraccaricherebbero il sistema UPS (ad esempio stampanti laser) alle prese di output dell'UPS.
- Posizionare i cavi in modo che nessuno possa calpestarli o inciampare su di essi.
- Non collegare apparecchiature domestiche come asciugacapelli alle prese di output dell'UPS.
- L'UPS può essere utilizzato da qualsiasi persona anche priva di esperienza.
- Collegare il sistema UPS solo ad una presa con messa a terra e munita di protezione da scosse, che deve essere facilmente accessibile e vicina al sistema UPS.
- Usare solo cavi di alimentazione elettrica testati VDE e marchiati CE (ad esempio quelli del proprio computer) per collegare il sistema UPS alla presa di rete dell'edificio (presa munita di protezione da scosse).
- Usare solo cavi elettrici testati VDE e marchiati CE per collegare i carichi al sistema UPS.
- Quando si installa l'apparecchiatura, la somma della corrente di dispersione dell'UPS e dei dispositivi connessi non deve superare 3,5mA.
- Non scollegare il cavo di alimentazione elettrica dal sistema UPS o dalla presa elettrica dell'edificio (presa munita di protezione da scosse) durante l'utilizzo in quanto questo annullerebbe la messa a terra protettiva del sistema UPS e di tutti i carichi connessi.
- Il sistema UPS è munito di una fonte di corrente elettrica interna (batterie). Le prese o le morsettiere di output dell'UPS possono essere sotto tensione anche se il sistema UPS non è collegato alla presa elettrica dell'edificio.
- Per scollegare completamente il sistema UPS, per prima cosa premere il pulsante OFF/Enter per scollegare l'alimentazione elettrica.
- Evitare che fluidi ed altri corpi estranei entrino all'interno del sistema UPS.
- Il sistema UPS funziona con tensioni pericolose. Le riparazioni possono essere effettuate solo da personale di manutenzione qualificato. **Attenzione** - rischio di scossa elettrica. Anche

quando l'unità è scollegata dalla rete elettrica (presa di rete dell'edificio), i componenti all'interno del sistema UPS sono ancora collegati alla batteria, sono sotto tensione e sono quindi pericolosi.

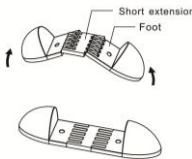
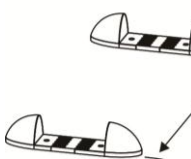
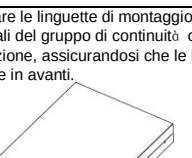
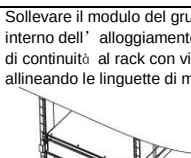
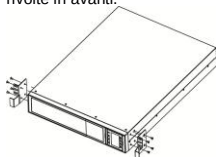
- Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento e/o manutenzione, scollegare le batterie e verificare che non sia presente corrente e tensione pericolosa nei terminali dei condensatori ad alta capacità come i condensatori BUS.
- Solo persone che hanno un'adeguata familiarità con le batterie e con le misure precauzionali necessarie possono sostituire le batterie e supervisionare le operazioni. Le persone non autorizzate non devono avvicinarsi alle batterie.
- **Attenzione** - rischio di scossa elettrica. Il circuito della batteria non è isolato dalla tensione di ingresso. Si possono verificare tensioni pericolose tra i terminali della batteria e la terra. Prima di intervenire, verificare che non siano presenti tensioni!
- Le batterie possono causare scosse elettriche ed avere un'elevata corrente di cortocircuito. Vi preghiamo di prendere le misure precauzionali specificate sotto e qualsiasi altra misura necessaria quando si lavora con le batterie:
 - rimuovere orologi da polso, anelli ed altri oggetti metallici
 - usare solo utensili con impugnature isolate.
- Quando si sostituiscono le batterie, installare lo stesso numero e tipo di batterie.
- Non tentare di smaltire le batterie bruciandole. Questo potrebbe causare l'esplosione della batteria.
- Non aprire o distruggere le batterie. La fuoriuscita di elettrolito può causare lesione alla pelle ed agli occhi. Può essere tossico.
- Quando si sostituisce un fusibile, usarne uno dello stesso tipo e con lo stesso amperaggio, per evitare pericoli di incendio.
- Non smantellare il sistema UPS.

Vista pannello posteriore



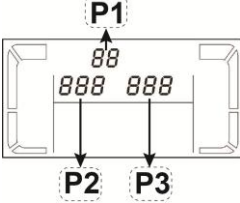
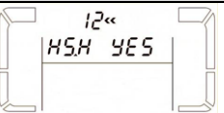
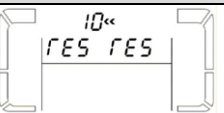
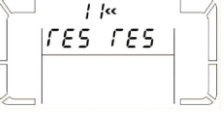
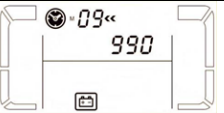
- 1) Condivide porta corrente (disponibile solo per il modello parallelo)
- 2) Connessione batteria esterna
- 3) Slot intelligente
- 4) Porta comunicazione RS-232
- 5) Porta comunicazione USB
- 6) Connettore funzione spegnimento di emergenza (EPO)
- 7) Interruttore circuito input
- 8) Terminali output
- 9) Terra
- 10) Terminali d'ingresso
- 11) Ventola di raffreddamento
- 12) Porta interruttore bypass manutenzione esterna
- 13) Interruttore uscita gruppo batterie
- 14) Connessione batteria esterna
- 15) Interruttore bypass manutenzione

Installazione

For Rack Tower Model					
Tower	STEP		STEP		STEP
					
Rack	STEP 1	Fissare le linguette di montaggio ai fori di montaggio laterali del gruppo di continuità con le viti fornite in dotazione, assicurandosi che le linguette siano rivolte in avanti. 	STEP 2	Sollevare il modulo del gruppo di continuità e farlo scivolare all'interno dell'alloggiamento del rack. Fissare il modulo del gruppo di continuità al rack con viti, dadi e rondelle (non forniti), allineando le linguette di montaggio alle guide del rack. 	STEP 3
Pulsante		Funzione			
ON/Enter Button		➤ Accensione dell'UPS: tenere premuto il pulsante ON/Mute per almeno 0.5 secondi per accendere l'UPS. ➤ Tasto Enter: premere questo pulsante per confermare la selezione nel menu d'impostazione.			
OFF/ESC Button		➤ Spegnimento dell'UPS: tenere premuto questo pulsante per almeno 0.5 secondi per spegnere l'UPS ➤ Tasto Esc: premere questo pulsante per tornare all'ultimo menu nel menu d'impostazione.			
Test/Up Button		➤ Test della batteria: tenere premuto per più di 0,5 s per collaudare la batteria in modalità CA o CVCF. ➤ Tasto Su: premere questo pulsante per visualizzare la sezione successiva nel menu d'impostazione.			
Mute/Down Button		➤ Tenere premuto per più di 0,5 s per disattivare il segnale acustico. ➤ Tasto Giù: premere questo pulsante per visualizzare la sezione precedente nel menu d'impostazione.			
Test/Up + Mute/Down Button		➤ Tenere premuti i due pulsanti contemporaneamente per più di 1 s per entrare o uscire dal menu d'impostazione.			

Operations

Impostazione UPS

01: Impostazione tensione di output 				P1: It's for program alternatives. There are 16 programs to set up. Refer to the table. P2 & P3: are the setting options or values for each program.	
P2: 208/220/230/240					
02: Impostazione frequenza di output		05: Modalità ECO Abilita/disabilita		12: Hot standby function Abilita/disabilita	
60 Hz, CVCF mode 					
50 Hz, Normal mode 		DIS/ENA		P2 H.S.H P3 YES/NO	
ATO		06: Impostazione gamma tensione ECO		13: Regolazione tensione batteria	
					
P2 Output Frequency: 50.0Hz/60.0Hz/ATO (Default) P3 Frequency Mode: CVCF Mode (CF)/ Not CVCF (NCF)		P2 Low voltage / P3: High voltage The setting range is from 5% to 10% of the nominal voltage.		Selezionare "Add" o "Sub" per regolare la tensione della batteria. L' intervallo di tensione va da 0 V (predefinito) a 5,7 V.	
03: Voltage range for bypass		07: Frequency range for ECO mode		10: Riservato/11: Riservato	
					
P2: 110V to 209V (default: 110V) P3: 231V to 276V (default: 264V).		P2 50 Hz: 46.0Hz to 48.0Hz (Default). 60 Hz: 56.0Hz to 58.0Hz (Default). P3 50 Hz: 52.0Hz (Default) to 54.0 Hz. 60 Hz: 62.0Hz (Default) to 64.0Hz.			
04: Impostazione range frequenza Bypass		08: Bypass mode setting		09: Battery backup time setting	
					
P2 50 Hz: 46.0Hz (Default) to 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (Default) to 59.0Hz. P3 50 Hz: 51.0Hz to 54.0Hz (Default). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (Default). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (Default).		P2 OPN: Bypass allowed / FBD: Bypass not allowed P3 ENA/DIS		000~999/DIS (Default)	
				Quando non è possibile rilevare la tensione d'uscita (inferiore a 50 VCA), verrà riservato questo menu, "RES" P2: Mostra sempre OP.V come tensione d' uscita. P3: Indica la misura della tensione d'uscita, che può essere calibrata premendo Su o Giù a seconda della misurazione mediante voltmetro esterno. Per confermare il risultato della calibrazione, premere Enter. L'intervallo di calibrazione è limitato a +/-9 V. Questa funzione di solito è utilizzata per la modalità parallela.	

Specifiche

MODELLO CAPACITÀ *			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRTL
			6000 VA / 6000 W		10000 VA / 10000 W	
INPUT	Voltage Range	Line Loss	110~300Vac @ (0~60%) Load/140~300V @ (60~80%) Load/176~300Vac @ (80~100%)Load			
		Low Line Comeback	Low Line Loss Voltage + 10V			
		High Line Comeback	High Line Loss Voltage - 10V			
	Gamma di frequenza		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system			
	Phase		Single phase with ground			
Power Factor			≥ 0.99 at 100% Load			
OUTPUT	Tensione in uscita		208/220/230/240VAC			
	Regolazione tensione AC		± 1%			
	Gamma di frequenza (Range sincronizzato)		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system			
	Range frequenza (Modalità batteria)		50 Hz ± 0.1 Hz or 60Hz ± 0.1 Hz			
	Overload	modalità AC	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sec			
modalità batteria		100%~110%: 30sec ; 110%~130%: 10sec ; >130% : 1sec				
EFFICIENCY	modalità AC		> 94%			
	modalità batteria		> 93%			
BATTERIA	Tipo di batteria		12 V / 7 Ah	Depending on applications	12 V / 9 Ah	Depending on applications
	Numeri		16	16~20	16	16~20
	Recharge Time		7 ore per il ripristino del 90% della capacità	According to external battery pack	9 ore per il ripristino del 90% della capacità	According to external battery pack
	Corrente di carica		1 A ± 10% (max.)	4 A ± 10% (max.)	1 A ± 10% (max.)	4 A ± 10% (max.)
	Tensione di carica		(Battery number*13.65 V) ± 1%			
CARATTERISTICH E FISICHE	Rack/Tower	Dimensione, Pro X Lar X Alt (mm)	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U] Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U] Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]
		Peso netto (kg)	UPS Unit: 17/Battery Pack: 48	UPS Unit: 17	UPS Unit: 20/Battery Pack: 48	UPS Unit: 20
	Tower	Dimensione, Pro X Lar X Alt (mm)	369 x 190 x 688	369 x 190 x 318	442 x 190 x 688	442 x 190 x 318
		Peso netto (kg)	57	13	67	17
AMBIENTE	Tensione di carica		<95 % non-condensante			
	Livello rumore		Inferiore a 55dBA a 1 metro		Inferiore a 58dBA a 1 metro	
MANAGEMENT	Smart RS-232 or USB		Supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC			
	Optional SNMP		Power management from SNMP manager and web browser			

* Le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

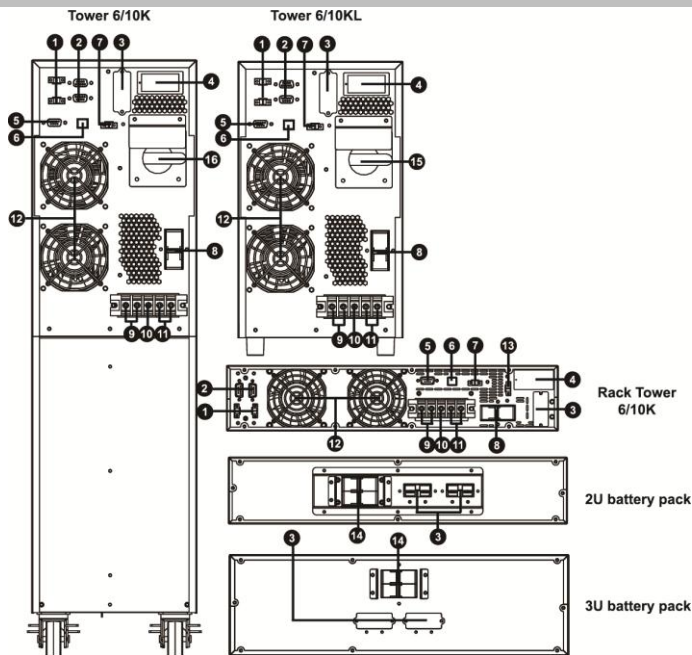
Prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszą Instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania zasilacza, aby uniknąć błędów w jego eksploatacji. Zaleca się przechowywanie instrukcji tak, aby można było z niej łatwo skorzystać, jeśli zajdzie taka potrzeba.

- Nie podłączaj urządzenia, które mogło być przeciążone system (np. Drukarki laserowej) do złącza urządzenia.
- Kable umieść w takim miejscu, aby nie stanowiły zagrożenia i aby nikt na nie nie nadeptwał.
- Nie podłączaj domowych urządzeń takich jak suszarka do włosów do UPS.
- UPS nie może być obsługiwany przez osoby, które nie posiadają wiedzy na temat tego urządzenia. Podłączaj urządzenie tylko do uziemionego gniazda, które będzie łatwo dostępne.
- Proszę używać tylko VDE-tested, CE-oznakowane kable sieciowe (np. Kabel sieciowy od komputera) do podłączenia UPS do okablowania w budynku (wstrząsoodporny).
- Proszę używać tylko VDE-tested, CE oznakowany do połączenia system UPS
- Kiedy instalujesz wyposażenie, należy upewnić się, że suma prądu UPS i podłączonych urządzeń nie przekracza 3.5mA.
- Nie odłączaj głównego kabla urządzenia od prądu podczas wykonywania czynności, ponieważ spowoduje to wyłączenie wszystkich podłączonych urządzeń.
- Urządzenie posiada własne źródło zasilania (baterie). Gniazda urządzenia mogą być pod napięciem nawet jeśli urządzenie nie jest podłączone do zewnętrznego źródła zasilania.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania należy wcisnąć przycisk OFF/Enter
- Nie dopuścić, aby żadne ciała obce lub płyny nie dostały się do urządzenia.
- Urządzenie pracuje pod niebezpiecznym napięciem. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowaną obsługę.
- Ostrzeżenie- ryzyko porażenia prądem. Nawet gdy urządzenie jest odłączone od zewnętrznego

źródła energii, element wewnętrzne urządzenia nadal są pod napięciem z powodu wewnętrznego zasilania baterią.

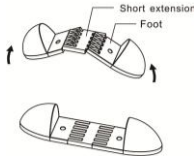
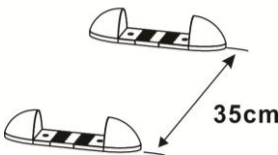
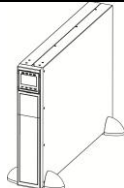
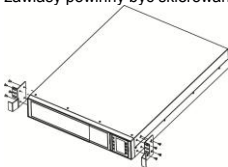
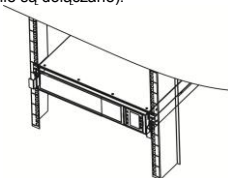
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności, należy odłączyć baterię i upewnić się, czy zasilanie jest odłączone oraz czy na przewodach nie występuje napięcie.
- Tylko osoby zaznajomione z baterią urządzenia mogą wykonywać czynności z nią związane, osoby niezaznajomione powinny trzymać się z daleka ze względów bezpieczeństwa, ryzyko porażenia prądem.
- Ostrzeżenie- ryzyko porażenia prądem. Obwód baterii nie jest odizolowany od napięcia wewnętrznego. Niebezpieczne napięcia mogą występować między złączami urządzenia a źródłem zasilania zewnętrznego, przed dotknięciem złącza należy upewnić się, czy jest to bezpieczne.
- Baterie mogą spowodować porażenie prądem i mają wysokie napięcie. Należy stosować się do poniższych zaleceń i przestrzegać wszelkie środki bezpieczeństwa podczas pracy z urządzeniem:
 - zdjąć zegarek, pierscionek lub inne metalowe przedmioty znajdujące się na ręce.
 - używać narzędzi wyłącznie z izolowanymi uchwyty.
- Kiedy bateria zostaje wymieniona, nowa musi posiadać takie same parametry.
- Nie wolno wrzucać baterii do ognia, może spowodować to wybuch baterii.
- Nie otwierać ani nie niszczyć baterii, gdyż Elektrolyty mogą spowodować uszkodzenie skóry i oczu, są one toksyczne
- Należy wymienić bezpiecznik tylko na ten sam typ oraz pod tym samym napięciem co stary w celu uniknięcia ryzyka pożaru. Nie demontować urządzenia UPS.

Panel tylny UPS



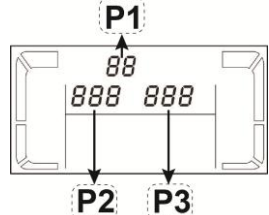
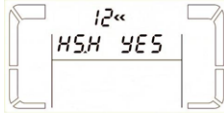
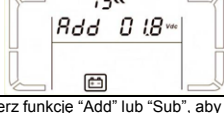
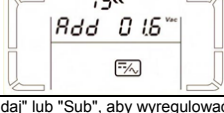
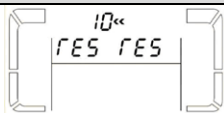
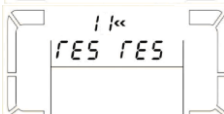
- 1) Współdzielenie obecnego portu (dostępne tylko dla modeli równoległych)
- 2) Port równoległy (dostępne tylko dla modeli z trybem równoległym)
- 3) Złącze baterii dodatkowych
- 4) Gniazdo inteligentne
- 5) Port komunikacji RS-232
- 6) Port komunikacji USB
- 7) Wejście zdalnego wyłącznika awaryjnego (EPO)
- 8) Bezpiecznik obwodu zasilania UPS.
- 9) Gniazdo wyjściowe
- 10) Uziemienie
- 11) Gniazda wejściowe
- 12) Wentylator chłodzący
- 13) Port zewnętrzny-bypass serwisowy
- 14) Wyłącznik automatyczny wyjścia baterii
- 15) Wyłącznik – bypass serwisowy

Instalacja

For Rack Tower Model						
Tower	K R O K 1		K R O K 2		K R O K 3	
Rack		Przymocuj zawiasy montażowe do otworów bocznych UPS przy pomocy dołączonych śrub; zawiasy powinny być skierowane do przodu. 		Podnieś moduł UPS i włóż do obudowy. Przymocuj moduł UPS do obudowy przy pomocy dołączonych śrub, nakrętek i podkładek (nie są dołączane). 		
Przycisk		Funkcja				
Przycisk ON/Enter		➤ Włączenie UPS: Wciśnij i przytrzymaj na 0.5 sekundy w celu włączenia UPS. ➤ Klawisz Enter: wciśnij ten przycisk, aby potwierdzić wybór w menu ustawień.				
Przycisk OFF/ESC		➤ Wyłączenie UPS: Wciśnij i przytrzymaj na 0.5 sekundy w celu wyłączenia UPS. ➤ Klawisz Esc: wciśnij ten przycisk, aby powrócić do ostatniego menu ustawień.				
Przycisk Test/Up		➤ Test baterii: wciśnij i przytrzymaj ten przycisk dłużej niż 0,5 sek, aby przetestować baterię w trybie prądu zmiennego lub w trybie CVCF. ➤ Strzałka w górę: Klawisz przewinięcia w górę do poprzedniej linii w menu ustawień UPS.				
Przycisk Mute/Down		➤ Wyciszenie alarmu: W czasie pracy UPS z baterii wciśnij i przytrzymaj na 3 sekundy w celu wyciszenia lub włączenia sygnału dźwiękowego. ➤ Klawisz Down: wciśnij ten przycisk, aby wyświetlić poprzedni wybór w menu ustawień.				
Przycisk Test/Up + Mute/Down		➤ wciśnij i przytrzymaj oba te przyciski jednocześnie dłużej niż 1 sek. aby wejść do lub wyjść z menu ustawień.				

Operations

Menu ustawień UPS

01: Output voltage 				P1: To dla alternatywnych programów. Istnieje 16 programów do skonfigurowania. Zapoznaj się z tabelą. P2 & P3: są opcje ustawienia lub wartości dla każdego programu.	
P2: 208/220/230/240					
02: Ustawienie częstotliwości		05: ECO włączony/wyłączony		12: Funkcja Hot standby włączanie / wyłączanie	
60 Hz, CVCF mode					
50 Hz, Normal mode		DIS/ENA	P2 HS.H P3 YES/NO	Wybierz "Add" lub "Sub", aby dostroić napięcie baterii. Zakres wartości od 0 V (ustawienie fabryczne) do 9,9 V	
06: Zakres tolerancji napięcia w trybie ECO		13: Dostrojenie napięcia baterii		15: Dostrojenie napięcia inwertera	
ATO					
P2 Ustawienie częstotliwości: 50.0Hz/60.0Hz/ATO (domyślnie)	P3 Tryb częstotliwości: CVCF Tryb (CF)/ Not CVCF (NCF)	P2: Low voltage / P3: High voltage Zakres ustawień wynosi od 5% do 10% napięcia nominalnego.		Wybierz funkcję "Add" lub "Sub", aby dostroić napięcie baterii do wartości rzeczywistej. Zakres wartości od 0 V (ustawienie fabryczne) do 5,7 V	
03: Zakres tolerancji napięcia dla Bypass'u		07: Częstotliwości w trybie ECO		10: Rezerwacja/11: Rezerwacja	
					
P2: 110V to 209V (domyślnie: 110V) P3: 231V to 276V (domyślnie: 264V).		P2 50 Hz: 46.0Hz to 48.0Hz (domyślnie). 60 Hz: 56.0Hz to 58.0Hz (domyślnie).	P3 50 Hz: 52.0Hz (domyślnie) to 54.0 Hz. 60 Hz: 62.0Hz (domyślnie) to 64.0Hz.		
04: Zakres tolerancji częstotliwości dla Bypass'u		08: Ustawienie trybu Bypass		09: Ustawienie czasu ładowania baterii	
					
P2 50 Hz: 46.0Hz (domyślnie) to 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (domyślnie) to 59.0Hz.	P3 50 Hz: 51.0Hz to 54.0Hz (domyślnie). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (domyślnie). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (domyślnie).	P2 OPN: Bypass dozwolone/ FBD: Bypass niedozwolone ENA/DIS		000~999/DIS (domyślnie)	
Jeśli napięcie wyjściowe nie można zmierzyć (mniej niż 50VAC), to menu będzie zarezerwowane, "RES" P2: OP.V będzie zawsze wyświetlane jako napięcie wyjściowe. P3: Jest to wartość wewnętrzna napięcia wyjściowego; wartość ta może być kalibrowana naciskaniem przycisków Up lub Down zgodnie z miernikiem zewnętrznym. Po zakończeniu kalibracji wartość należy potwierdzić naciśnięciem klawisza Enter. Zakres kalibracji jest ograniczony wartością +/-9V. Ta funkcja jest używana w trybie pracy równoległej.					

Specyfikacja techniczna

MODEL			6KRT		6KRTL		10KRT		10KRTL	
Moc*			6000 VA / 6000 W				10000 VA / 10000 W			
Wejście	Voltage Range	Utrata linia	110~300Vac @ (0~60%) Load/140~300V @ (60~80%) Load/176~300Vac @ (80~100%)Load							
		Niska linia Comeback	Low Line Loss Voltage + 10V							
		High Line Comeback	High Line Loss Voltage - 10V							
		Zakres częstotliwości	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system							
	Phase	Single phase with ground								
	Power Factor	≥ 0.99 at 100% Load								
Wyjście	Napięcie zewnętrzne		208/220/230/240VAC							
	Regulacja napięcia		± 1%							
	Zakres częstotliwości (Zakres zsynchronizowane)		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system							
	Zakres częstotliwości (Tryb baterii)		50 Hz ± 0.1 Hz or 60Hz ± 0.1 Hz							
	Overload	trybu sieciowego	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sec							
trybu bateryjnego		100%~110%: 30sec ; 110%~130%: 10sec ; >130% : 1sec								
EFFICIENCY			trybu sieciowego		> 94%					
			trybu bateryjnego		> 93%					
Bateryjny	Tryb bateryjny		12 V / 7 Ah		W zależności od pojemności baterii zewnętrznych		12 V / 9 Ah		W zależności od pojemności baterii zewnętrznych	
	Liczby		16		16~20		16		16~20	
	Recharge Time		7 godzin aby uzyskać 90% naładowania		According to external battery pack		9 godzin aby uzyskać 90% naładowania		According to external battery pack	
	Charging Current		1 A ± 10% (max.)		4 A ± 10% (max.)		1 A ± 10% (max.)		4 A ± 10% (max.)	
	Napięcie ładowarki		(Battery number*13.65 V) ± 1%							
Wymiary i masa	Rack/Tower	Wymiary UPS (S x G x W)	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U] Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]		UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U] Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]		UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U] Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]		UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]	
		Net Weight (kgs)	UPS Unit: 17/Battery Pack: 48		UPS Unit: 17 Battery Pack: 48		UPS Unit: 20/Battery Pack: 48		UPS Unit: 20 Battery Pack: 48	
	Tower	Wymiary UPS (S x G x W)	369 x 190 x 688		369 x 190 x 318		442 x 190 x 688		442 x 190 x 318	
		Net Weight (kgs)	57		13		67		17	
	SRODOWISKO			Poziom wilgotności		<95 % bez kondensacji				
Poziom hałasu				55dBA w odległości 1 Metra		58dBA w odległości 1 Metra				
MANAGEMENT			Smart RS-232 or USB		Supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC					
			Optional SNMP		Power management from SNMP manager and web browser					

Aviso de Segurança importante

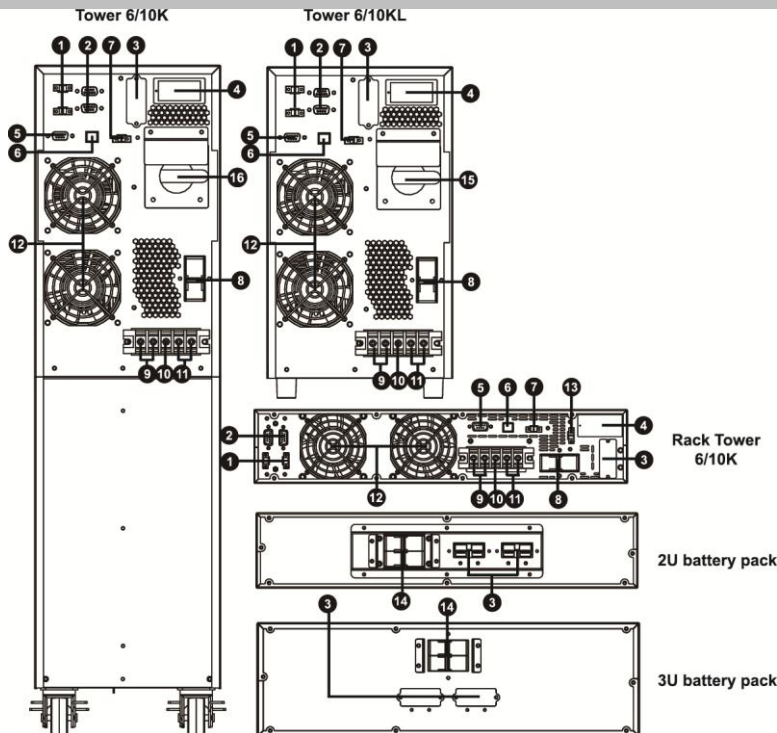
Siga rigorosamente todos os avisos e instruções deste manual. Guarde este livro e ler atentamente as instruções seguintes antes de instalar a unidade. Não utilize este aparelho sem ler atentamente todas as informações e instruções de segurança.

- Não ligue a saída do SAI aos dispositivos que podem sobrecarregar (impressoras a laser, por exemplo).
- Coloque os cabos para que não possam ser pisados ou tropeçar.
- A UPS pode ser gerida por qualquer pessoa, mesmo sem experiência
- Conecte o SAI a uma tomada aterrada de fácil acesso e próximo ao SAI, de modo a não pisar o cabo.
- Por favor, utilize cabos de alimentação só com homologação VDE e CE para ligar a UPS à rede (com tomada de terra)
- Durante a instalação, você deve garantir que a soma da corrente de fuga do SAI e os equipamentos conectados não excede 3.5mA.
- Não desconecte o cabo de alimentação do SAI, sob pena de cancelar a massa de terra que fornece o no-break e todas as acusações.
- O SAI tem a sua própria fonte de energia interna (bateria). Pode haver tensões na saída do SAI ou nos terminais de tensão de saída, mesmo que o SAI não está conectado à rede.
- Para desligar completamente o SAI, pressione o botão OFF/Enter
- Evitar a entrada de líquidos ou objetos estranhos dentro do SAI.
- O SAI opera com voltagens perigosas. Os reparos devem ser realizados por pessoal qualificado.
- The UPS system operates with hazardous voltages. Repairs may be carried out only by

qualified maintenance personnel.

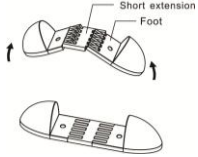
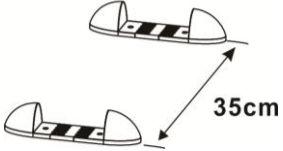
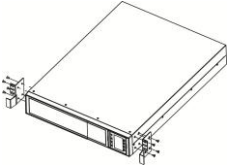
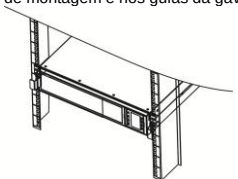
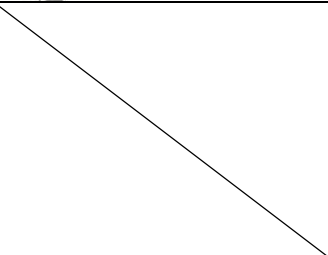
- **Cuidado** - Risco de choque elétrico. Mesmo depois de se desconectar da rede, os cabos internos permanecem conectados à bateria e a tensão é perigosa..
- Antes de qualquer tipo de serviço e / ou manutenção, desligue a bateria e verifique se há qualquer risco de tensão de corrente contínua, incluindo aqueles criados por capacitores de alta capacidade.
- Somente pessoas autorizadas a lidar com as baterias e fazê-lo com cuidado e precaução, podem substituir as baterias e controlar as operações. Pessoas não autorizadas não devem ter contato com as baterias
- **Cuidado** - Risco de choque elétrico. A bateria não está isolada do circuito da tensão de entrada. Podem existir tensões perigosas entre os terminais da bateria e da terra. Antes de tocar qualquer coisa, certifique-se que nenhum tensão!
- As baterias podem causar choque elétrico e curto-circuitos. Por favor, tome as precauções detalhadas e quaisquer outras medidas necessárias quando se trabalha com baterias:
 - Remova relógios, anéis e outros objetos de metal
 - Use somente ferramentas com cabos isolantes.
- Ao mudar as baterias, utilize o mesmo número e tipo de baterias..
- Não tente jogar fora ou queimar as baterias. Poderiam explodir.
- Não abra nem manipule a bateria. O electrolito que libera é prejudicial para a pele e os olhos. O destrua las baterías. A bateria pode ser tóxica.
- Por favor, substitua o fusível somente com o tipo e amperagem para prevenção de incêndios.
- Não desmonte o SAI em qualquer circunstância.

Vista traseira

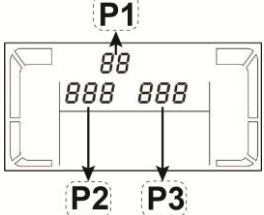
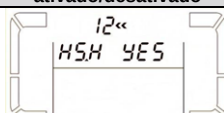
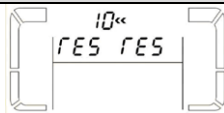
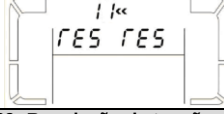
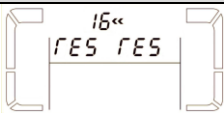


- 1) Porta de corrente partilhada (disponível apenas para o modelo paralelo)
- 2) Porta paralela (disponível apenas para o modelo paralelo)
- 3) Conector da bateria r
- 4) Ranhura inteligente
- 5) Porta de comunicação RS-232
- 6) Porta de comunicação USB
- 7) Conector com função de desligamento de emergência (EPO)
- 8) Disjuntor
- 9) terminal de saída
- 10) Terra
- 11) Terminais de entrada
- 12) Ventoinha de arrefecimento
- 13) Porta de comutação de derivação de manutenção externa
- 14) Disjuntor de saída das baterias
- 15) Interruptor de derivação de manutenção

Installation

For Rack Tower Model						
Tower	P A S S O 1		P A S S O 2		P A S S O 3	
Rack		Monte as orelhas de montagem nos orifícios de fixação laterais da UPS com os parafusos fornecidos e as orelhas devem estar viradas para a frente. 		Levante o módulo UPS e deslize para o compartimento da gaveta. Monte o módulo UPS na gaveta com os parafusos, porcas e arruelas (fornecidos pelo utilizador) através das orelhas de montagem e nos guias da gaveta. 		
Botão		Função				
Botão ON/Mute		➤ Acende o SAI. Mantenha pressionada a tecla de ON/Mute por 0.5 segundos para ligar o SAI. ➤ Tecla Enter: Pressione este botão para confirmar a seleção no menu de definições.				
Botão OFF/Enter		➤ Apagar o SAI: Mantenha pressionada a tecla de ON/Mute por 0.5 segundos para desactivar o SAI em modo bateria ➤ Tecla Esc: Pressione este botão para voltar ao último menu no menu de definições.				
Botão Test/Up		➤ Teste da bateria: Mantenha o botão pressionado durante mais de 0,5 s para testar a bateria durante o modo AC ou durante o modo CVCF. ➤ Tecla UP: Pressione este botão para visualizar a próxima seleção no menu de definições.				
Botão Mute/Down		➤ Para silenciar o alarme: Mantenha o botão pressionado durante mais de 0.5s para desativar o som do alarme. ➤ Tecla Down: Pressione este botão para visualizar a seleção anterior no menu de definições.				
Botão Test/In + Mute/Down		➤ Mantenha o botão pressionado durante mais de 1 s para entrar/sair do menu de definições.				

Configuração do SAI

01: Ajuste da tensão de saída 				P1: It's for program alternatives. There are 16 programs to set up. Refer to the table. P2 & P3: are the setting options or values for each program.	
02: Configuração frequência de saída 60 Hz, CVCF mode 		05: ECO ativado/desativado 		12: Função de espera quente ativado/desativado 	
50 Hz, Normal mode 		DIS/ENA		14: Ajuste Tensão do carregador 	
ATO 		06: ECO Ajuste do intervalo de tensão 		13: Configuração da gama de tensão da bateria 	
P2: frequência de saída: 50.0Hz/60.0Hz/ATO (predefinição) P3: Modo frequência: CVCF Mode (CF)/ não CVCF (NCF)		P2: Baixa voltagem / P3: Alta voltagem A gama de ajuste é de 5% a 10% da tensão nominal.		Selecione a função "Add" ou "Sub" para ajustar a tensão do carregador. A gama de variação de tensão é de 0 V (predefinição) a 9,9 V	
03: Configuração da gama de tensão do Bypass 		07: faixa de frequência para ECO 		10: Reservado/11: Reservado 	
P2: 110V to 209V (predefinição: 110V) P3: 231V to 276V (predefinição: 264V).		P2: 50 Hz: 46.0Hz to 48.0Hz (predefinição). 60 Hz: 56.0Hz to 58.0Hz (predefinição). P3: 50 Hz: 52.0Hz (predefinição) to 54.0 Hz. 60 Hz: 62.0Hz (predefinição) to 64.0Hz.			
04: Ajuste do intervalo de frequência de derivação 		08: Configuração do Bypass 		09: Regulação da tensão da bateria 	
P2: 50 Hz: 46.0Hz (predefinição) to 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (predefinição) to 59.0Hz. P3: 50 Hz: 51.0Hz to 54.0Hz (predefinição). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (predefinição). 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (Default).		P2: OPN: Bypass permitido / FBD: Bypass não permitidos ENA/DIS		000~999/DIS (predefinição)	
				Quando não é possível detectar a tensão de saída (menos de 50 VAC), será reservado este menu, "RES" P2: Mostrará sempre a OP.V como tensão de saída. P3: Mostra o valor de medição interna da tensão de saída e pode calibrá-lo premindo para Cima ou para Baixo de acordo com a medição de um voltmetro externo. O resultado da calibração ficará eficaz premindo Enter. O intervalo de calibração está limitado a +/- 9 V. Esta função é normalmente utilizada para operação em paralelo.	
					
					

Especificações

MODELO	6KRT		6KRTL	10KRT	10KRTL
CAPACIDADE*	6000 VA / 6000 W			10000 VA / 10000 W	
ENTRADA	Gama de tensão	110~300Vac @ (0~60%) Carga /140~300V @ (60~80%) Carga /176~300Vac @ (80~100%)Carga			
	Tensão volta baixo	Tensão Perda linha baixa + 10V			
	Tensão volta - alto	Tensão Loss High Line - 10V			
	Gama Frequência	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system			
SAÍDA	Estágio	monofásica com terra			
	Fator de potência	≥ 0.99 at 100% Load			
	Tensão saída	208/220/230/240VAC			
	Regulação Tensão AC	± 1%			
EFICIÊNCIA	Gama Frequência (Gama sincronizada)	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system			
	Gama Frequência (Modo bateria)	50 Hz ± 0.1 Hz or 60Hz ± 0.1 Hz			
	sobrecarga	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sec			
	Modo AC	100%~110%: 30sec ; 110%~130%: 10sec ; >130% : 1sec			
BATERIA	Modo bateria	> 94%			
	Tipo bateria	12 V / 7 Ah			
	Numero	Dependendo aplicações			
	Tempo de recarga	7 horas para carregar 90% da capacidade			
CONDICÕES AMBIENTALES	Corrente de carga	De acordo com bateria externa			
	Tensão de carga	4 A ± 10% (max.)			
		1 A ± 10% (max.)			
		(número da bateria*13.65 V) ± 1%			
GESTÃO	Rack/Tower	12 V / 9 Ah			
	Medidas, Pr X An X Al mm	Dependendo aplicações			
	Peso neto (kg)	16			
		16~20			
CONDICÕES AMBIENTALES	Humidade relativa	9 horas para carregar 90% da capacidade			
	Nível de ruído	De acordo com bateria externa			
	Smart RS-232 or USB	4 A ± 10% (max.)			
	Opicional SNMP	1 A ± 10% (max.)			
GESTÃO		<95 % sem condensação			
		Less than 55dB @ 1 Meter			
		Less than 58dB @ 1 Meter			
		Supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC			
CONDICÕES AMBIENTALES		Power management from SNMP manager and web browser			
		UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]			
		Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]			
		UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]			
CONDICÕES AMBIENTALES		Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]			
		UPS Unit: 17			
		UPS Unit: 20/Battery Pack: 48			
		UPS Unit: 20			
CONDICÕES AMBIENTALES		442 x 190 x 688			
		442 x 190 x 318			
		67			
		17			

*As especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

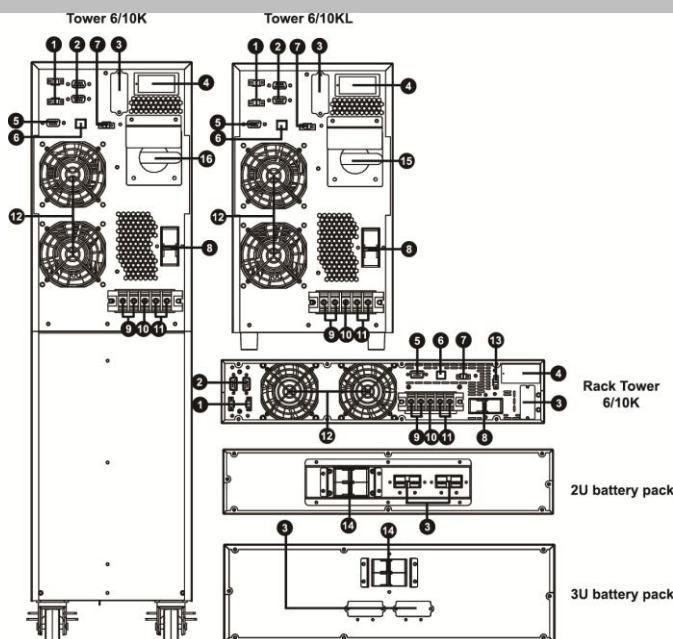
VĂ RUGĂM SĂ PĂSTRAȚI ACEST MANUAL Acest manual conține instrucțiuni importante care trebuie să fie respectate la instalarea și întreținerea dispozitivului UPS și a acumulatorilor.

- Nu conectați dispozitive sau aparate care ar putea supraîncărca sistemul UPS (de exemplu, imprimante laser) la prizele de ieșire ale dispozitivului UPS.
- Amplasați cablurile astfel încât nimeni să nu pășească peste ele și să nu le anine.
- Nu conectați electrocasnice, de exemplu, uscătoare de păr, la prizele de ieșire ale UPS.
- Acest dispozitiv UPS poate fi exploatat de persoane fără experiență.
- Conectați sistemul UPS doar la o priză cu legare la pământ, ușor accesibilă, alături de sistemul UPS.
- Vă rugăm să utilizați doar cablurile testate VDE cu marcaj CE (de exemplu, cablul de alimentare al calculatorului) pentru a conecta sistemul UPS la rețeaua electrică a clădirii (priză protejată de șocuri).
- Vă rugăm să utilizați doar cablurile testate VDE cu marcaj CE pentru a conecta sarcinile electrice la sistemul UPS.
- La instalarea dispozitivelor asigurați-vă că suma curenților de scurgere ale UPS și ale dispozitivelor conectate nu depășește 3,5 mA.
- Nu deconectați cablul principal al sistemului UPS de la rețea (priza protejată) deoarece acest fapt va rezulta în deconectarea legării la pământ a sistemului UPS și a tuturor sarcinilor conectate la el.
- Sistemul UPS are o sursă proprie de curent electric (acumulatorii). Prizele de ieșire ale sistemului UPS sau terminalele de ieșire pot fi sub tensiune chiar dacă sistemul UPS nu este conectat la rețeaua electrică a clădirii.
- Pentru a deconecta în totalitate sistemul UPS, dintâi apăsați butonul OFF/Enter pentru a deconecta sursa externă de curent electric.
- Nu admiteți nimerirea oricăror substanțe lichide sau a oricăror obiecte străine în interiorul sistemului UPS.
- Sistemul UPS funcționează cu tensiuni periculoase. Reparația poate fi îndeplinită doar de către

tehnicieni calificați.

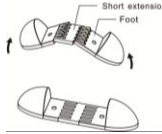
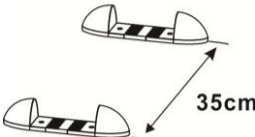
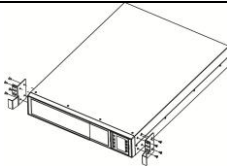
- **Atenție – risc de șoc electric.** Chiar și după deconectarea dispozitivului de la rețea (de la priza din încăpere), componentele din interiorul sistemului UPS rămân sub tensiune și prezintă pericol.
- Înainte de a efectua oricare lucrări de serviere și/sau întreținere, deconectați acumulatorii și asigurați-vă de lipsa curentului electric și a tensiunilor periculoase la clemele condensatorului de capacitate înaltă.
- Doar persoanele cu cunoștințe adecvate în domeniul acumulatorilor și măsurilor de precauție pot înlocui acumulatorii și supraveghea funcționarea UPS. Persoanele neautorizate nu se admit la manipulările cu acumulatorii.
- **Atenție – risc de șoc electric.** Circuitul acumulatorului nu este izolat de tensiunea la intrare. Tensiunile periculoase pot fi prezente între clemele acumulatorului și pământ. Înainte de a vă atinge de ele, asigurați-vă că ele nu sunt sub tensiune!
- Acumulatorii pot deveni sursă de șoc electric, asigurând, totodată, curenți foarte mari de scurt-circuit. Vă rugăm să luați măsurile de precauție menționate mai jos și oricare alte măsuri necesare în decursul lucrului cu acumulatorii:
 - scoateți ceasurile de mână, inelele și alte obiecte metalice de pe mâini;
 - utilizați doar instrumentele cu mânerul izolat.
- La încărcarea acumulatorilor asigurați-vă că acumulatorii instalate sunt în același număr, de același tip și de aceeași capacitate.
- Nu încercați să nimiciți acumulatorii prin ardere, deoarece ele pot exploda.
- Nu dezasamblați și nu distrugeți acumulatorii. Scurgerile de electrolit pot afecta pielea și ochii. Electrolitul poate fi toxic.
- Vă rugăm să schimbați siguranțele cu altele de același tip și același amperaj pentru a evita riscul de aprindere.
- Nu dezasamblați sistemul UPS

Exploatarea

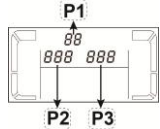
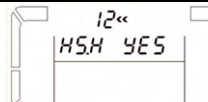
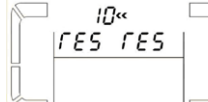
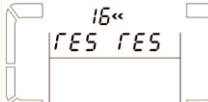


- 16) Port de curent comun (disponibil doar pentru modelul paralel)
- 17) Port paralel (disponibil doar pentru modelul paralel)
- 18) Conector pentru acumulator extern
- 19) Port inteligent
- 20) Port de comunicare RS-232
- 21) Port de comunicare USB
- 22) Conector pentru funcția de deconectare în regim de avarie (conector EPO)
- 23) Înterupător de siguranță la intrare
- 24) Terminale de ieșire
- 25) Legarea la pământ
- 26) Terminale de intrare
- 27) Ventilator răcire
- 28) Port interconectare bypass pentru serviere externă
- 29) Înterupătorul de siguranță la ieșire de la Blocul acumulatorului
- 30) Înterupător bypass de pentru serviere

Instalarea

Pentru modelele montabile în raft și Tower								
Tower	PASUL 1			PASUL 2			PASUL 3	
Raft		1	Atașați urechiușele de montare la orificiile laterale ale UPS, utilizând șuruburile din setul de livrare, urechiușele trebuie să fie orientate înainte.			2		
Butonul		Funcția						
ON/Enter		➤ Conectarea UPS: Apăsați și țineți în stare apăsată acest buton timp de peste 0,5 s pentru a conecta UPS. ➤ Butonul Enter: apăsați acest buton pentru a confirma alegerea poziției respective în meniul setărilor.						
OFF/ESC		➤ Deconectarea UPS: Apăsați și țineți în stare apăsată acest buton timp de peste 0,5 s pentru a deconecta UPS. ➤ Butonul Esc: apăsați acest buton pentru a vă întoarce în meniul precedent în meniul setărilor.						
Test/Up		➤ Testarea acumulatorului: Apăsați și țineți în stare apăsată acest buton timp de peste 0,5 s pentru a testa acumulatorul în regim de alimentare de la curent alternativ (AC) sau CVCF. ➤ Butonul UP: apăsați acest buton pentru a afișa următoarea opțiune pentru alegere în meniul setărilor.						
Mute/Down		➤ Deconectarea semnalului sonor de alarmă: Apăsați și țineți în stare apăsată acest buton timp de peste 0,5 s pentru a deconecta semnalul sonor de alarmă. A se vedea secția 3-4-9 pentru detalii. ➤ Butonul Down: apăsați acest buton pentru a afișa opțiunea precedentă pentru alegere în meniul setărilor.						
Test/Up + Mute/Down		➤ Apăsați și țineți aceste două butoane concomitent timp de peste 1 s pentru a intra/ieși din meniul setărilor.						

Setările UPS

01: Tensiunea la ieșire 				P1: Pentru alternative programabile. Există 16 programe disponibile. A se vedea tabelul. P2 & P3: Setarea opțiunilor sau valorilor pentru fiecare program.	
02: Frecvența la ieșire 60 Hz, CVCF mode 		05: Conectarea/deconectarea regimului ECO 		12: Conectarea/deconectarea funcției Hot standby 	
50 Hz, Normal mode 		DIS/ENA 06: Diapazonul tensiunilor în regim ECO 		13: Ajustarea tensiunii acumulatorului 	
ATO 		14: Ajustarea tensiunii încărcătorului 		15: Ajustarea tensiunii inverterului 	
P2: Frecvența la ieșire: 50,0 Hz/60,0 Hz/ATO (setare inițială) P3: Regimul frecvențelor: CVCF Mode (CF)/ nu CVCF (NCF)		P2: Tensiune joasă / P3: Tensiune înaltă Diapazonul setărilor este de la 5% până la 10% din tensiunea nominală.		P2: HS.H P3: YES/NO	
03: Diapazonul tensiunilor pentru bypass 		07: Diapazonul tensiunilor pentru regimul ECO 		10: Rezervat/11: Rezervat 	
P2: 110 V ... 209 V (setare inițială: 110 V) P3: 231 V ... 276 V (setare inițială: 264 V).		P2: 50 Hz: 46,0 Hz .48,0 Hz (setare inițială). 60 Hz: 56,0 Hz 58,0 Hz (setare inițială). P3: 50 Hz: 52,0 Hz (setare inițială) 54,0 Hz. 60 Hz: 62,0 Hz (setare inițială) 64,0 Hz.		16: Calibrarea tensiunii la ieșire 	
04: Diapazonul frecvențelor pentru bypass 		08: Setarea regimului Bypass 		09: Setarea duratei de funcționare cu alimentare de la acumulator 	
P2: 50 Hz: 46,0 Hz (setare inițială) ... 49,0 Hz. 60 Hz: 56,0 Hz (setare inițială) ... 59,0 Hz. P3: 50 Hz: 51,0 Hz ... 54,0 Hz (setare inițială). 60 Hz: 61,0 Hz ... 64,0 Hz (setare inițială). 60 Hz: 61,0 Hz ... 64,0 Hz (setare inițială).		P2: OPN: Bypass permis / FBD: Bypass nu este permis P3: ENA/DIS		000-999/DIS (setare inițială)	

Dacă tensiunea la ieșire nu poate fi detectată (sub 50 V curent alternativ), acest meniu va fi rezervat, "RES".

P2: El întotdeauna afișează OP.V ca tensiune la ieșire.

P3: El afișează valoarea măsurată internă a tensiunii la ieșire, ea poate fi calibrată prin apăsarea butoanelor Up/Sus sau Down/Jos conform măsurărilor efectuate cu ajutorul unui voltmetru extern. Rezultatul calibrării va fi aplicat după apăsarea butonului Enter. Diapazonul de calibrare este limitat la +/-9 V. Această funcție în mod normal se utilizează pentru exploatare în regim paralel..

Specificatii

MODEL			6KRT		6KRTL		10KRT		10KRTL	
CAPACITY*			6000 VA / 6000 W				10000 VA / 10000 W			
Intrare	Diapazonul tensiunilor	Pierdere de linie	110~300 Vac @ (0~60%) sarcină/140~300 V @ (60~80%) sarcină/176~300 Vac @(80~100%) sarcină							
		Tensiune joasă restabilire	Tensiune joasă, pierdere în linie +10 V							
		Tensiune înaltă restabilire	Tensiune înaltă, pierdere în linie -10 V							
	Diapazonul de frecvențe		46~54 Hz @ 50 Hz sistem/56~64 Hz @ 60 Hz sistem							
	Faze		O singură fază cu legare la pământ							
Ieșire	Coeficientul de putere		≥ 0,99 la sarcina 100%							
	Tensiunea la ieșire		208/220/230/240 VAC							
	Stabilizarea tensiunii la ieșire, curent alternativ		±1%							
	Diapazonul de frecvențe		46~54 Hz @ 50 Hz sistem/56~64 Hz @ 60 Hz sistem(diapazon sincronizat)							
	Diapazonul de frecvențe		50 Hz ±0,1 Hz or 60 Hz ±0,1 Hz (Alimentare de la acumulator)							
	Supraîncărcare	Regim alimentare de la rețea de curent alternativ	100%~110%: 10 min; 110%~130%: 1 min; > 130%: 1 sec							
		Regim alimentare de la acumulator	100%~110%: 30 sec; 110%~130%: 10 sec; > 130%: 1 sec							
Eficiența	Regim alimentare de la rețea de curent alternativ		> 94%							
	Regim alimentare de la acumulator		> 93%							
Acumulator	Tip		12 V / 7 Ah		Depinde de aplicație		12 V / 9 Ah		Depinde de aplicație	
	Număr		16		16~20		16		16~20	
	Durata reîncărcării		7 ore – recuperare până la 90% din capacitate		Depinde de blocul de acumulator externe		9 ore – recuperare până la 90% din capacitate		Depinde de blocul de acumulator externe	
	Curentul de încărcare		1 A ±10% (max.)		4 A ±10% (max.)		1 A ±10% (max.)		4 A ±10% (max.)	
	Tensiunea de încărcare		(nr. acumulator*13,65 V) ±1%							
Caracteristici fizice	Raft/Tower	Dimensiuni, LU X LĂ X Î(mm)	Dispozitivul UPS: 600 x 438 x 88 Bloc de acumulator: 688 x 438 x 88		Dispozitivul UPS: 600 x 438 x 88		Dispozitivul UPS: 600 x 438 x 88 Bloc de acumulator: 688 x 438 x 88		Dispozitivul UPS: 600 x 438 x 88	
		Greutatea netă (kg)	Dispozitivul UPS: 17 Bloc de acumulator: 48		Dispozitivul UPS: 17		Dispozitivul UPS: 20 Bloc de acumulator: 48		Dispozitivul UPS: 20	
	Tower	Dimensiunile, LUXLĂX Î(mm)	369 x 190 x 688		369 x 190 x 318		442 x 190 x 688		442 x 190 x 318	
		Greutatea netă (kg)	57		13		67		17	
	Mediul	Temperatura mediului de lucru		0~40°C (termenul de exploatare al acumulatorilor scade la temperaturi > 25°C)						
Umiditatea mediului de lucru		< 95% fără condensare								
Altitudinea**		< 1000m								
Nivelul zgomotului acustic		sub 55 dB @ 1 metru				Sub 58 dB @ 1 metru				
Comandă	Smart RS-232 or USB		Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, și MAC							
	SNMP optional		Control de la SNMP manager și web browser							

*Specificațiile produselor pot fi modificate fără înștiințare prealabilă.

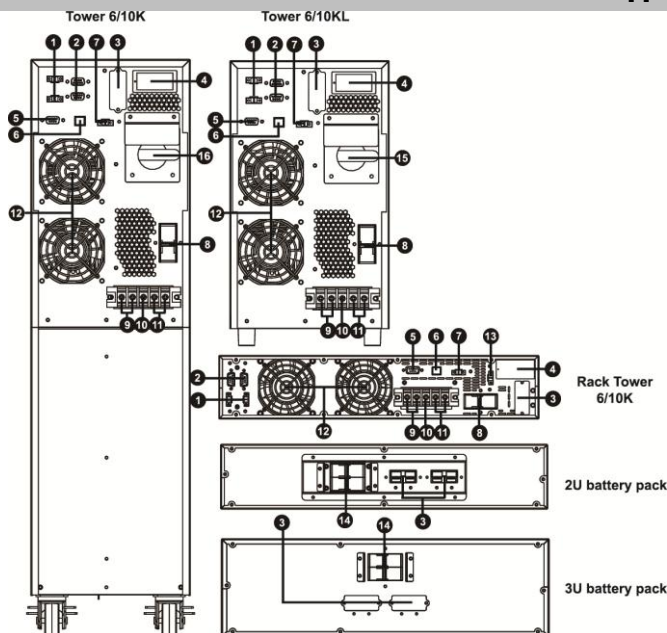
Важное предупреждение о безопасности

Неукоснительно соблюдайте все предупреждения и инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Сохраните данное руководство в надежном месте и внимательно прочтите следующие инструкции перед началом установки. Не приступайте к работе с устройством, не ознакомившись должным образом с информацией о безопасности и инструкциями по эксплуатации

- Не подключайте оборудование или устройства, которые могут привести к перегрузке ИБП (например, лазерные принтеры).
- Прокладывайте провода таким образом, чтобы никто не мог наступить на них или споткнуться об них.
- Не подключайте к ИБП такие устройства как фены.
- ИБП может использоваться любыми лицами и не требует предварительной подготовки.
- Подключайте ИБП только к заземленной ударопрочной розетке, удобно и близко расположенной к ИБП.
- Для подключения ИБП к ударопрочной розетке используйте только провода, соответствующие требованиям VDE (Общество немецких электриков) и имеющие маркировку CE (например, провод для подключения питания к компьютеру).
- Для подключения нагрузки к системе ИБП используйте только провода, соответствующие требованиям VDE (Общество немецких электриков) и имеющие маркировку CE.
- При установке данного оборудования убедитесь в том, что сумма токов утечки ИБП с подключенным пользовательским оборудованием не превышает 3,5 мА.
- Не отключайте во время работы сетевой кабель ИБП или розетку (ударопрочную), поскольку это может привести к исчезновению защитного заземления ИБП и всех подключенных к ней нагрузок.
- Система ИБП оснащена своим собственным внутренним источником питания (аккумуляторные батареи). Выходные разъемы ИБП или клеммная колодка могут находиться под напряжением даже в том случае, если система ИБП не подключена к розетке.
- Чтобы полностью отключить систему ИБП, сначала нажмите кнопку OFF/Enter для отключения от сети.
- Не Система ИБП работает под высоким напряжением. Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами.

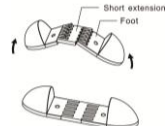
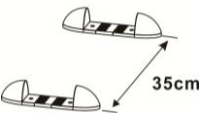
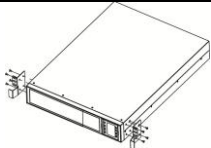
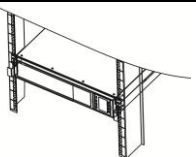
- Осторожно - имеется опасность поражения электрическим током. Даже после отключения блока от сети электропитания (сетевой розетки помещения) элементы внутри системы остаются подключенными к аккумулятору, находятся под напряжением и представляют опасность.
- Перед выполнением ремонта и/или технического обслуживания отключите батареи и убедитесь в том, что система обесточена, и опасное напряжение отсутствует на выходных контактах конденсаторов (например, конденсаторов шины).
- Замену аккумуляторов и операции осмотра могут производить только специалисты, знакомые с аккумуляторами, и при условии соблюдения правил техники безопасности. Людям, не имеющим специального разрешения, необходимо держаться как можно дальше от аккумуляторов.
- Осторожно - имеется опасность поражения электрическим током. Контур батареи не защищен от входного напряжения. Между контактами и землей может возникнуть опасное напряжение. Прежде, чем коснуться устройства, убедитесь в отсутствии высокого напряжения!
- Аккумуляторы могут служить причиной удара электрическим напряжением и обладают контактами конденсаторов (например, конденсаторов шины).
- Предосторожности, описанные ниже, и прочие необходимые меры:
- Снимайте наручные часы, кольца и прочие металлические предметы
- Пользуйтесь только инструментами с изолированными рукоятками.
- Заменяйте аккумуляторы изделиями того же типа и в том же количестве.
- Не пытайтесь утилизировать аккумуляторы, сжигая их. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- Не вскрывайте и не уничтожайте аккумуляторы. Утечка электролита может вызвать повреждения кожу и глаза. Кроме того, электролит может быть токсичен.
- Во избежание возникновения пожара, заменяйте плавкие предохранители только на предохранители аналогичного типа с такими же параметрами.
- Не разбирайте систему ИБП.
- допускайте попадания жидкостей или посторонних предметов внутрь корпуса ИБП.

Вид задней панели



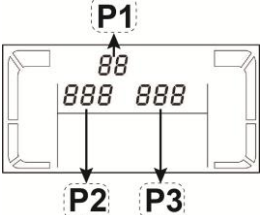
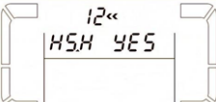
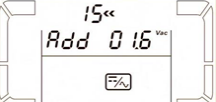
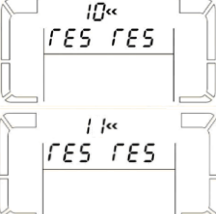
- 1) Общий токовый порт (только при работе в параллельном режиме)
- 2) Параллельный порт (только при работе в параллельном режиме)
- 3) Подключение внешней батареи
- 4) Интеллектуальный слот
- 5) Коммуникационный порт RS - 232
- 6) Коммуникационный порт USB
- 7) Разъем аварийного отключения питания (EPO)
- 8) Автоматический выключатель на входе
- 9) Выходной терминал
- 10) Земля
- 11) Входные клеммы
- 12) Вентилятор
- 13) Порт переключения на байпас технического обслуживания
- 14) Выключатель выходной цепи батарейного блока
- 15) Сервисный переключатель на байпас

Инсталляция

For Rack Tower Model								
Tower	Шаг 1			Шаг 2			Шаг 3	
Rack		Прикрепите монтажные проушины к боковым монтажным отверстиям ИБП винтами так, чтобы проушины были обращены вперед.			Поднимите модуль ИБП и задвиньте его в стойку. Прикрепите модуль ИБП к направляющим стойки с помощью винтов гаек и шайб (предоставляются пользователем) через монтажные проушины.			
Кнопка		Функция						
Кнопка ON/Enter		➤ Включение ИБП: Чтобы включить ИБП, удерживайте нажатой кнопку ON/Mute в течение 0.5 секунд. ➤ Кнопка «Ввод»: Нажмите эту кнопку для подтверждения выбора в меню настроек.						
Кнопка OFF/ESC		➤ Выключение ИБП: Удерживайте нажатой эту кнопку в течение 0.5 секунд для выключения ИБП в режиме работы от батареи ➤ Кнопка «Выход»: Нажмите эту кнопку для возврата в предыдущее меню меню настроек.						
Кнопка Test/Up		➤ Проверка батареи: Для проверки батареи в режиме переменного тока (АС) или режиме постоянного тока и постоянной частоты (CVCF) нажмите и удерживайте кнопку в течение более 0,5 секунд. ➤ Кнопка «Вверх»: Нажмите эту кнопку, чтобы перейти на следующую строчку в меню настроек.						
Кнопка Mute/Down		➤ Выключение сигнализации: Когда ИБП работает от батареи, удерживайте нажатой эту кнопку в течение 0.5 секунд для включения/выключения сигнализации ➤ Кнопка «Вниз»: Нажмите эту кнопку, чтобы перейти на предыдущую строчку в меню настроек.						
Кнопка Test/Up + Mute/Down		➤ Одновременно нажмите и удерживайте две кнопки в течение более 1 секунды для входа в/выхода из меню настроек.						

операции

Настройка ИБП

01: Настройка выходного напряжения 				P1: Это для программных альтернатив. Есть 16 программ для установки. Обратитесь к таблице. P2 & P3: варианты настройки или значения для каждой программы.	
02: Настройка выходной частоты 60 Hz, CVCF mode 		05: Включение/выключение экономичного режима 		12: Горячая функция ожидания включения / выключения 	
50 Hz, Normal mode 		DIS/ENA 13: Регулировка напряжения батареи 		14: регулирование напряжения зарядного устройства 	
ATO 		15: Регулировка напряжения инвертора 		Для корректировки напряжения зарядного устройства используйте функции «Добавить» или «Вычесть». Диапазон напряжений от 0В (по умолчанию) до 9.9 В	
03: Настройка диапазона напряжения в режиме шунтирования 		07: Диапазон воспроизводимых частот в режиме ECO 		10/11: Зарезервировано 	
P2: 110V to 209V (по умолчанию: 110V) P3: 231V to 276V (по умолчанию: 264V).		P2: Low voltage / P3: High voltage The setting range is from 5% to 10% of the nominal voltage.		Select "Add" or "Sub" function to adjust battery voltage to real figure. The voltage range is from 0V(Default) to 5.7V,	
04: Настройка диапазона частоты байпаса 		08: Настройка режима обхода 		09: Настройка времени обеспечения резервного питания 	
P2: 50 Hz: 46.0Hz (по умолчанию) to 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (по умолчанию) to 59.0Hz.		P2: OPN: Bypass allowed / FBD: Bypass not allowed ENA/DIS		16: Калибровка выходного напряжения 	
P3: 50 Hz: 51.0Hz to 54.0Hz (по умолчанию) 60 Hz: 61.0Hz to 64.0Hz (по умолчанию).		P3: 50 Hz: 52.0Hz (по умолчанию) to 54.0 Hz. 60 Hz: 62.0Hz (по умолчанию) to 64.0Hz.		При невозможности обнаружения выходного напряжения (менее 50 В переменного тока), это меню резервируется, "GES" P2: В качестве выходного напряжения всегда показывается OP.V. P3: Показывается собственное (внутреннее) измеренное значение выходного напряжения, и можно откалибровать его, нажав кнопку «Вверх» или «Вниз» исходя из результата измерения внешнего вольтметра. Результат калибровки применяется нажатием кнопки «Ввод». Диапазон калибровки ограничен в пределах +/- 9В. Обычно эта функция используется при работе в параллельном режиме.	

Технические характеристики

МОДЕЛЬ			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRTL
ЕМКОСТЬ*			6000 VA / 6000 W		10000 VA / 10000 W	
ВХОДНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Диапазон Допустимых значений напряжения	Line Loss	110~300Vac @ (0~60%) Load/140~300V @ (60~80%) Load/176~300Vac @ (80~100%)Load			
		Возврат низкого напряжения	Низкая линия Потеря напряжения + 10V			
		Возврат высокого напряжения	Высокая линия Потеря напряжения - 10V			
	Частотный диапазон		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system			
	фаза		Однофазный с заземлением			
ВЫХОДНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Фактор силы		≧ 0.99 at 100% Load			
	Выходное напряжение		208/220/230/240VAC			
	Регулировка напряжения		± 1%			
	Частотный диапазон (синхронизированный диапазон)		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system			
	Частотный диапазон (режим работы от батареи)		50 Hz ± 0.1 Hz or 60Hz ± 0.1 Hz			
	перегрузка	режим AC	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sec			
в режиме работы от батареи		100%~110%: 30sec ; 110%~130%: 10sec ; >130% : 1sec				
ЭФФЕКТИВНОСТЬ	режим AC	> 94%				
	в режиме работы от батареи	> 93%				
АККУМУЛЯТОР	Тип батареи	12 V / 7 Ah		В зависимости от применения	12 V / 9 Ah	
	Число	16		16~20	16	
	Время перезарядки	7 часов восстановить до 90% емкости		В соответствии с внешней аккумуляторной батареи	9 часов восстановить до 90% емкости	
	Зарядный ток	1 A ± 10% (max.)		4 A ± 10% (max.)	1 A ± 10% (max.)	
	Напряжение зарядки	(Battery number*13.65 V) ± 1%				
ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	стеллаж /БАШНЯ	Габаритные размеры, ГхШхВ (mm)	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U] Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U] Battery Pack: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS Unit: 600 x 438 x 88 [2U]
		Вес нетто (кг)	UPS Unit: 17/Battery Pack: 48	UPS Unit: 17	UPS Unit: 20/Battery Pack: 48	UPS Unit: 20
	БАШНЯ	Габаритные размеры, ГхШхВ (mm)	369 x 190 x 688	369 x 190 x 318	442 x 190 x 688	442 x 190 x 318
		Вес нетто (кг)	57	13	67	17
ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ	Влажность		<95 % без образования конденсата			
	Уровень шума		Менее 55 дБА на 1 метр		Менее 58 дБА на 1 метр	
MANAGEMENT	Smart RS-232 or USB		Supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, and MAC			
	Optional SNMP		Power management from SNMP manager and web browser			

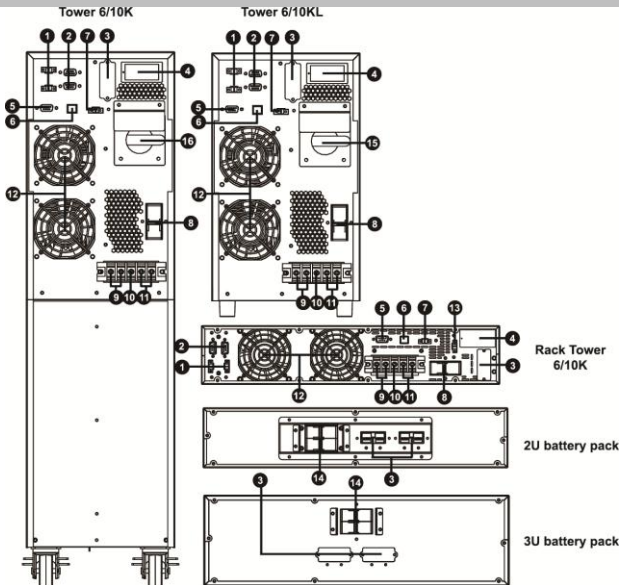
БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО-Овај приручник садржи важна упутства који се требају следи током инсталације и одржавања УПС-а и батерија.

- Немојте повезивати апарате или уређаје који ће преоптеретити УПС систем (на пр. ласерске штампаче) у излазним утичницама УПС-а.
- Поставите каблове тако да нико не може да гази по њима или запне за њих.
- Немојте повезивати кућне апарате како што су фенови за косу у излазним утичницама УПС-а.
- УПС може користити свака особа без претходног искуства.
- Повезите систем УПС-а једино на уземљену утичницу заштићену од струјног удара која мора бити лако доступна и у близини УПС система.
- Молимо вас користите само кабл за електрично напајање који је VDE-тестиран и има ознаку CE (на пр. кабл за електрично напајање вашег рачунара) да бисте повезали УПС систем са јачаном утичницом објекта (утичница заштићена од струјног удара).
- Молимо вас користите само каблове за струју који су VDE-тестирани и имају ознаку CE да бисте повезали уређаје на УПС систем.
- Када инсталирате опрему, потребно је да се осигури да износ струје пропуштања УПС-а и повезаног уређаја не превазилази 3.5mA.
- Не искључујте кабл за електрично напајање УПС система или жичану утичницу објекта (утичница заштићена од струјног удара) током рада зато што ће то отказати заштитно уземљење УПС система и свих повезаних уређаја.
- УПС систем поседује властити унутрашњи извор електричног напајања (батерије). Излазне утичнице УПС-а или блок излазних терминала могу имати електрично напајање чак и ако УПС систем није повезан са жичаном утичницом објекта.
- Да бисте потпуно искључили УПС систем, прво притисните дугме OFF/Enter како бисте искључили главно напајање.
- Не дозволите да текућине или друга страна тела уђу у унутрашњост УПС система.
- УПС систем ради са опасним напонем. Поправке се могу извршавати само од стране квалификованог особља за одржавање.

- Пажња - ризик од струјног удара. Чак и након искључења јединице од главног напајања (жичана утичница објекта), компоненте унутар УПС система су још повезане на батерију и електрично активне и опасне.
- Пре извршења било каквог сервиса и/или одржавања, искључите батерије и потврдите да нема присутне струје и да нема опасног напона у терминалима кондензатора високог капацитета како што су BUS-кондензатори.
- Само особе које имају одговарајуће знање о батеријама и потребним мерама опреза могу мењати батерије и надгледати операције. Неовлашћене особе не смеју бити у близини батерија.
- Пажња - ризик од струјног удара. Батеријско коло није изолирано од улазног напона. Опасни напони се могу јавити између крајева батерија и тла. Пре додиривања, осигурајте се да нема напона!
- Батерије могу изазвати струјни удар и високонапонски кратки спој. Молимо вас предузмите све мере опреза наведене у даљем тексту и све друге мере које су неопходне у току рада са батеријама:
 - извадите ручне сатове, прстење и друге металне предмете
 - користите само алат са изолованим дршкама и ручкама.
- Када мењате батерије, инсталирајте исти број и исти тип батерије.
- Немојте покушавати уништити батерије сагоревањем. То може изазвати експлозију батерије.
- Не отварајте и не уништавајте батерије. Процурени електролит може изазвати повреду коже и очју. Може да буде токсично.
- Молимо вас замените осигурач само са истим типом и истом амперажом да бисте избегли опасност од појаве пожара.
- Немојте расклапати УПС систем.

Задња табла



- Делује постојећег порта (доступно само за паралелни модел)
- Паралелни порт (доступно само за паралелни модел)
- Конектор за спољашњу батерију
- Интелигентни слот
- RS-232 комуникациони порт
- USB комуникациони порт
- Конектор са функцијом искључивања у хитним случајевима (конектор ЕРО)
- Прекидач улазног кола
- Излазни терминали
- Уземљење
- Улазни терминали
- Вентилатор за хлађење
- Спољни прикључак обилазног прекидача за одржавање
- Прекидач излазног струјног кола батеријског паковања
- Прекидач за премештање одржавања

Инсталација

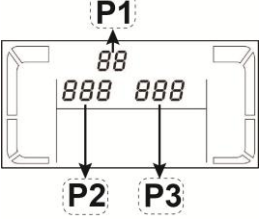
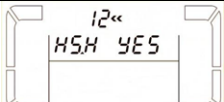
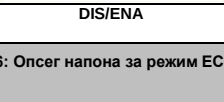
За моделе који се монтирају усправно и на полицама

Усправна монтажа	КОРАК 1		КОРАК 2		КОРАК 3	
		Прикачите монтажне носаче на страничне отворе за монтажу УПС-а користећи достављене шrafoве, тако да носачи буду окренути према напред.		Подигните модул УПС-а и поставите га унутар полице. Прикачите модул УПС-а на полицу са шrafoвима, наврткама и подлошкама (набавља их корисник) кроз његове монтажне носаче и у шине полице.		

Функционисање

Дугме	Функција
Дугме ON/Enter	- Укључивање УПС-а: Притисните и задржите ово дугме дуже од 0,5s да бисте укључили УПС. - Дугме Enter: Притисните ово дугме да потврдите избор у режиму постављања.
Дугме OFF/ESC	- Искључивање УПС-а: Притисните и задржите ово дугме дуже од 0,5s да бисте искључили УПС. - Дугме Esc: Притисните ово дугме да бисте се вратили у задње мени у режиму постављања.
Дугме Test/Up	- Тестирање батерије: Притисните и задржите ово дугме дуже од 0,5s да бисте тестирали батерију у режиму електричног напајања или у режиму CVCF. - Дугме UP: Притисните ово дугме да потврдите следећи избор у менију постављања.
Дугме Mute/Down	- Пригушите аларм: Притисните и задржите ово дугме дуже од 0,5s да бисте пригушили звучни сигнал. Погледајте део 3-4-9 за детаље. - Дугме Down: Притисните ово дугме да би се приказао претходни избор у менију постављања.
Дугме Test/Up + Mute/Down	Притисните и задржите оба дугмета истовремено дуже од 1s да бисте ушли/изашли из менија постављања.

Постављање УПС-а

01: Излазни напон 				P1: Односи се на алтернативе програма. Могу се поставити 16 програма. Погледајте табелу P2 и P3: су опције за постављање или вредности за сваки програм.	
02: Излазна фреквенција 60 Hz, CVCF режим 		05: Активирање/деактивирање режима ECO 		12: Активирање/деактивирање стања непосредне приправности 	
50 Hz, Обични режим 		DIS/ENA 06: Опсег напона за режим ECO 		P2 HS.H P3 DA/HE Изаберите "Додај" или "Одузми" да бисте прилагодили напон пуњача. Опсег напона је од 0V (Стандардно) до 9,9V	
ATO 		13: Прилагођавање напона батерије 		14: Прилагођавање напона пуњача 	
P2 Излазна фреквенција: 50.0Hz/60.0Hz/ATO (Стандардно) P3 Режим фреквенције CVCF Mode (CF)/ Није CVCF (NCF)		P2 Ниски напон / P3: Високи напон Опсег постављања је од 5% до 10% номиналног напона.		Изаберите "Додај" или "Одузми" да бисте прилагодили напон батерије на одговарајућу величину. Опсег напона је од 0V (Стандардно) до 5,7V.	
03: Опсег напона за премошћавање 		07: Опсег фреквенције за режим ECO 		15: Прилагођавање напона инвертора 	
P2: 110V до 209V (стандардно: 110V) P3: 231V до 276V (стандардно: 264V).		P2 50 Hz: 46.0Hz до 48.0Hz (Стандардно). 60 Hz: 56.0Hz до 58.0Hz (Стандардно). P3 50 Hz: 52.0Hz (Стандардно) до 54.0 Hz. 60 Hz: 62.0Hz (Стандардно) до 64.0Hz.		Изаберите "Додај" или "Одузми" да бисте прилагодили напон инвертора. Опсег напона је од 0V (Стандардно) до 6,4V	
04: Опсег фреквенције за премошћавање 		08: Постављање режима премошћавања 		16: Калибрација излазног напона 	
P2 50 Hz: 46.0Hz (Стандардно) до 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (Стандардно) до 59.0Hz. P3 50 Hz: 51.0Hz до 54.0Hz (Стандардно). 60 Hz: 61.0Hz до 64.0Hz (Стандардно). 60 Hz: 61.0Hz до 64.0Hz (Стандардно).		P2 OPN: Премошћавање допуштено / FBD: Премошћавање није допуштено P3 ENA/DIS		P2 000~999/DIS (Стандардно)	
				Када се излазни напон не може открити (мање од 50VAC), ово ће мени бити резервисано, - RES - P2: Увек показује OP.V као излазни напон. P3: Показује унутрашњу вредност мерења излазног напона и можете је калибрирати притиском на Up или Down у складу са мерењем спољњег мерача напона. Калибрирани резултат биће важећи након притиска на Enter. Опсег калибрације је лимитиран у границама од +/-9V. Ова се функција уобичајено користи за паралелну операцију.	

Спецификације

МОДЕЛ			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRTL
КАПАЦИТЕТ*			6000 VA / 6000 W 110~300Vac @ (0~60%) Load/140~300V @ (60~80%)		10000 VA / 10000 W Оптерећење/176~300Vac @ (80~100%)Оптерећење	
УЛАЗ	Опсег напона	Губици преноса	Губици у напону ниске струје + 10V			
		Повратна ниска струја	Губици у напону високе струје - 10V			
		Повратна висока струја	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz систем/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz систем			
	Опсег фреквенције	Једна фаза са уземљењем				
ИЗЛАЗ	Фаза	± 0.99 на 100% оптерећења				
	Фактор снаге	± 1%				
	Излазни напон	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz систем/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz систем				
	Регулација напона наизменичне струје	50 Hz ± 0.1 Hz или 60Hz ± 0.1 Hz				
	Опсег фреквенције					
	Опсег фреквенције (батеријски режим)					
ЕФИКАСНОСТ	Преоптерећење	Режим електричног напајања	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sec			
		Батеријски режим	100%~110%: 30sec ; 110%~130%: 10sec ; >130% : 1sec			
			> 94%			
БАТЕРИЈА	Батеријски режим		> 93%			
	Тип	12 V / 7 Ah	У зависности од примена	12 V / 9 Ah	У зависности од примена	
	Бројеви	16	16~20	16	16~20	
	Време пуњења	За 7 сата обнавља капацитет до 90%	У зависности од спољашњег батеријског паковања	За 9 сата обнавља капацитет до 90%	У зависности од спољашњег батеријског паковања	
	Струја напајања	1 A ± 10% (макс.)	4 A ± 10% (макс.)	1 A ± 10% (макс.)	4 A ± 10% (макс.)	
ФИЗИЧКИ	Напон напајања	(Број батерије*13.65 V) ± 1%				
	Монтажа у полици/Усправна монтажа	Димензије, ДХТХВ(мм)	УПС уређај: 600 x 438 x 88 [2U] Батеријско паковање: 688 x 438 x 88 [2U]	УПС уређај: 600 x 438 x 88 [2U]	УПС уређај: 600 x 438 x 88 [2U] Батеријско паковање: 688 x 438 x 88 [2U]	УПС уређај: 600 x 438 x 88 [2U]
		Нето тежина (kgs)	УПС уређај: 17/Батеријско паковање: 48	УПС уређај: 17	УПС уређај: 20/Батеријско паковање: 48	УПС уређај: 20
	Усправна монтажа	Димензије, ДХТХВ(мм)	369 x 190 x 688	369 x 190 x 318	442 x 190 x 688	442 x 190 x 318
		Нето тежина (kgs)	57	13	67	17
ОКУРУЖЕЊЕ	Радна температура	0 ~ 40°C (радни век батерије је краћи када > 25°C)				
	Радна влага	<95 % и некондензирајућа				
	Радна надморска висина**	<1000m				
	Акустичко ниво буке	Мање од 55dB @ 1 метар				
РУКОВАЊЕ	Паметни RS-232 или USB	Мање од 55dB @ 1 метар				
	Опционални SNMP	Поддржава Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, и MAC Управљање напајањем од менаџера SNMP-а и Веб прегледача				

*Спецификације производа су подложне промени без предходне најаве.

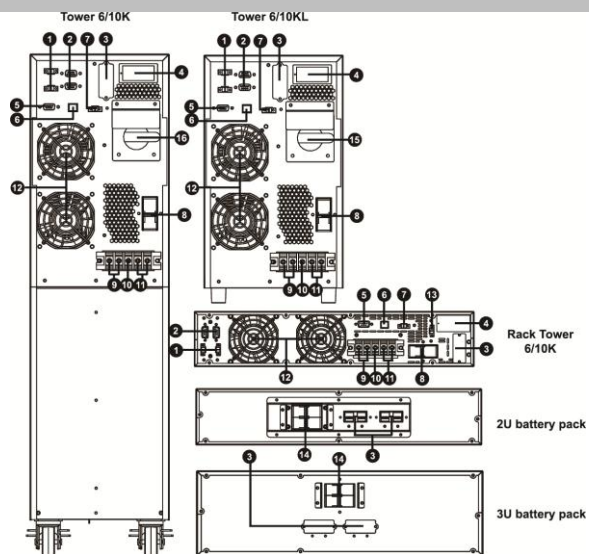
ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

ЗБЕРЕГАТИ ІНСТРУКЦІЮ - Посібник містить важливі інструкції, яких слід дотримуватися під час встановлення та технічного обслуговування пристрою безперебійного живлення та батарей.

- Не підключайте пристрої, які можуть перевантажити систему безперебійного живлення (наприклад, лазерні принтери) до роз'ємів пристрою безперебійного живлення.
- Розміщуйте кабелі в такий спосіб, щоб на них неможливо було наступити або затиснутися.
- Не підключайте побутову техніку, наприклад, фени, до роз'ємів пристрою безперебійного живлення.
- Пристрій безперебійного живлення може використовуватися особами без попереднього досвіду.
- Підключайте систему безперебійного живлення виключно до заземленого протиударного та легкодоступного роз'єму, розташованого поруч із системою.
- Використовуйте кабель електроживлення виключно з поміткою CE, протестований Німецькою асоціацією електричних, електронних та інформаційних технологій (VDE) (наприклад, кабель електроживлення вашого комп'ютера) для підключення системи безперебійного живлення до розеток приміщення (захисених від дотику до струмоведучих частин).
- Використовуйте кабель електроживлення виключно з поміткою CE, протестований Німецькою асоціацією електричних, електронних та інформаційних технологій (VDE) для підключення навантаження до системи безперебійного живлення.
- При установці обладнання слід переконатися, що сума струму витoku пристрою безперебійного живлення та підключених пристроїв не перевищує 3,5 mA.
- Не від'єднуйте кабель електроживлення від системи безперебійного живлення або розеток приміщення (захисених від дотику до струмоведучих частин) під час операції, оскільки це порушуватиме захисне заземлення системи безперебійного живлення та всіх підключених навантажень.
- Система безперебійного живлення має своє власне внутрішнє джерело струму (батарей). Вивідні розетки або термінали пристрою безперебійного живлення можуть знаходитися під током, навіть якщо система безперебійного живлення не підключена до розеток приміщення.
- Для повного відключення системи безперебійного живлення спочатку натисніть кнопку OFF/Enter для

- відключення від електричної мережі.
- Не допускайте попадання рідини або інших об'єктів всередину системи безперебійного живлення.
- Система безперебійного живлення працює з небезпечною напругою. Ремонт може здійснюватися лише кваліфікованим обслуговуючим персоналом.
- Увага - ризик ураження електричним струмом. Навіть після відключення пристрою від електромережі (розеток приміщення) компоненти всередині системи безперебійного живлення залишаються підключеними до батарей і та знаходяться під небезпечним струмом.
- Перед здійсненням будь-якого технічного обслуговування відключіть батареї і переконайтеся у відсутності струму та небезпечної напруги на терміналах конденсатора високої напруги, наприклад на конденсаторах шини.
- Тільки особи, належним чином ознайомлені з батареями та необхідними заходами безпеки, можуть замінювати їх та контролювати операції. Сторонні особи не мають права підходити до батарей.
- Увага - ризик ураження електричним струмом. Ланцюг батарей не є ізольованим від вхідної напруги. Небезпечна напруга може виникнути між терміналами батарей та землею. Перед тим, як доторкнутися, переконайтеся у відсутності напруги!
- Батареї можуть призвести до ураження електричним струмом і мають високий струм короткого замикання. Прийміть вказані нижче запобіжні заходи та інші необхідні заходи при роботі з батареями:
 - знімайте наручні годинники, кільця та інші металеві об'єкти
 - використовуйте тільки інструменти з ізольованими ручками.
- При заміні батарей встановлюйте таку ж саму кількість та тип батарей.
- Не намагайтеся утилізувати батареї шляхом спалювання. Це може призвести до вибуху батарей.
- Не відкривайте та не пошкоджуйте батареї. Електроліт може пошкодити шкіру та очі. Електроліт може бути токсичним.
- Замінюйте запобіжник лише запобіжником того самого типу та сили струму для уникнення пожежі.
- Не розбирайте систему безперебійного живлення.

Установка



- 1) Порт спільного струму (лише для паралельних моделей)
- 2) Паралельний порт (лише для паралельних моделей)
- 3) Зовнішній роз'єм батарей
- 4) Інтелектуальний слот
- 5) Комунікаційний порт RS-232
- 6) Комунікаційний порт пристрою безперебійного живлення
- 7) Роз'єм функції аварійного відключення
- 8) Вимикач вхідного ланцюга
- 9) Вихідні термінали
- 10) Земля
- 11) Вхідні термінали
- 12) Вентилятор охолодження
- 13) Зовнішній порт комутатора ремонтного байпасу
- 14) Вимикач вихідного ланцюга батарейного відсіку
- 15) Вимикач ремонтного байпасу

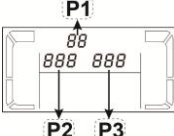
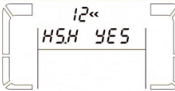
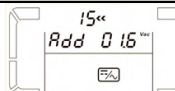
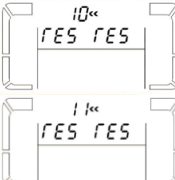
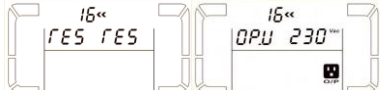
Задня панель

Для моделі з баштовою стійкою				
Башта	КРОК	1	КРОК	2
Стойка	КРОК	1	КРОК	2
Башта	КРОК	3	КРОК	4

Операції

Кнопка	Функція
Кнопка ON/Enter	➢ Вмикає пристрій безперебійного живлення: Натисніть і утримуйте кнопку на протязі 0,5 сек. для увімкнення пристрою безперебійного живлення. ➢ Кнопка Enter: Натисніть цю кнопку, щоб підтвердити вибір у меню налаштувань.
Кнопка OFF / ESC	➢ Вимикає пристрій безперебійного живлення: Натисніть і утримуйте кнопку на протязі 0,5 сек. для вимкнення пристрою безперебійного живлення. ➢ Кнопка ESC: Натисніть цю кнопку, щоб повернутися до попереднього меню в меню налаштувань.
Кнопка Test/Up	➢ Перевірка батарей: Натисніть і утримуйте кнопку на протязі 0,5 сек. для перевірки батарей в режимі ПТ (постійний струм) або в режимі ПНПЧ (постійна напруга - постійна частота). ➢ Кнопка UP: Натисніть цю кнопку, щоб відобразити наступний вибір в меню налаштувань.
Кнопка Mute/Down	➢ Вимкнути тривогу: Натисніть і утримуйте кнопку на протязі 0,5 сек. для відключення зумера. Детальніша інформація надана в розділі 3-4-9. ➢ Кнопка Down: Натисніть цю кнопку, щоб відобразити попередній вибір в меню налаштувань.
Кнопки Test/Up + Mute/Down	➢ Натисніть і утримуйте дві кнопки одночасно на протязі 1 сек., щоб увійти в меню налаштувань або вийти з нього.

Налаштування пристрою безперебійного живлення

01: Вихідна напруга						P1: Для вибору програм. Існують 16 програм з можливістю налаштування. Див. таблицю. P2 & P3 : параметри налаштування або значення для кожної програми.									
P2: 208/220/230/240															
02: Вихідна частота				05: Увімкнути/вимкнути ЕКО режим		12: Увімкнення або вимкнення функції очікування		14: Регулювання напруги зарядного пристрою							
60 Hz, режим ПНПЧ															
50 Hz, нормальний режим				DIS/ENA (ВИМКНЕНО/УВИМКНЕНО)		P2: HS.H (Функція очікування) P3: YES/NO (ТАК/НІ)		Виберіть пункт "Add" (Додати) або "Sub" (Зменшити) для регулювання напруги зарядного пристрою. Діапазон зміни напруги – від 0 V(за умовчанням) до 9,9 V							
АТО				06: Діапазон зміни напруги для режиму ЕКО		13: Регулювання напруги батареї		15: Регулювання напруги інвертора							
P2: Вихідна частота: 50,0 Hz/60,0 Hz/АТО (за умовчанням) P3: Режим частоти: Режим ПНПЧ (ПЧ) / не ПНПЧ (НПЧ)															
03: Діапазон зміни напруги для байпасу				07: Діапазон частот для режиму ЕКО				10: Зарезервовано/11: Зарезервовано				16: Точна настройка вихідної напруги			
															
P2: 110 V для 209 V (за умовчанням: 110 V) P3: 231 V до 276 V (за умовчанням: 264 V).				P2: 50 Hz: від 46,0 Hz до 48,0 Hz (за умовчанням). 60 Hz: від 56,0 Hz до 58,0 Hz (за умовчанням). P3: 50 Hz: від 52,0 Hz (за умовчанням) до 54,0 Hz. 60 Hz: від 62,0 Hz (за умовчанням) до 64,0 Hz.											
04: Діапазон частот для байпасу				08: Налаштування режиму байпасу				09: Налаштування часу забезпечення резервного живлення батареї				У разі неможливості визначення вихідної напруги (менше 50 VAC) меню буде зарезервовано, - FES - P2: OP.V завжди показується як вихідна напруга. P3: показує значення вихідної напруги згідно внутрішньому заміру, його можна налаштувати за допомогою кнопок Up або Down за зовнішнім вольтметром. Результат налаштування вводиться за допомогою клавіші Enter. Діапазон налаштування обмежений +/- 9 V. Ця функція, як правило, використовується для паралельної роботи.			
															
P2: 50 Hz: від 46,0 Hz (за умовчанням) до 49,0 Hz. 60 Hz: від 56,0 Hz (за умовчанням) до 59,0 Hz. P3: 50 Hz: від 51,0 Hz до 54,0 Hz (за умовчанням). 60 Hz: від 61,0 Hz до 64,0 Hz (за умовчанням). 60 Hz: від 61,0 Hz до 64,0 Hz (за умовчанням).				P2: OPN: Байпас дозволено / FBD: Байпас не допускається P3: ENA/DIS (ДОЗВОЛЕНО/НЕ ДОЗВОЛЕНО)				000-999/DIS (за умовчанням)							

Технічні характеристики

МОДЕЛЬ			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRTL
ПОТУЖНІСТЬ*			6000 VA / 6000 W		10000 VA / 10000 W	
ВХІД	Діапазон зміни напруги	Втрати в мережі	110 ~ 300 Vac @ (0 ~ 60%) навантаження/140 ~ 300 V @ (60 ~ 80%) навантаження/176 ~ 300 Vac @ (80 ~ 100%) навантаження			
		Відповідь лінії низької напруги	Падіння на лінії низької напруги + 10V			
		Відповідь лінії високої напруги	Падіння на лінії високої напруги - 10V			
	Діапазон частот	46 Hz ~ 54 Hz @ 50 Hz система/56 Hz ~ 64 Hz @ 60 Hz система				
ВИХІД	Фаза	Одна фаза з землею				
	Коефіцієнт потужності	≥ 0,99 при 100% навантаженні				
	Вихідна напруга	208/220/230/240 VAC				
	Регулювання напруги змінного струму	± 1%				
	Діапазон частот (синхронізований діапазон)	46 Hz ~ 54 Hz @ 50 Hz система/56 Hz ~ 64 Hz @ 60 Hz система				
	Діапазон частот (Режим батареї)	50 Hz ± 0,1 Hz або 60 Hz ± 0,1 Hz				
КОЕФІЦІЄНТ КОРИСНОЇ ДІЇ	Перевантаження	Режим змінного струму	100% ~ 110%: 10 хв; 110% ~ 130%: 1 хв; > 130%: 1 сек			
	Режим батареї	Режим батареї	100% ~ 110%: 30 сек; 110% ~ 130%: 10 сек; > 130%: 1 сек			
БАТАРЕЯ	Режим змінного струму	> 94%				
	Режим батареї	> 93%				
	Тип	12 V / 7 A-г	Залежно від програми		12 V / 9 A-г	Залежно від програми
	Кількість	16	16~20		16	16~20
	Час перезарядки	За 7 годин відновлюється до 90% ємності	Відповідно до зовнішнього блоку батарей		За 9 годин відновлюється до 90% ємності	Відповідно до зовнішнього блоку батарей
ФІЗИЧНІ РОЗМІРИ	Стойка/башта	Струм зарядки	1 A ± 10% (макс.)		1 A ± 10% (макс.)	
		Напруга зарядки	4 A ± 10% (макс.)		4 A ± 10% (макс.)	
	Розміри, DXWXH (мм)	(Кількість батарей * 13,65 V) ± 1%				
		Вага нетто (кг)	Пристрій безперебійного живлення: 600 x 438 x 88 [2 од.] Блок батарей: 688 x 438 x 88 [2 од.]	Пристрій безперебійного живлення: 600 x 438 x 88 [2 од.]		Пристрій безперебійного живлення: 600 x 438 x 88 [2 од.] Блок батарей: 688 x 438 x 88 [2 од.]
Башта	Розміри, DXWXH (мм)	Пристрій безперебійного живлення: 17/Блок батарей: 48	Пристрій безперебійного живлення: 17		Пристрій безперебійного живлення: 20/Блок батарей: 48	
	Вага нетто (кг)	369 x 190 x 688	369 x 190 x 318		442 x 190 x 688	
СЕРЕДОВИЩЕ	Робоча температура	57	13		67	
		0 ~ 40° C (строк служби батареї зменшується при > 25° C)				
	Робоча вологість	<95 % та без конденсації				
	Робоча висота**	<1000 м				
УПРАВЛІННЯ	Рівень шуму	Менше ніж 55 дБ @ 1 метр		Менше ніж 58 дБ @ 1 метр		
	Smart RS-232 або USB	Підтримує Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix i MAC				
	Опціональний SNMP	Керування живленням з SNMP менеджера i веб-браузера				

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

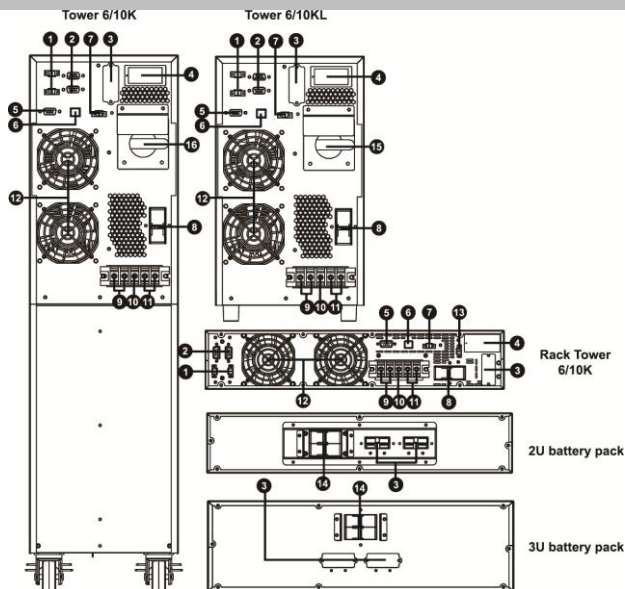
* Технични характеристики продукту можуть бути змінени без попереднього повідомлення.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ - Това ръководство съдържа важни указания, които трябва да се следват по време на монтажа и поддръжката на UPS и акумулаторите.

- Не свързвайте уреди или устройства, които може да претоварят системата на UPS (например лазерни принтери) към изходните гнезда на UPS.
- Поставете кабелите по такъв начин, че никой да не стъпва върху тях, нито да се спъва в тях.
- Не свързвайте домашни уреди, като например сешоари за коса, към изходните гнезда на UPS.
- UPS може да се използва от всеки, без необходимост от предишен опит.
- Свързвайте UPS системата само и единствено към заземен устойчив на удари електрически контакт, който е лесно достъпен и в близост до UPS системата.
- Моля, използвайте само VDE изпитан, маркиран с CE, захранващ кабел (например захранващ кабел на Вашия компютър) за свързване на UPS системата към свързан контакт от сградата (устойчив на удари контакт).
- Моля, използвайте само VDE изпитани, маркирани с CE захранващи кабели, за да свържете консуматорите към UPS системата.
- Когато монтирате оборудването, то трябва да гарантира, че сборът от токовите утечки на UPS и свързаните устройства не надхвърля 3,5 mA.
- Не разкачайте захранващ кабел на UPS системата, нито свързания със сградата контакт (устойчив на удари контакт) по време на работа, понеже това може да прекрати защитното заземяване на UPS системата и на всички свързани консуматори.
- UPS системата има свой собствен вътрешен източник на ток (акумулаторите). Изходните гнезда на UPS или изходния блок клеми може да са под напрежение, дори когато UPS системата не е свързана към свързания със сградата контакт.
- За да се разкачи напълно UPS системата, първо натиснете бутона OFF/Enter, за да разкачите основното захранване.
- Предотвратете достъпа на течности и други чужди обекти във вътрешността на UPS системата.

- UPS системата работи с опасни напрежения. Поправките може да се провеждат само от квалифициран за поддръжката персонал.
- Внимание – опасност от електрически удар. Дори след като устройството е разкачено от захранването (свързания със сградата контакт), компонентите вътре в UPS системата са все още свързани към акумулатора, под напрежение са и са опасни.
- Преди да провеждате какъвто и да е вид обслужване и/или поддръжка, разкачете акумулаторите и се уверете, че няма ток и никакво опасно напрежение не съществува на клемите на кондензаторите с голям капацитет, като например BUS-кондензаторите.
- Само подходящо обучени хора за работа с акумулатори и с необходимите предпазителни мерки могат да заменят акумулаторите и да ръководят такива дейности. Неупълномощени хора трябва да бъдат държани далеч от акумулаторите.
- Внимание – опасност от електрически удар. Веригата на акумулатор не е изолирана от входящото напрежение. Опасни напрежения могат да възникнат между клемите на акумулатора и земята. Преди докосване се уверете, че няма напрежение.
- Акумулаторите може да причинят електрически удар и силен ток на късо съединение. Моля, вземете предпазителни мерки, описани по-долу, и всякакви други мерки, необходими при работа с акумулатори:
 - махнете ръчните часовници, пръстени и други метални предмети
 - използвайте само инструменти с изолирани грифове и дръжки
- Когато сменят акумулаторите, сложете същия брой и същия тип акумулатори.
- Не се опитвайте да унищожите акумулаторите, като ги горите. Това може да причини експлозия на акумулатора.
- Не отваряйте и не разрушавайте акумулаторите. Изтичащият електролит може да причини нараняване на кожата и очите. Той може да е отровен.
- Моля, заменете предпазителя само със същия тип и ампераж, за да се избегне опасността от пожар.
- Не разглобявайте UPS системата.

Заден панел



- 1) Токоразпределителен порт (наличен само за паралелния модел)
- 2) Паралелен порт (наличен само за паралелния модел)
- 3) Конектор за външен акумулатор
- 4) Интелигентно гнездо
- 5) Комуникационен порт RS-232
- 6) USB комуникационен порт
- 7) Конектор за функцията „спешно изключване на захранването“ (EPO конектор)
- 8) Входен предпазител
- 9) Изходни клеми
- 10) Заземяване
- 11) Входни клеми
- 12) Охлаждащ вентилатор
- 13) Външен порт на ключа за шунтиране при поддръжка
- 14) Изходящ предпазител на акумулаторния пакет
- 15) Ключ за шунтиране при поддръжка

Монтаж

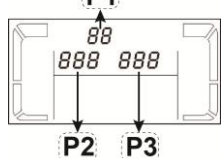
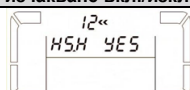
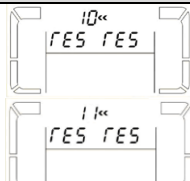
За модела Rack Tower

Tower	СТЪПКА		СТЪПКА		СТЪПКА	
Rack	1		СТЪПКА		СТЪПКА	

Действия

Бутон	Функция
Бутон ON/Enter	➢ Включва UPS: Натиснете и задръжте бутона за повече от 0,5 секунди, за да включите UPS. ➢ Бутон Enter: Натиснете този бутон, за да потвърдите избора в менюто за настройки.
Бутон OFF/ESC	➢ Изключва UPS: Натиснете и задръжте бутона за повече от 0,5 секунди, за да изключите UPS. ➢ Бутон Esc: Натиснете този бутон, за да се върнете в последното меню от менюто за настройки.
Бутон Test/Up	➢ Тест на акумулатора: Натиснете и задръжте бутона за повече от 0,5 секунди, за да проверите акумулатора, докато е в режим AC или режим CVCF. ➢ Бутон UP: Натиснете този бутон, за да се покаже следващият възможен избор в менюто за настройки.
Бутон Mute/Down	➢ Заглушаване на алармата: Натиснете и задръжте бутона за повече от 0,5 секунди, за да заглушите зумера. Моля, направете справка с раздел 3-4-9 за подробности. ➢ Бутон Down: Натиснете този бутон, за да се покаже предишният възможен избор в менюто за настройки.
Бутони Test/Up + Mute/Down	➢ Натиснете и задръжте двата бутона едновременно за повече от 1 секунда, за да влезете/излезете от менюто за настройки.

UPS настройки

01: Изходно напрежение 				P1: е за програмните алтернативи. Има 16 програми за настройване. Направете справка с таблицата. P2 & P3: са опциите за настройване или стойностите за всяка програма.	
P2: 208/220/230/240					
02: Изходна честота		05: ЕКО режим вкл./изкл.		12: Функцията Горещ режим на изчакване вкл./изкл.	
60 Hz, CVCF режим					14: Настройване на напрежението на зарядния модул 
50 Hz, нормален режим		DIS/ENA (ИЗКЛ./ВКЛ.)		P2 HS.H P3 YES/NO (ДА/НЕ)	
		06: Обхват на напрежението в ЕКО режим		13: Настройване на напрежението на акумулатора	
ATO					
P2	Изходна честота: 50,0 Hz / 60,0 Hz / ATO (по премълчаване)	P2: Ниско напрежение / P3: Високо напрежение Обхватът на настройката е от 5% до 10% от номиналното напрежение.		Изберете функцията "Add" или "Sub", за да настроите напрежението на акумулатора на реално число. Обхватът на напрежението е от 0 V (по премълчаване) до 5,7 V.	
P3	Честотен режим: Режим CVCF (CF) Без CVCF (NCF)			Изберете "Add" или "Sub" за настройване на напрежението на инвертора. Обхватът на напрежението е от 0 V (по премълчаване) до 9,9 V	
03: Обхват на напрежението за шунтиране		07: Честотен обхват за режим ЕКО		10: Резервирано/11: Резервирано	
					
P2: 110 V до 209 V (по премълчаване: 110 V) P2: 231 V до 276 V (по премълчаване: 264 V)		P2 50 Hz: 46,0 Hz до 48,0 Hz (по премълчаване). 60 Hz: 56,0 Hz до 58,0 Hz (по премълчаване). P3 50 Hz: 52,0 Hz (по премълчаване) до 54,0 Hz. 60 Hz: 62,0 Hz (по премълчаване) до 64,0 Hz.			
04: Честотен обхват за шунтиране		08: Настройка за режим шунтиране		09: Настройка за бекъп време на акумулатора	
					
P2	50 Hz: 46,0 Hz (по премълчаване) до 49,0 Hz. 60 Hz: 56,0 Hz (по премълчаване) до 59,0 Hz.	P2 OPN: Шунтирането е разрешено / FBD: Шунтирането не е разрешено		000-999/DIS (по премълчаване)	
P3	50 Hz: 51,0 Hz до 54,0 Hz (по премълчаване). 60 Hz: 61,0 Hz до 64,0 Hz (по премълчаване). 60 Hz: 61,0 Hz до 64,0 Hz (по премълчаване).	P3 ENA/DIS			
Когато изходното напрежение не може да бъде разпознато, (по-малко от 50 VAC), това меню ще бъде резервирано, " FES" P2: винаги показва OP.V като изходно напрежение. P3: показва вътрешно измерената стойност на изходното напрежение и Вие можете да я калибрирате, като натискате Up или Down според измерването от външен волтметър. Резултатът от калибрирането ще бъде в сила чрез натискане на Enter. Обхватът на калибрирането е ограничен до +/-9 V. Обикновено тази функция се използва при паралелна работа.					

Спецификации

МОДЕЛ			6KRT		6KRTL		10KRT		10KRTL	
КАПАЦИТЕТ*			6000 VA / 6000 W				10000 VA / 10000 W			
ВХОД	Обхват на напрежението	Загуба на захранващата линия	110~300 Vac @ (0~60%) натоварване/140~300 V @ (60~80%) натоварване/176~300 Vac @ (80~100%) натоварване							
		Компенсация при ниско напрежение по захранващата линия	Ниско напрежение при загуба на захранващата линия + 10 V							
		Компенсация при високо напрежение по захранващата линия	Високо напрежение при загуба на захранващата линия - 10 V							
		Честотен обхват	46 Hz ~ 54 Hz @ 50 Hz система / 56 Hz ~ 64 Hz @ 60 Hz система							
	Фаза	Една фаза със заземяване								
ИЗХОД	Фактор на мощността	≥ 0,99 при 100% натоварване								
	Изходно напрежение	208/220/230/240 VAC								
	Регулиране на променливотоковото напрежение	± 1%								
	Честотен обхват (синхронизиран обхват)	46 Hz ~ 54 Hz @ 50 Hz система / 56 Hz ~ 64 Hz @ 60 Hz система								
	Честотен обхват (режим на акумулатор)	50 Hz ± 0.1 Hz или 60 Hz ± 0.1 Hz								
ЕФЕКТИВНОСТ	Претоварване	Промениливотоков режим	100%~110%: 10 минути; 110%~130%: 1 минута; > 130%: 1 секунда							
		Режим на акумулатор	100%~110%: 30 секунди; 110%~130%: 10 секунди; > 130%: 1 секунда							
			> 94%							
АКУМУЛАТОР	Тип	12 V / 7 Ah	В зависимост от приложенията		12 V / 9 Ah		В зависимост от приложенията			
	Брой	16	16~20		16		16~20			
	Време за презареждане	7 часа за възстановяване на 90% капацитет	Според външния акумулаторен пакет		9 часа за възстановяване на 90% капацитет		Според външния акумулаторен пакет			
	Ток на зареждане	1 A ± 10% (макс.)	4 A ± 10% (макс.)		1 A ± 10% (макс.)		4 A ± 10% (макс.)			
	Напрежение на зареждане	(Брой акумулатори * 13,65 V) ± 1%								
ФИЗИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Rack/Tower	Размери, ДхШхВ (mm)	UPS модул: 600 x 438 x 88 [2U] Акумулаторен пакет: 688 x 438 x 88 [2U]		UPS модул: 600 x 438 x 88 [2U] Акумулаторен пакет: 688 x 438 x 88 [2U]		UPS модул: 600 x 438 x 88 [2U]			
		Нетно тегло (kg)	UPS модул: 17/акумулаторен пакет: 48		UPS модул: 17 UPS модул: 20/акумулаторен пакет: 48		UPS модул: 20			
	Tower	Размери, ДхШхВ (mm)	369 x 190 x 688		369 x 190 x 318		442 x 190 x 688			
		Нетно тегло (kg)	57		13		67			
ОКОЛНА СРЕДА	Работна температура	0 ~ 40°C (животът на акумулатора ще намалее при температура > 25°C)								
	Работна влажност	<95 % и некондензираща								
	Работна височина**	< 1000 m								
УПРАВЛЕНИЕ	Ниво на акустичен шум	По-ниско от 55 dB @ 1 метър				По-ниско от 58 dB @ 1 метър				
	Смарт RS-232 или USB SNMP (опция)	Поддържа Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, и MAC Управление през SNMP мениджър и уеб-браузър								

*Спецификациите на продукта подлежат на промяна без допълнително известие.

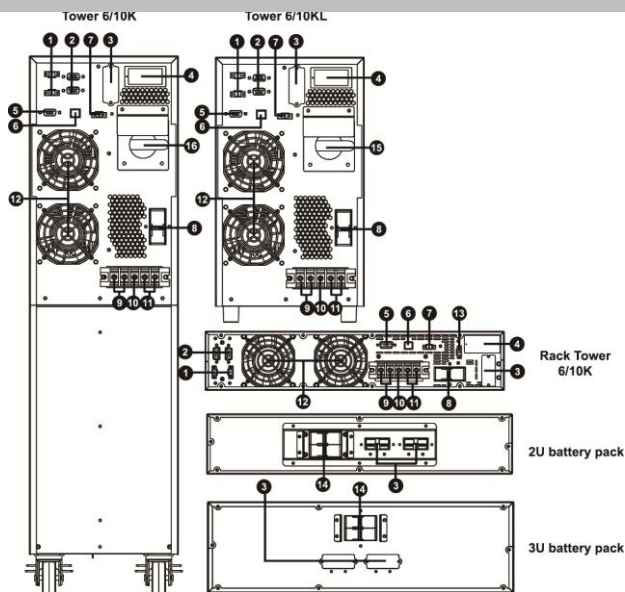
BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO-Ovaj priručnik sadrži važna uputstva koja se trebaju slediti tokom instalacije i održavanja UPS-a i baterija.

- Nemojte povezivati aparate ili uređaje koji će preopteretiti UPS sistem (na pr. laserske štampače) u izlaznim utičnicama UPS-a.
- Postavite kablove tako da niko ne može da gaži po njima ili zapne za njih.
- Nemojte povezivati kućanske aparate kao što su fenovi za kosu u izlaznim utičnicama UPS-a.
- UPS može koristiti svaka osoba bez prethodnog iskustva.
- Povežite sistem UPS-a jedino na uzemljenu utičnicu zaštićenu od strujnog udara koja mora biti lako dostupna u blizini UPS sistema.
- Molimo vas koristite samo kabl za električno napajanje koji je VDE-testiran i ima oznaku CE (na pr. kabl za električno napajanje vašeg računara) da biste povezali UPS sistem sa žičanom utičnicom objekta (utičnica zaštićena od strujnog udara).
- Molimo vas koristite samo kablove za struju koji su VDE-testirani i imaju oznaku CE da biste povezali uređaje na UPS sistem.
- Kad instalirate opremu, potrebno je da se osiguri da iznos struje propuštanja UPS-a i povezanog uređaja ne prevaziđu 3.5mA.
- Ne isključite kabl za električno napajanje UPS sistema ili žičanu utičnicu objekta (utičnica zaštićena od strujnog udara) tokom rada zato što će to otkazati zaštitno uzemljenje UPS sistema i svih povezanih uređaja.
- UPS sistem posjeduje vlastiti unutrašnji izvor električnog napajanja (baterije). Izlazne utičnice UPS-a ili blok izlaznih terminala mogu imati električno napajanje čak i ako UPS sistem nije povezan sa žičanom utičnicom objekta.
- Da biste potpuno isključili UPS sistem, prvo pritisnite dugme OFF/Enter kako biste isključili glavno napajanje.
- Nemojte dozvoliti da tekućine ili druga strana tijela uđu u unutrašnjost UPS sistema.
- UPS sistem radi sa opasnim naponom. Popravke se mogu izvršavati samo od strane kvalifikovanog osoblja za održavanje.

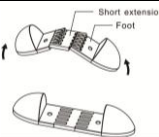
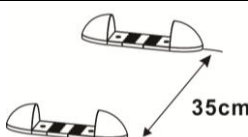
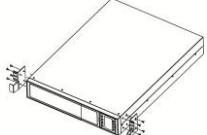
- Pažnja – rizik od strujnog udara. Čak i nakon isključenja jedinice od glavnog napajanja (žičana utičnica objekta), komponente unutar UPS sistema su još povezane na bateriju i električno su aktivne i opasne.
- Prije izvršenja bilo kakvog servisa i/ili održavanja, isključite bateriju i potvrdite da nema prisutne struje i da nema opasnog napona u terminalima kondenzatora visokog kapaciteta kao što su BUS-kondenzatori.
- Samo osobe koje imaju odgovarajuće znanje o baterijama i potrebnim mjerama opreza mogu mjenjati baterije i nadgledati operacije. Neovlašćene osobe ne smeju biti u blizini baterija.
- Pažnja – rizik od strujnog udara. Baterisko kolo nije izolirano od ulaznog napona. Opasni naponi se mogu javiti između krajeva baterija i tla. Prije dodirivanja, osigurite se da nema napona!
- Baterije mogu izazvati strujni udar i visokonaponski kratki spoj. Molimo vas preduzmite sve mjere opreza navedene u daljem tekstu i sve druge mjere koje su neophodne u toku rada sa baterijama:
 - izvadite ručne satove, prstenje i druge metalne predmete
 - upotrebljavajte samo alat sa izolovanim drškama i ručkama.
- Kada mjenjate baterije, instalirajte isti broj i isti tip baterije.
- Nemojte pokušavati uništiti baterije sagorjevanjem. To može izazvati eksploziju baterije.
- Ne otvarajte i ne uništavajte baterije. Procureni elektrolit može izazvati povrijeđeno kožu i oči. Može da bude toksično.
- Molimo vas zamijenite osigurač samo sa istim tipom i istom amperažom da biste izbegli opasnost od pojave požara.
- Nemojte rasklapati UPS sistem.

Zadnja tabla



- 1) Dijeljenje postojećeg priključka (dostupno samo za paralelni model)
- 2) Paralelni priključak (dostupno samo za paralelni model)
- 3) Konektor za spoljašnju bateriju
- 4) Inteligentni konektor
- 5) RS-232 komunikacijski priključak
- 6) USB komunikacijski priključak
- 7) Konektor sa funkcijom isključivanja u hitnim slučajevima (konektor EPO)
- 8) Prekidač ulaznog kola
- 9) Izlazni terminali
- 10) Uzemljenje
- 11) Ulazni terminali
- 12) Ventilator za hlađenje
- 13) Spoljašnji priključak obilaznog prekidača za održavanje
- 14) Prekidač izlaznog strujnog kola baterijskog pakovanja
- 15) Prekidač za premošćavanje održavanja

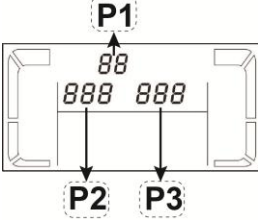
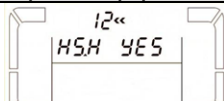
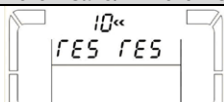
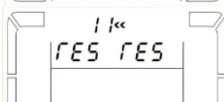
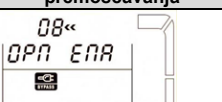
Instalacija

Za modele koji se montiraju uspravno i na policama					
Uspravna montaža	K O R A K		K O R A K		K O R A K
		Prikačite montažne nosače na stranicne otvore za montažu UPS-a koristeći dostavljene šrafove, tako da nosači budu okrenuti prema napred.		Podignite modul UPS-a i postavite ga unutar police. Prikačite modul UPS-a na policu sa šrafovim, navrtkama i podloškama (nabavlja ih korisnik) kroz njegove montažne nosače i u šine police.	
Montaža na polici	1		2		3

Funkcionisanje

Dugme	Funkcija
Dugme ON/Enter	➤ Uključivanje UPS-a: Pritisnite i zadržite ovo dugme duže od 0,5s da biste uključili UPS. ➤ Dugme Enter: Pritisnite ovo dugme da potvrdite izbor u režimu postavljanja.
Dugme OFF/ESC	➤ Isključivanje UPS-a: Pritisnite i zadržite ovo dugme duže od 0,5s da biste isključili UPS. ➤ Dugme Esc: Pritisnite ovo dugme da biste se vratili u zadnje meni u režimu postavljanja.
Dugme Test/Up	➤ Testiranje baterije: Pritisnite i zadržite ovo dugme duže od 0,5s da biste testirali bateriju u režimu električnog napajanja ili u režimu CVCF. ➤ Dugme UP: Pritisnite ovo dugme da potvrdite sledeći izbor u meniju postavljanja.
Dugme Mute/Down	➤ Prigušite alarm: Pritisnite i zadržite ovo dugme duže od 0,5s da biste prigušili zvučni signal. Pogledajte dio 3-4-9 za detalje. ➤ Dugme Down: Pritisnite ovo dugme da bi se prikazao prethodni izbor u meniju postavljanja.
Dugme Test/Up + Mute/Down	➤ Pritisnite i zadržite oba dugmeta istovremeno duže od 1s da biste ušli/izašli iz menija postavljanja.

Postavljanje UPS-a

01: Izlazni napon				P1: Odnosi se na alternative programa. Mogu se postaviti 16 programa. Pogledajte tabelu. P2 i P3: su opcije za postavljanje ili vrijednosti za svaki program.	
					
P2: 208/220/230/240					
02: Izlazna frekvencija		05: Aktiviranje/deaktiviranje režima ECO		12: Aktiviranje/deaktiviranje stanja neposredne pripravnosti	
60 Hz, CVCF režim					
50 Hz, obični režim		DIS/ENA		P2 HS.H P3 DA/NE	Izaberite "Dodaj" ili "Oduzmi" da biste prilagodili napon punjača. Opseg napona je od 0V(Standardno) do 9,9V
		06: Opseg napona za režim ECO		13: Prilagođavanje napona baterije	
ATO					14: Prilagođavanje napona invertora
P2	Izlazna frekvencija: 50.0Hz/60.0Hz/ATO (Standardno)	P2: Niski napon / P3: Visoki napon Opseg postavljanja je od 5% do 10% nominalnog napona.		Izaberite funkciju "Dodaj" ili "Oduzmi" da biste prilagodili napon baterije na odgovarajuću veličinu. Opseg napona je od 0V(Standardno) do 5,7V,	
P3	Režim frekvencije: CVCF režim (CF) nije CVCF (NCF)			Izaberite "Dodaj" ili "Oduzmi" da biste prilagodili napon invertora. Opseg napona je od 0V(Standardno) do 6,4V	
03: Opseg napona za premošćavanje		07: Opseg frekvencije za režim ECO		10: Rezervisano/11: Rezervisano	
					
P2: 110V do 209V (standardno: 110V) P3: 231V do 276V (standardno: 264V).		P2	50 Hz: 46.0Hz do 48.0Hz (Standardno). 60 Hz: 56.0Hz do 58.0Hz (Standardno).		
		P3	50 Hz: 52.0Hz (Standardno) do 54.0 Hz. 60 Hz: 62.0Hz (Standardno) do 64.0Hz.		
04: Opseg frekvencije za premošćavanje		08: Postavljanje režima premošćavanja		09: Postavljanje vremena za rezervno baterisko napajanje	
					
P2	50 Hz: 46.0Hz (Standardno) do 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (Standardno) do 59.0Hz.	P2	OPN: Premošćavanje dopušteno / FBD: Premošćavanje nije dopušteno	000-999/DIS (Standardno)	
P3	50 Hz: 51.0Hz do 54.0Hz (Standardno). 60 Hz: 61.0Hz do 64.0Hz (Standardno). 60 Hz: 61.0Hz do 64.0Hz (Standardno).	P3	ENA/DIS	Kada se izlazni napon ne može otkriti (manje od 50VAC), ovo će meni biti rezervisano, " f E S" P2: Uvijek pokazuje OP.V kao izlazni napon. P3: Pokazuje unutrašnju vrednost merenja izlaznog napona i možete je kalibrirati pritiskom na Up ili Down u skladu sa mjerenjem spoljašnjeg mjerača napona. Kalibrirani rezultat biće važeći nakon pritiska na Enter. Opseg kalibracije je limitiran u granicama od +/-9V. Ova se funkcija uobičajeno koristi za paralelnu operaciju.	

Specifikacije

MODEL			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRTL
KAPACITET*			6000 VA / 6000 W		10000 VA / 10000 W	
ULAZ	Opseg napona	Gubici prenosa	110~300Vac @ (0~60%) Opterećenje/140~300V @ (60~80%) Opterećenje/176~300Vac @ (80~100%)Opterećenje			
		Povratna niska struja	Gubici u naponu niske struje + 10V			
		Povratna visoka struja	Gubici u naponu visoke struje - 10V			
	Opseg frekvencije	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz sistem/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz sistem				
	Faza	Jedna faza sa uzemljenjem				
IZLAZ	Faktor snage	≥ 0.99 na 100% opterećenja				
	Izlazni napon	208/220/230/240VAC				
	Regulacija napona naizmenične struje	± 1%				
	Opseg frekvencije	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz sistem/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz sistem				
	Opseg frekvencije (baterijski režim)	50 Hz ± 0.1 Hz ili 60Hz ± 0.1 Hz				
EFIKASNOST	Preopterećenje	Režim električ. napajanja	100%~110%: 10min ; 110%~130%: 1min ; >130% : 1sec			
		Baterijski režim	100%~110%: 30sec ; 110%~130%: 10sec ; >130% : 1sec			
BATERIJA	Režim električnog napajanja	> 94%				
	Baterijski režim	> 93%				
	Tip	12 V / 7 Ah	U zavisnosti od primjene		12 V / 9 Ah	U zavisnosti od primjene
	Brojevi	16	16~20		16	16~20
	Vrijeme punjenja	Za 7 sata obnavlja kapacitet do 90%	U zavisnosti od spoljašnjeg baterijskog pakovanja		Za 9 sata obnavlja kapacitet do 90%	U zavisnosti od spoljašnjeg baterijskog pakovanja
FIZIČKI	Struja napajanja	1 A ± 10% (maks.)		1 A ± 10% (maks.)		4 A ± 10% (maks.)
	Napon napajanja	4 A ± 10% (maks.)		1 A ± 10% (maks.)		4 A ± 10% (maks.)
	Montaža u policu/Uspravna montaža	(Broj baterije*13.65 V) ± 1%				
	Dimenzije, DXTXV(mm)	UPS uređaj: 600 x 438 x 88 [2U] Baterijsko pakovanje: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS uređaj: 600 x 438 x 88 [2U]		UPS uređaj: 600 x 438 x 88 [2U] Baterijsko pakovanje: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS uređaj: 600 x 438 x 88 [2U]
	Neto težina (kgs)	UPS uređaj: 17/Baterijsko pakovanje: 48		UPS uređaj: 17		UPS uređaj: 20/Baterijsko pakovanje: 48
OKRUŽENJE	Uspravna montaža	Dimenzije, DXTXV(mm) 369 x 190 x 688		369 x 190 x 318		442 x 190 x 688
	Neto težina (kgs)	57		13		67
	Radna temperatura	0 ~ 40°C (radni vek baterije je kraći kada > 25°C)				
	Radna vlaga	<95 % i nekondenzirajuća				
	Radna nadmorska visina**	<1000m				
RUKOVANJE	Akustičko nivo buke	Manje od 55dB @ 1 meter		Manje od 55dB @ 1 meter		
	Pametni RS-232 ili USB	Podržava Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix i MAC				
	Opcionalni SNMP	Upravljanje napaianiem od menadžera SNMP-a i web naredbenika				

*Specifikacije proizvoda su podložne promeni bez predhodne najave.

OHUTUSTEAVE

HOIDKE SEE JUHEND ALLES. See juhend sisaldab olulisi suuniseid, mida tuleb järgida UPS-i

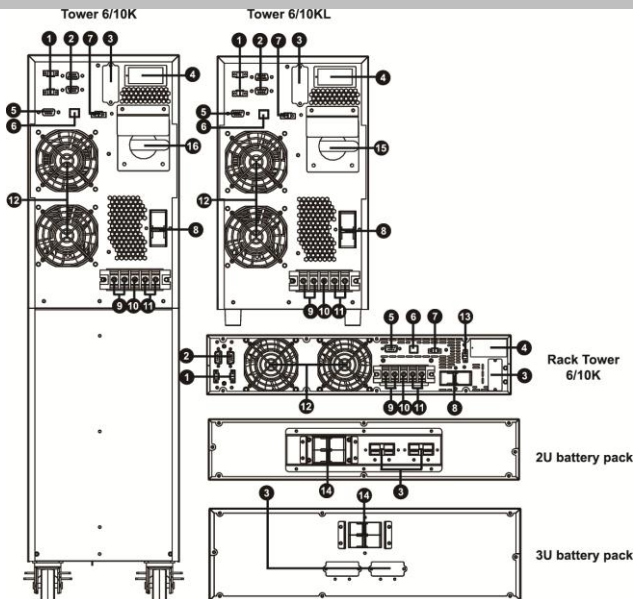
ja akude paigalduse ning hoolduse ajal.

- Ärge ühendage UPS-i väljundpesadega seadmeid, mis põhjustavad UPS-i ülekoormust (nt laserprinter).
- Paigutage kaablid nii, et vältida nende peale astumist või nende taha komistamist.
- Ärge ühendage UPS-i väljundpesadega kodumasinaid (nt föön).
- UPS-i võivad kasutada kõik isikud ilma eelneva kogemusega.
- Ühendage UPS ainult maandatud pistikupesasse, mis on hõlpsalt ligipääsetav ja asub UPS-i lähedal.
- Kasutage ainult VDE nõuetele vastavaid CE-märgistusega toitekaableid (nt arvuti toitekaabel) UPS-i ühendamiseks hoone pistikupesaga (maandatud).
- Kasutage ainult VDE nõuetele vastavaid CE-märgistusega toitekaableid koormuste ühendamiseks UPS-iga.
- Seadmete paigaldamisel tuleb veenduda, et UPS-i ja ühendatud seadmete maksimaalne lekkevool ei ületaks väärtust 3,5 mA.
- Ärge lahutage toitekaablit UPS-ist või hoone pistikupesast (maandatud) töö ajal, kuna see tühistab UPS-i ja kõigi ühendatud koormuste kaitsemaanduse.
- UPS-il on oma sisseehitatud vooluallikas (akud). UPS-i väljundpesad või väljundterminali plokk võivad olla voolu all, isegi kui UPS ei ole hoone vooluvõrku ühendatud.
- UPS-i toite täielikult lahutamiseks vajutage kõigepealt nuppu

„OFF/Enter“ (väljalülitus/kinnitamine).

- Vältige vedelike või muude võõrkehade sattumist UPS-i sisse.
- UPS-i tööpinged on ohtlikud. Parandustöid võib teha ainult kvalifitseeritud hoolduspersonal.
- Ettevaatust — elektrilöögioht! Isegi pärast UPS-i lahutamist hoone vooluvõrgust on UPS-i sees olevad komponendid jätkuvalt akuga ühendatud ning on voolu all ja ohtlikud.
- Enne UPS-iga seotud hooldustööde tegemist tuleb akud lahti ühendada ja kontrollida, et puuduks vool ning suure võimsusega kondensaatori (nt siini kondensaator) klemmidel ei oleks ohtlikku pinget.
- Akusid võivad vahetada ja neid toiminguid kontrollida ainult isikud, kel on akude valdkonnas piisavad teadmised ning kes on kursis vajalike ettevaatusabinõudega. Volitamata isikud ei tohi akudega töötada.
- Ettevaatust — elektrilöögioht! Aku vooluahel ei ole sisendpingest eraldatud. Akuklemmide ja maanduse vahel võib esineda ohtlikke pingeid. Enne puudutamist kontrollige, et pinge oleks vabastatud!
- Akud võivad põhjustada elektrilööki ja neil on kõrge lühisvool. Akudega töötamisel tuleb järgida allpool kirjeldatud ettevaatusabinõusid ja rakendada muud vajalikud meetmed.
 - Ärge kandke käekella, sõrmuseid ja muid metallsemeid.
 - Kasutage ainult isoleeritud käepidemega tööriistu.
- Akude vahetamisel paigaldage sama arv ja sama tüüpi akud.
- Ärge kõrvaldage akusid kasutuselt neid põletades. Selle tagajärjel võivad akud plahvatada.
- Ärge avage või purustage akusid. Akudest väljuv elektroliit võib kahjustada nahka või silmi. See võib olla mürgine.
- Asendage kaitse ainult sama tüüpi ja voolutugevusega kaitsmega, et vältida tuleohtu.
- Ärge võtke UPS-i lahti.

Tagapaneel



- 1) Jagatud toiteport (ainult paralleelmudeli puhul)
- 2) Rööpport
- 3) Välise lisaaku ühendus
- 4) SNMP paigalduspesa
- 5) RS-232-port
- 6) USB-port
- 7) Avariiväljalülituse (EPO) ühendus
- 8) Sisendi kaitseülili
- 9) Väljundterminalid
- 10) Maandus
- 11) Sisendterminalid
- 12) Jahutusventilaator
- 13) Välise hoolduse mõõdaviigu lüliti port
- 14) Akupaki väljundi kaitseülili
- 15) Hoolduse mõõdaviigu lüliti

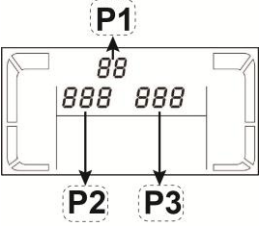
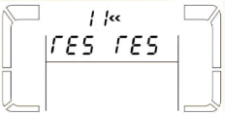
Paigaldus

Püstik/torn mudeli puhul				
Torn	1. S A M M		2. S A M M	
Püstik	1. S A M M	Kinnitage kinnitusaasad kaasasolevate kruvide abil UPS-i külgmistesse kinnitussavadesse, nii et aasad jääksid ettepoole.	2. S A M M	Asetage UPS-i moodul püstikusse. Kinnitage UPS-i mooduli kinnitusaasad kruvide, mutrite ja seibide abil (pole kaasas) püstiku siinide külge.

Kasutamine

Nupp	Funktsioon
„ON/Enter“ (siselülitis/kinnitamine)	➢ UPS-i sisselülitamine: UPS-i sisselülitamiseks hoidke seda nuppu all kauem kui 0,5 sekundit. ➢ Kinnitamine: vajutage seda valiku kinnitamiseks seadistusmenüüs.
„OFF/ESC“ (väljalülitus/väljumine)	➢ UPS-i väljalülitamine: UPS-i väljalülitamiseks hoidke seda nuppu all kauem kui 0,5 sekundit. ➢ Väljumine: vajutage seda seadistusmenüüs eelmisse menüüsse naasmiseks.
„Test/Up“ (Kontrollimine/ülesnool)	➢ Aku kontroll: vahelduvvoolu või muunduri režiimis hoidke seda nuppu all kauem kui 0,5 sekundit, et läbi viia aku kontroll. ➢ Ülesnoole nupp: vajutage seda järgmise valiku kuvamiseks seadistusmenüüs.
„Mute/Down“ (vaigistamine/allanool)	➢ Alarmi vaigistamine: alarmi väljalülitamiseks hoidke seda nuppu all kauem kui 0,5 sekundit. Lisateavet vt jaotisest 3-4-9. ➢ Allanoole nupp: vajutage seda eelmise valiku kuvamiseks seadistusmenüüs.
„Test/Up“ + „Mute/Down“	➢ Hoidke neid nuppe korraga all kauem kui 1 sekund, et siseneda seadistusmenüüsse või sellest väljuda.

UPS-i seadistus

01: väljundpinge				P1: programmi alternatiivid. Seadistada saab 16 programmi. Vt tabelit. P2 ja P3: seadistusvalikud või programmide väärtused.	
P2: 208/220/230/240					
02: väljundsagedus		05: ECO-režiimi aktiveerimine/inaktiveerimine		12: aktiivse ooterežiimi aktiveerimine/inaktiveerimine	
60 Hz, muunduri režiim 					
50 Hz, tavarežiim		DIS/ENA (akt./inakt.)		P2 HS.H P3 YES/NO (jah/ei)	
ATO		06: ECO-režiimi pingevahemik		13: akupinge seadistus	
					
P2	Väljundsagedus: 50,0/60,0 Hz / ATO (vaikimisi)	P2: madal ping / P3: kõrge ping Seadistusvahemik on 5–10% nimipingest.		Valige "Add" (suurenda) või „Sub“ (vähenda), et seadistada akupinge õigeks. Pingevahemik on 0 V (vaikimisi) kuni 5,7 V.	
P3	Sageduse režiim: muunduri režiim (CF) / muu režiim (NCF)			Valige „Add“ (suurenda) või „Sub“ (vähenda), et seadistada inverteri pinget. Pingevahemik on 0 V (vaikimisi) kuni 6,4 V.	
03: mõõdaviigu pingevahemik		07: ECO-režiimi sagedusvahemik		10: reserveeritud / 11: reserveeritud	
					
P2: 110–209 V (vaikimisi 110 V) P3: 231–276 V (vaikimisi 264 V).		P2 50 Hz: 46,0 Hz kuni 48,0 Hz (vaikimisi). 60 Hz: 56,0 Hz kuni 58,0 Hz (vaikimisi). P3 50 Hz: 52,0 Hz (vaikimisi) kuni 54,0 Hz. 60 Hz: 62,0 Hz (vaikimisi) kuni 64,0 Hz.			
04: mõõdaviigu sagedusvahemik		08: mõõdaviigu režiimi seadistus		09: aku varutoite aja seadistus	
					
P2	50 Hz: 46,0 Hz (vaikimisi) kuni 49,0 Hz. 60 Hz: 56,0 Hz (vaikimisi) kuni 59,0 Hz.	P2 OPN: mõõdaviik aktiveeritud FBD: mõõdaviik inaktiveeritud		000–999/DIS (vaikimisi)	
P3	50 Hz: 51,0 Hz kuni 54,0 Hz (vaikimisi). 60 Hz: 61,0 Hz kuni 64,0 Hz (vaikimisi). 60 Hz: 61,0 Hz kuni 64,0 Hz (vaikimisi).	P3 ENA/DIS (aktiveeritud/inaktiveeritud)			
				Kui väljundpinget ei suudeta tuvastada (alla 50 V vahelduvvool), siis see menüü reserveeritakse, RES P2: see näitab alati väljundpingeks OP.V. P3: see näitab väljundpinge sisemist mõõteväärtust ja seda saab seadistada üles- või allanoole nupuga vastavalt välise voltmeetriga mõõdetud väärtusele. Seadistatud väärtuse kinnitamiseks vajutage nuppu „Enter“. Seadistusvahemik on piiratud väärtusele +/-9 V. Seda funktsiooni kasutatakse tavaliselt paralleeltöö puhul.	

Tehnilised andmed

MUDEL			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRTL
VÕIMSUS*			6000 VA / 6000 W		10 000 VA / 10 000 W	
SISEND	Pingevahemik	Pingelang	110~300 V AC 0~60% koormusega / 140~300 V 60~80% koormusega / 176~300 V AC 80~100% koormusega			
		Madal liini tagastuspinge	Madal liini pingelang +10 V			
		Kõrge liini tagastuspinge	Kõrge liini pingelang -10 V			
	Sagedusvahemik		46~54 Hz (50 Hz süsteem) / 56~64 Hz (60 Hz süsteem)			
	Faas		Üks faas koos maandusega			
VÄLJUND	Võimsustegur		≥0,99 100% koormuse juures			
	Väljundpinge		208/220/230/240 V AC			
	Vahelduvvoolu pinget reguleerimine		±1%			
	Sagedusvahemik (sünkroonne vahemik)		46~54 Hz (50 Hz süsteem) / 56~64 Hz (60 Hz süsteem)			
	Sagedusvahemik (aku režiim)		50 Hz ±0,1 Hz või 60 Hz ±0,1 Hz			
TÕHUSUS	Ülekoormatus	AC-režiim	100~110%: 10 min; 110~130%: 1 min; > 130%: 1 s			
		Aku režiim	100~110%: 30 s; 110~130%: 10 s; > 130%: 1 s			
			> 94%			
AKU			> 93%			
	Tüüp		12 V / 7 Ah	Olenevalt rakendusest	12 V / 9 Ah	Olenevalt rakendusest
	Arv		16	16~20	16	16~20
	Laadimisvool		7 tunniga kuni 90% täituvus	Välisest akupakist lähtuvalt	9 tunniga kuni 90% täituvus	Välisest akupakist lähtuvalt
	Laadimisvool		1 A ±10% (max)	4 A ±10% (max)	1 A ±10% (max)	4 A ±10% (max)
FÜÜSIKALISED OMADUSED	Laadimispinge		(akude arv ×13,65 V) ±1%			
	Püstik/torn	Mõõtmed S × L × K (mm)	UPS: 600 × 438 × 88 [2U] Akupakk: 688 × 438 × 88 [2U]	UPS: 600 × 438 × 88 [2U]	UPS: 600 × 438 × 88 [2U] Akupakk: 688 × 438 × 88 [2U]	UPS: 600 × 438 × 88 [2U]
		Netokaal (kg)	UPS: 17 / akupakk: 48	UPS: 17	UPS: 20 / akupakk: 48	UPS: 20
	Püstik	Mõõtmed S × L × K (mm)	369 × 190 × 688	369 × 190 × 318	442 × 190 × 688	442 × 190 × 318
		Netokaal (kg)	57	13	67	17
TÖÖKESKKOND	Töötemperatuur		0~40 °C (aku kasutusega lüheneb temperatuuril > 25 °C)			
	Töökeskkonna niiskus		< 95% ja mittekondenseeruv			
	Töökõrgus merepinnast**		< 1000 m			
	Müratase		Alla 55 dB ühe meetri kaugusel		Alla 58 dB ühe meetri kaugusel	
HALDUS	RS-232 või USB		Toetab operatsioonisüsteemi Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix ja MAC			
	Valikuline SNMP		Toitehaldus SNMP halduri ja veebibrauseri kaudu			

*Toote tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma etteatamiseta.

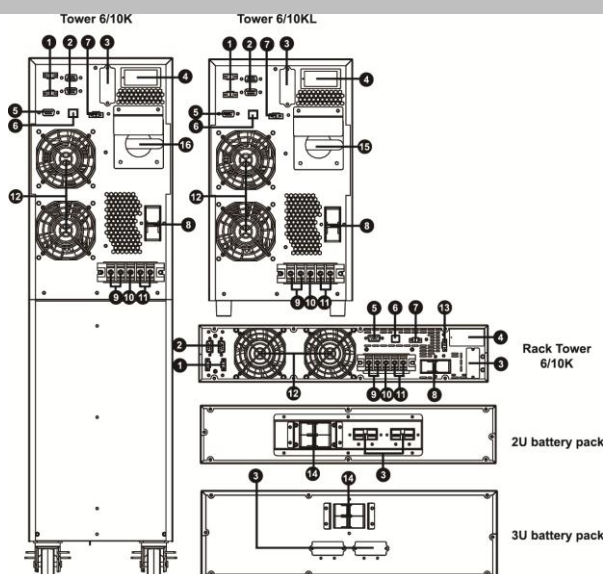
DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU - Šajā rokasgrāmatā ir sniegti būtiski norādījumi, kas jāievēro UPS un bateriju montāžas un apkopes laikā.

- Nepievienojiet UPS izejas kontaktrozetēm iekārtas vai ierīces, kas var pārslogot UPS sistēmu (piem., lāzerprinterus).
- Novietojiet vadus tā, lai nevienam uz tiem nevarētu uzkāpt vai pakļūpt pār tiem.
- Nepievienojiet UPS izejas kontaktrozetēm māsasaimniecības ierīces, piem., matu fēnus.
- UPS var lietot jebkura persona bez iepriekšējas pieredzes.
- Pievienojiet UPS sistēmu tikai saņemtai triecienizturīgai kontaktrozetei, kas ir viegli pieejama un atrodas tieši UPS sistēmas tuvumā.
- UPS sistēmas pievienošanai pie ēkas elektroinstalācijas kontaktligzdas (triecienizturīgas kontaktrozetes) lūdzam izmantot tikai VDE testētus, ar CE marķētus tīkla kabelus (piem., Jūsu datora tīkla kabeli).
- Slodzes pievienošanai UPS sistēmai lūdzam izmantot tikai VDE testētus, ar CE marķētus spēka kabelus.
- Uzstādot iekārtas ugunsdrošību, ka UPS un pievienoto ierīču noplūdes strāvas kopējais apjoms nepārsniedz 3,5 mA.
- Neatvienojiet tīkla kabeli no UPS sistēmas vai ēkas elektroinstalācijas kontaktligzdas (triecienizturīgas kontaktrozetes) darbības laikā, jo tādējādi tiks pārtraukts UPS sistēmas un visu pievienoto slodžu aizsargzemejums.
- UPS sistēmai ir paša savs, iekšējs strāvas avots (baterijas). UPS kontaktrozetēs vai izejas termināļu blokā var būt spriegums pat tad, ja UPS sistēma nav pieslēgta ēkas elektroinstalācijas kontaktligzdai.
- Lai pilnībā atslēgtu UPS sistēmu, vispirms nospiediet pogu „OFF/Enter”, lai atslēgtu tīkla strāvas padevi.
- Nepieļaujiet šķidrumu vai citu svešķermeņu izdalīšanos no UPS sistēmas iekšpusēs.
- UPS sistēma darbojas ar bīstamu spriegumu. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēti

- apkopes darbu veicēji.
- Brīdinājums - pastāv risks saņemt elektriskās strāvas triecienu. Arī pēc tam, kad iekārta ir atvienota no tīkla (ēkas elektroinstalācijas kontaktligzdas), UPS sistēmas elementi vēl joprojām ir pieslēgti pie baterijas, ar spriegumu un bīstami.
- Pirms jebkādu apkopes un/vai uzturēšanas darbu veikšanas, atvienojiet baterijas un pārliecinieties, ka augstas spējas kondensatora termināļos, piemēram, kopnes kondensatoros, nav strāvas un bīstama sprieguma.
- Nomainīt baterijas un uzraudzīt šādus darbus drīkst tikai personas ar atbilstošām zināšanām par baterijām, veicot nepieciešamos piesardzības pasākumus. Nepiederošām personām atrašanās bateriju tuvumā ir aizliegta.
- Brīdinājums - pastāv risks saņemt elektriskās strāvas triecienu. Bateriju kontūrs nav noslēgts no ieejas sprieguma. Starp baterijas termināļiem un zemi ir iespējami bīstami spriegumi. Pirms pieskaršanās baterijām pārliecinieties par sprieguma neesamību!
- Baterijas var izraisīt strāvas triecienu, un tajās ir augsta īsslēguma strāva. Lūdzam veikt turpmāk tekstā norādītos piesardzības un citus pasākumus, kas nepieciešami, strādājot ar baterijām:
 - noņemiet rokas pulksteņus, gredzenus un citus metāla priekšmetus;
 - izmantojiet tikai instrumentus ar izolētiem rokturiem.
- Mainot baterijas, uzstādiet tādu pašu bateriju skaitu un tāda paša tipa baterijas.
- Nemēģiniet utilizēt baterijas sadedzinot. Tā rezultātā baterijas var uzsprāgt.
- Neatveriet vai neiznīciniet baterijas. Elektrolīta izdalīšanās var radīt ādas un acu bojājumus. Tas var būt toksisks.
- Lūdzam nomainīt fāzi tikai ar tāda paša tipa un strāvas stipruma fāzi, lai izvairītos no iespējamās aizdegšanās.
- Neveic UPS sistēmas demontāžu.

Reālais panelis



- 1) Dalītās strāvas ports (pieejams tikai paralēlajam modelim)
- 2) Paralēlais ports (pieejams tikai paralēlajam modelim)
- 3) Ārējās baterijas savienotājs
- 4) Viedais slots
- 5) RS-232 komunikācijas ports
- 6) USB komunikācijas ports
- 7) Avārijas izslēgšanas funkcijas savienotājs (EPO savienotājs)
- 8) Ieejas jaudas slēdzis
- 9) Izejas termināļi
- 10) Zemējums
- 11) Ieejas termināļi
- 12) Dzesēšanas ventilators
- 13) Ārējais apkopes aplejas slēdža ports
- 14) Bateriju komplekta izejas jaudas slēdzis
- 15) Apkopes aplejas slēdzis

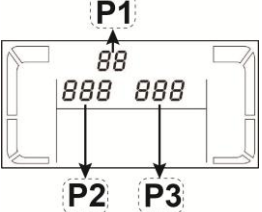
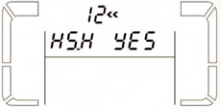
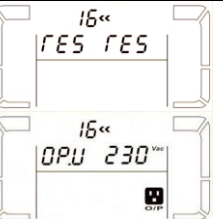
Uzstādīšana

Statņu torņa modelis				
Tornis	S O L I S		S O L I S	S O L I S
Statnis				

Darbības

Poga	Funkcija
„ON/Enter” poga	➢ Ieslēgt UPS: Lai ieslēgtu UPS, nospiediet pogu un turiet to nospiešu ilgāk par 0,5 sekundēm. ➢ Ievades taustiņš: Nospiediet šo pogu, lai apstiprinātu izvēli uzstādījumu režīmā.
„OFF/ESC” poga	➢ Izslēgt UPS: Lai izslēgtu UPS, nospiediet pogu un turiet to nospiešu ilgāk par 0,5 sekundēm. ➢ „Esc” taustiņš: Nospiediet šo pogu, lai atgrieztos uz pēdējo izvēlni uzstādījumu režīmā.
„Test/Up” poga	➢ Bateriju tests: Lai testētu bateriju, atrodoties AC režīmā vai CVCF režīmā, nospiediet pogu un turiet to nospiešu ilgāk par 0,5 sekundēm. ➢ Taustiņš „uz augšu”: Nospiediet šo pogu, lai atainotu nākamo izvēli uzstādījumu režīmā.
„Mute/Down” poga	➢ Izslēgt trauksmes signālu: Lai izslēgtu skaņas signālu, nospiediet pogu un turiet to nospiešu ilgāk par 0,5 sekundēm. Papildu informāciju lūdzam skatīt sadaļā 3-4-9. ➢ Taustiņš „uz leju”: Nospiediet šo pogu, lai atainotu iepriekšējo izvēli uzstādījumu režīmā.
„Test/Up” + „Mute/Down” poga	➢ Lai izietu no uzstādījumu izvēlnes, vienlaicīgi nospiediet abas šīs pogas un turiet tās nospiešanas ilgāk nekā 1 sekundi.

UPS uzstādījumi

01: Izejas spriegums 				P1: Paredzēts programmas alternativām. Var uzstādīt 16 programmas. Lūdzam skatīt tabulu. P2 & P3: uzstādījumu iespējas katrai programmai.	
02: Izejas frekvence 60 Hz, CVCF režīms  50 Hz, normālais režīms  ATO 		05: ECO režīma iespējošana/atspējošana 		12: Karstās gaidīšanas funkcijas iespējošana/atspējošana 	
P2 Izejas frekvence 50.0Hz/60.0Hz/ATO (noklusējums) P3 Frekvences režīms: CVCF režīms (CF)/nevis CVCF (NCF)		DIS/ENA 06: Sprieguma diapazons ECO režīmam 		P2 HS.H P3 Jā/Nē	
03: Sprieguma diapazons apei 		07: Frekvenču diapazons ECO režīmam 		13: Baterijas sprieguma regulēšana 	
P2 110V līdz 209V (noklusējums: 110V) P3 231V līdz 276V (noklusējums: 264V)		P2 50 Hz: 46.0 Hz līdz 48.0 Hz (noklusējums). 60 Hz: 56.0Hz līdz 58.0Hz (noklusējums). P3 50 Hz: 52.0Hz (noklusējums) līdz 54.0Hz. 60 Hz: 62.0Hz (noklusējums) līdz 64.0Hz.		14: Lādētāja sprieguma regulēšana 	
04: Frekvenču diapazons apei 		08: Apejas režīma iestatījumi 		15: Invertora sprieguma regulēšana 	
P2 50 Hz: 46.0Hz (noklusējums) līdz 49.0Hz. 60 Hz: 56.0Hz (noklusējums) līdz 59.0Hz. P3 50 Hz: 51.0 Hz līdz 54.0 H (noklusējums). 60 Hz: 61.0 Hz līdz 64.0 H (noklusējums). 60 Hz: 61.0 Hz līdz 64.0 H (noklusējums).		P2 OPN: Apeja atļauta/ FBD: Apeja nav atļauta P3 ENA/DIS		16: Izejas sprieguma kalibrēšana 	
		09: Baterijas dublēšanas laika iestatījumi 		000-999/DIS (noklusējums)	
				Kad izejas spriegums nav nosakāms (mazāks par 50VAC), tiks rezervēta šī izvēlne, "RES" P2: Kā izejas spriegums vienmēr tiek uzrādīts OP.V. P3: rāda izejas sprieguma iekšējā mērījuma vērtību, un to var kalibrēt, nospiežot taustiņu „Up” vai „Down” atbilstoši ārējā sprieguma mērītāja uzrādītajiem mērījumiem. Kalibrēšanas rezultātu apstiprina, nospiežot „Enter”. Kalibrēšanas diapazona lielums ir +/-9V. Šo funkciju parasti izmanto paralēlai darbībai.	

Specifikācijas

MODELIS			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRT
JAUDA*			6000 VA / 6000 W		10000 VA / 10000 W	
IEEJA	Sprieguma diapazons	Līnijas zudumi	110-300Vac @ (0-60%) slodze/140-300V @ (60-80%) slodz/176-300Vac @ (80-100%)slodze			
		Zemsprieguma līnijas atpakaļceļš	Zemsprieguma līnijas zudumu spriegums + 10V			
		Augstsprieguma līnijas atpakaļceļš	Augstsprieguma līnijas zudumu spriegums - 10V			
		Frekvenču diapazons	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz sistēma/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz sistēma			
IZEJA	Fāze	Viena fāze ar zemējumu				
	Jaudas koeficients	≥ 0.99 pie 100% slodzes				
	Izejas spriegums	208/220/230/240VAC				
	AC sprieguma regulēšana:	± 1%				
EFEKTIVITĀTE	Frekvenču diapazons (sinhronizētais diapazons)	46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz sistēma/56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz sistēma				
	Frekvenču diapazons (bat. Režīms)	50 Hz ± 0.1 Hz vai 60Hz ± 0.1 Hz				
	Pārslodze	100%-110%: 10min ; 110%-130%: 1min ; >130% : 1sek				
	Baterijas režīms	100%-110%: 30sek ; 110%-130%: 10 sek ; >130% : 1sek				
BATERIJA	AC režīms	> 94%				
	Baterijas režīms	> 93%				
	Tips	12 V / 7 Ah	Atkarībā no lietojuma	12 V / 9 Ah	Atkarībā no lietojuma	
	Skaitļi	16	16-20	16	16-20	
FIZIKĀLIE PARAMETRI	Pārlādēšanas laiks	7 stundu laikā atgūst līdz pat 90% jaudas	Atbilstoši ārējo bateriju komplektam	9 stundu laikā atgūst līdz pat 90% jaudas	Atbilstoši ārējo bateriju komplektam	
	Uzlādes strāva	1 A ± 10% (maks.)	4 A ± 10% (maks.)	1 A ± 10% (maks.)	4 A ± 10% (maks.)	
	Uzlādes spriegums	(Baterijas numurs*13.65 V) ± 1%				
	Statnis/tornis	Izmēri, DXWXH(mm)	UPS iekārta: 600 x 438 x 88 [2U] Bateriju komplekts: 688 x 438 x 88 [2U] UPS iekārta: 17/Bateriju komplekts: 48	UPS iekārta: 600 x 438 x 88 [2U] Bateriju komplekts: 688 x 438 x 88 [2U] UPS iekārta: 20/Bateriju komplekts: 48	UPS iekārta: 600 x 438 x 88 [2U] UPS iekārta: 20	
APKĀRTĒJĀ VIDE	Neto svars (kg):	369 X 190 X 688	369 X 190 X 318	442 X 190 X 688	442 x 190 x 318	
	Tornis	57	13	67	17	
	Darba temperatūra	0 ~ 40°C (baterijas darbmužs sāksināsies, ja > 25°C)				
	Ekspluatācijas mitrums	<95 % un bezkondensāta				
VADĪBA	Ekspluatācijas augstums**	<1000m				
	Trokšņa līmenis	Mazāk kā 55dBA @ 1 metrs	Mazāk kā 58dBA @ 1 metrs			
	Viedais RS-232 vai USB	Atbalsta Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix un MAC				
	Papildru SNMP	Jaudas pārvaldība ar SNMP pārvaldnieku un tīmekļa pārlūkprogrammu				

*Izstrādājuma specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

SAUGOS ĮSPĖJIMAS

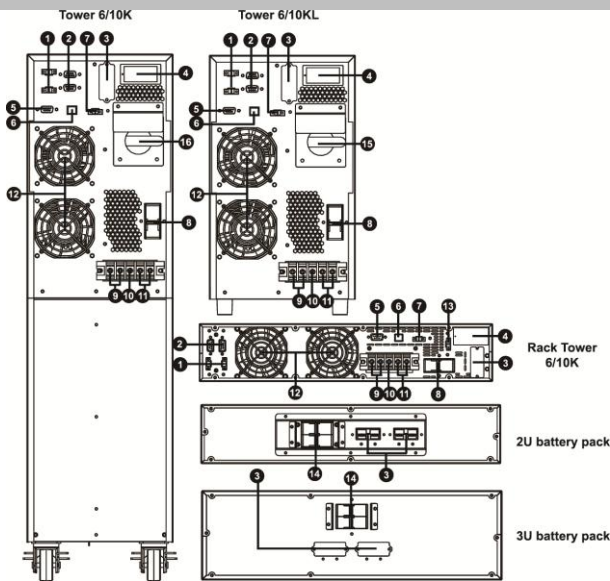
IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS - Ši Naudotojo vadovą sudaro svarbios instrukcijos,

kurių turi būti laikomasi UPS ir akumuliatorių montavimo bei techninės priežiūros metu.

- Prie UPS išvesties lizdų neįjunkite prietaisų ar įrenginių, kurie apkrautų UPS sistemą (pvz., lazerinių spausdintuvų).
- Kabelius tieskite taip, kad niekas negalėtų užlipti ant jų ar užkliūti.
- Neįjunkite elektros prietaisų, tokių kaip plaukų džiovintuvai, į UPS išvesties lizdus.
- UPS gali naudotis bet kuris asmuo, neturintis ankstesnės naudojimosi patirties.
- UPS sistemąjunkite tik į žemintą, sutrenkimams atsparų kištukinį lizdą, kuris privalo būti lengvai pasiekiamas ir arti UPS sistemos.
- Naudokite tik VDE išbandytą, CE paženklintą maitinimo kabelį (pvz., jūsų kompiuterio), kad prijungtumėte UPS sistemą į pastato elektros instaliacijos lizdą (sutrenkimams atsparų kištukinį lizdą).
- Naudokite tik VDE išbandytus, CE paženklintus maitinimo kabelius, kad prijungtumėte apkrovas į UPS sistemą.
- Montuojant įrangą, būtina užtikrinti, kad UPS nuotėkio srovės ir prijungtų prietaisų suma neviršytų 3,5 mA.
- Operacijų metu neatjunkite maitinimo kabelio UPS sistemoje ar pastato elektros instaliacijos lizdo (sutrenkimams atsparaus kištukinio lizdo), nes tai panaikins apsauginį UPS sistemos ir visų prijungtų apkrovų įžeminimą.
- UPS sistema turi savo vidinį elektros srovės šaltinį (akumuliatorių). UPS kištukinių lizdų ar išvesties gnybtų blokavimas gali turėti įtampą/srovę, net jeigu UPS sistema nėra prijungta prie pastato elektros instaliacijos lizdo.
- Norėdami visiškai atjungti UPS sistemą, pirmiausia paspauskite mygtuką „OFF/Enter“ (Išjungti/Ivesti), kad atjungtumėte maitinimą.

- Neleiskite skysčiams ar kitiems pašaliniais objektams patekti į UPS sistemą.
- UPS sistema veikia su pavojingomis įtampomis. Remontą gali atlikti tik kvalifikuoti techninės priežiūros darbuotojai.
- Atsargiai - elektros smūgio pavojus. Net atjungus prietaisą nuo maitinimo (pastato elektros instaliacijos lizdo), UPS sistemos viduje esantys komponentai vis dar yra prijungti prie akumuliatoriaus ir turi įtampą/srovę, todėl yra pavojingi.
- Prieš atliekant bet kokius aptarnavimo ir/ar techninės priežiūros darbus, atjunkite akumuliatorių ir patikrinkite, ar nėra jokios srovės ir ar didelio pajėgumo kondensatorių, pvz., BUS, gnybtuose nėra pavojingos įtampas.
- Tik asmenys, kurie yra tinkamai susipažinę su akumuliatorių veikimu ir reikiamomis atsargumo priemonėmis, gali keisti akumuliatorių bei prižiūrėti operacijas. Pašaliniai asmenys turi laikytis atokiai nuo akumuliatorių.
- Atsargiai - elektros smūgio pavojus. Akumuliatoriaus grandinė nėra izoliuota nuo įvesties įtampas. Tarp akumuliatoriaus gnybtų ir žemės gali atsirasti pavojingos įtampas. Prieš liedami įsitikinkite, kad nėra jokios įtampas!
- Akumuliatoriai gali sukelti elektros smūgį ir aukštos trumpojo jungimo įtampas pavojų. Dirbdami su akumuliatoriais, laikykitės žemiau pateiktų bei kitų atsargumo priemonių:
 - nusiimkite laikrodžius, žiedus ir kitus metalinius daiktus
 - naudokite įrankius tik su izoliuotomis rankenomis.
- Keisdami akumuliatorių, naudokite tokį patį skaičių ir to paties tipo akumuliatorių.
- Neutilizokite akumuliatorių juos degindami. Tai gali sukelti akumuliatorių sprogimą.
- Negalima atidaryti arba sunaikinti akumuliatorių. Išbėgęs elektrolitas gali sužaloti odą ir akis. Tai gali būti toksiška.
- Kad išvengtumėte gaisro pavojaus keičiant saugiklį, naudokite tik to paties tipo saugiklius ir srovės stiprumą amperais.
- Neišmontuokite UPS sistemos.

Skydelis

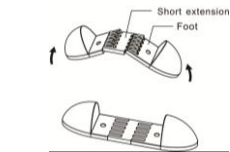


- 1) Paskirstytosios srovės prievadas (galimas tik lygiagrečiam modeliui)
- 2) Lygiagretus prievadas (galimas tik lygiagrečiam modeliui)
- 3) Išorinė akumuliatoriaus jungtis
- 4) Intelktualusis lizdas
- 5) RS-232 ryšio prievadas
- 6) USB ryšio prievadas
- 7) Avarinės išjungimo funkcijos jungtis (angl. EPO jungtis)
- 8) Įvesties grandinės pertraukiklis
- 9) Išvesties gnybtai
- 10) Įžeminimas
- 11) Įvesties gnybtai
- 12) Aušintuvai
- 13) Išorinis priežiūros apėjimo jungiklio prievadas
- 14) Akumuliatoriaus išvesties grandinės pertraukiklis
- 15) Techninės priežiūros apėjimo jungiklis

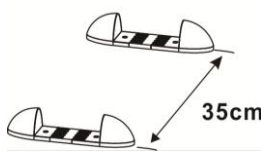
Montavimas

Stovo bokšto modeliui

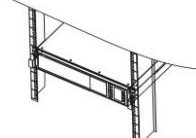
Bokštas	1	ŽINGSNIS	2	ŽINGSNIS	3	ŽINGSNIS
Stovas	1	ŽINGSNIS	2	ŽINGSNIS	3	ŽINGSNIS



Pritvirtinkite montavimo kilpas prie šoninių UPS montavimo skylių, naudodami pridedamus varžtus, montavimo kilpos turi būti atsuktos į priekį.



Pakelkite UPS modulį ir įstumkite jį į stovo aptvarą. Varžtais, veržlėmis ir poveržlėmis (pateiktomis naudotojui) pritvirtinkite UPS modulį prie stovo per jo montavimo kilpas ir į stovo bėgelius.



Mygtukas

Funkcija

➤ Išjungti UPS: norėdami išjungti UPS, nuspauskite šį mygtuką ir palaikykite ilgiau kaip 0,5 sek.

Operacijos

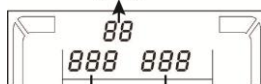
Mygtukas „OFF/ESC“ (Išjungti/Grįžti)	➤ Išjungti UPS: norėdami išjungti UPS, nuspauskite šį mygtuką ir palaikykite ilgiau kaip 0,5 sek.
	➤ Mygtukas „Esc“ (Grįžti): spustelėkite šį mygtuką, kad grįžtumėte į paskutinįjį meniu nustatymo meniu.
	➤ Akumuliatoriaus testas: kad išbandytumėte akumuliatoriaus veikimą AC ar CVCE režimu, palaikykite nuspaude mygtuką

UPS nustatymai

01: Išvesties įtampa

P1

P1: Skirta programų alternatyvoms. Gali būti nustatyta 16 programų. Žr. lentelę.



				P2 ir P3: Nustatymų parinktys ar vertės, skirtos kiekvienai programai.	
P2: 208/220/230/240					
02: Išvesties dažnis		05: ECO režimo įjungimas/išjungimas		12: Aktyvaus budėjimo režimo įjungimas/išjungimas	
60 Hz, CVCF režimas					
50 Hz, įprastas režimas		DIS/ENA		P2 HS.H P3 TAIP/NE	Pasirinkite „Add“ (Pridėti) arba „Sub“ norėdami sureguliuoti keitiklio įtampą. Įtampos diapazonas nuo 0 V (numatytasis) iki 9,9V
ATO		06: Įtampos diapazonas ECO režimu		13: Akumuliatoriaus įtampos reguliavimas	15: Keitiklio įtampos reguliavimas
P2	Išvesties dažnis: 50,0 Hz/60,0 Hz/ATO (Numatytasis)	P2: Žema įtampa / P3: Aukšta įtampa Nustatymo diapazonas yra 5-10 % nominaliosios įtampos.		Pasirinkite „Add“ (Pridėti) arba „Sub“ norėdami sureguliuoti įtampą iki realaus skaičiaus. Įtampos diapazonas nuo 0 V (numatytasis) iki 5,7 V.	Norėdami nustatyti keitiklio įtampą, pasirinkite „Add“ (Pridėti) arba „Sub“. Įtampos diapazonas nuo 0 V (numatytasis) iki 6,4V
P3	Dažnio režimas: CVCF režimas (CF)/ Ne CVCF (NCF)				
03: Įtampos diapazonas apėjimui		07: Dažnio diapazonas ECO režimu		10: Rezervuota/11: rezervuota	
P2: Nuo 110 V iki 209 V (numatytasis: 110 V) P3: Nuo 231 V iki 276 V (numatytasis: 264 V).		P2	50 Hz: Nuo 46,0 Hz iki 48,0 Hz (numatytasis). 60 Hz: Nuo 56,0Hz iki 58,0 Hz (numatytasis).		
		P3	50 Hz: Nuo 52,0 Hz (numatytasis) iki 54,0 Hz. 60 Hz: Nuo 62,0 Hz (numatytasis) iki 64,0Hz.		
04: Dažnio diapazonas apėjimui		08: Apėjimo režimo nustatymas		09: Akumuliatoriaus rezervo laiko nustatymas	
P2	50 Hz: Nuo 46,0 Hz (numatytasis) iki 49,0 Hz. 60 Hz: Nuo 56,0 Hz (numatytasis) iki 59,0 Hz.	P2	OPN: Apėjimas leidžiamas / FBD: Apėjimas neleidžiamas	000-999/DIS (numatytasis)	
P3	50 Hz: Nuo 51,0 Hz iki 54,0 Hz (numatytasis). 60 Hz: Nuo 61,0 Hz iki 64,0 Hz (numatytasis). 60 Hz: Nuo 61,0 Hz iki 64,0 Hz (numatytasis).	P3	ENA/DIS		

Specifikacijos

MODELIS			6KRT	6KRTL	10KRT	10KRTL	
GALIA*			6000 VA / 6000 W		10000 VA / 10000 W		
IŠVESTIS	Įtampos diapazonas	Linijos praradimas	110–300 Vac, esant (0–60 %) apkrovai/140–300 V, esant (60–80 %) apkrovai/176–300 Vac, esant (80–100 %) apkrovai				
		Žemos įtampos linijos grįžimas	Žemos įtampos linijos praradimo įtampa + 10V				
	Dažnio diapazonas	Aukštos įtampos linijos grįžimas	Aukštos įtampos linijos praradimo įtampa + 10V				
				46Hz – 54 Hz, esant 50 Hz sistemai/56 Hz – 64 Hz, esant 60 Hz sistemai			
		Fazė		Vienfazė su žeminiu			
IŠVESTIS	Galių koeficientas		≥ 0,99, esant 100 % apkrovai				
	Išvesties įtampa		208/220/230/240 VAC				
	AC įtampos reguliavimas		± 1%				
	Dažnio diapazonas (sinchronizuotas diapazonas)		46Hz – 54 Hz, esant 50 Hz sistemai/56 Hz – 64 Hz, esant 60 Hz sistemai				
	Dažnio diapazonas (akum. režimas)		50 Hz ± 0.1 Hz arba 60Hz ± 0.1 Hz				
	Perkrova	AC režimas	100 %–110 %: 10 min.; 110 %–130 %: 1 min.; >130 %: 1 sek.				
	Akumuliatoriaus režimas	100 %–110 %: 30 sek. ; 110 %–130 %: 10S sek.; >130 %: 1 sek.					
NAŠUMAS							
Akumuliatoriaus režimas			> 94%				
			> 93%				
AKUMULIATORIUS	Tipas		12 V / 7 Ah	Priklauso nuo naudojimo	12 V / 9 Ah	Priklauso nuo naudojimo	
	Skaičius		16	16–20	16	16–20	
	Įkrovimo laikas		Per 7 val. atkuriami iki 90 % pajėgumo	Pagal išorinio akumuliatoriaus pakuotę	Per 9 val. atkuriami iki 90 % pajėgumo	Pagal išorinio akumuliatoriaus pakuotę	
	Įkrovimo srovė		1 A ± 10% (maks.)	4 A ± 10% (maks.)	1 A ± 10% (maks.)	4 A ± 10% (maks.)	
	Įkrovimo įtampa		(Akumuliatorių skaičius*13,65 V) ± 1%				
FIZINĖS SAVYBĖS	Stovas/	Matmenys, GXSA (mm)	UPS prietaisas: 600 x 438 x 88 [2U] Akumuliatoriaus pakuotė: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS prietaisas: 600 x 438 x 88 [2U]	UPS prietaisas: 600 x 438 x 88 [2U] Akumuliatoriaus pakuotė: 688 x 438 x 88 [2U]	UPS prietaisas: 600 x 438 x 88 [2U]	
		Grynasis svoris (kg)	UPS prietaisas: 17/akumuliatoriaus pakuotė: 48	UPS prietaisas: 17	UPS prietaisas: 20/akumuliatoriaus pakuotė: 48	UPS prietaisas: 20	
	Bokštas	Matmenys, GXSA (mm)	369 x 190 x 688	369 x 190 x 318	442 x 190 x 688	442 x 190 x 318	
		Grynasis svoris (kg)	57	13	67	17	
APLINKOS SĄLYGOS	Darbinė temperatūra		0 ~ 40°C (akumuliatoriaus veikimo trukmė sumažėja, esant > 25 °C)				
	Darbinė drėgmė		<95 %, be kondensacijos				
	Darbinis aukštis**		<1000 m				
	Akustinio triukšmo lygis		Žemesnis nei 55 dB, esant 1 m		Žemesnis nei 58 dB, esant 1 m		
VALDYMAS	Išmanusis RS-232 arba USB		Palaiko Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7/8, Linux, Unix, ir MAC				
	Pasirenkamas SNMP		Energinijos tiekimo valdymas SNMP tvarkyklėje ir interneto naršyklėje				

*Prietaiso specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.